



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Ihr DAAD-Stipendium **Your DAAD Scholarship**

Richtlinien und Informationen
Guidelines and Information

Contents

Preface	6
Your stay in Germany: A checklist of key points	9
Part 1 Rights and Obligations ensuing from the Award Contract	12
1.1 The Award Contract	12
1.2 The DAAD's services	13
1.3 Your obligations	14
1.4 What happens if obligations are not met	16
1.5 The conditions of the scholarship agreement	17
1.5.1 The DAAD scholarship and simultaneous financial support from other sources	17
1.5.2 The DAAD scholarship and part-time work	18
1.5.3 Attendance obligation	20
1.5.4 Holidays and travel	20
1.5.5 Visits to third countries during scholarship periods and research periods for doctoral candidates outside Germany	22
1.5.6 Your obligations in the event of illness	23
1.5.7 Interrupting the scholarship	23
1.5.8 Premature termination of the scholarship agreement	24
1.5.9 Changing host institution, supervisor or field of study	25
1.5.10 Extending the Scholarship / Further Funding	25
1.5.10.1 Further funding in study scholarship programmes	25
1.5.10.2 Further funding / Extension for study scholarships in the field of music	26
1.5.10.3 Further funding for scholarship holders in the 'Graduate School Scholarship Programme (GSSP)'	28

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	6
Ihr Aufenthalt in Deutschland: das Wichtigste in Kürze	9
Teil 1 Rechte und Pflichten aus dem Stipendienvertrag	12
1.1 Der Stipendienvertrag	12
1.2 Die Leistungen des DAAD	13
1.3 Ihre Pflichten	14
1.4 Maßnahmen im Falle von Pflichtverletzungen	16
1.5 Die Bedingungen des Stipendienvertrags	17
1.5.1 DAAD-Stipendien und gleichzeitige Förderung von anderer Seite	17
1.5.2 DAAD-Stipendien und Nebenjob	18
1.5.3 Anwesenheitspflicht	20
1.5.4 Urlaub und Reisen	20
1.5.5 Drittlandaufenthalte bei Studienstipendien und Forschungsphasen von Promovierenden außerhalb Deutschlands	22
1.5.6 Ihre Pflichten im Krankheitsfall	23
1.5.7 Unterbrechung des Stipendiums	23
1.5.8 Vorzeitiger Abbruch des Stipendiums	24
1.5.9 Wechsel der Hochschule, der Betreuung oder des Studienfachs	25
1.5.10 Verlängerung des Stipendiums bzw. Weiterförderung	25
1.5.10.1 Weiterförderung in Studienstipendien-Programmen	25
1.5.10.2 Weiterförderung / Verlängerung für Studienstipendien der Fachrichtung Musik	26

1.5.10.4 Extension for research scholarships with doctoral projects (with funding periods of more than six months)	28
1.5.10.5 Extension in exceptional cases	29
1.5.11 End of scholarship period and departure	31

Part 2: Financial Support 33

2.1 Basic support	33
2.1.1 The monthly scholarship payment (subject to changes)	34
2.1.2 Travel expenses	35
2.1.3 Study and research allowance	36
2.1.4 Language course grant	36
2.1.5 Health insurance	39
2.1.6 Nursing care insurance	47
2.1.7 Accident and Personal Liability Insurance	47
2.2 Additional financial benefits	49
2.2.1 Family allowances (subject to changes)	50
2.2.2 Rent subsidy (subject to changes)	53
2.2.3 Rent deposit	55
2.2.4 Accommodation allowance	55
2.2.5 Fees for German language examination	56
2.2.6 German language course taken during the funding period	56
2.2.7 Preparatory visit	57
2.2.8 Travel allowance for intermediate trips home	58
2.2.9 Reimbursement of administrative Fees	59
2.2.10 Additional costs in case of disability or chronic illness	59

1.5.10.3 Weiterförderung im „Graduate School Scholarship Programme (GSSP)“	28
--	----

1.5.10.4 Verlängerung bei Forschungsstipendien für Promotionsvorhaben (bei Stipendienlaufzeit von mehr als sechs Monaten)	28
---	----

1.5.10.5 Verlängerung in Ausnahmefällen	29
---	----

1.5.11 Ende des Stipendiums und Abreise	31
---	----

Teil 2: Stipendienleistungen 33

2.1 Grundleistungen	33
---------------------	----

2.1.1 Die monatliche Stipendienrate (Änderungen vorbehalten)	34
--	----

2.1.2 Reisekosten	35
-------------------	----

2.1.3 Studien- und Forschungsbeihilfe	36
---------------------------------------	----

2.1.4 Vorbereitender Deutschkurs	36
----------------------------------	----

2.1.5 Krankenversicherung	39
---------------------------	----

2.1.6 Pflegeversicherung	47
--------------------------	----

2.1.7 Unfall- und Privathaftpflichtversicherung	47
---	----

2.2 Zusätzliche finanzielle Leistungen	49
--	----

2.2.1 Familienzuschläge (Änderungen vorbehalten)	50
--	----

2.2.2 Mietbeihilfe (Änderungen vorbehalten)	53
---	----

2.2.3 Mietkaution	55
-------------------	----

2.2.4 Übernachtungskostenzuschuss	55
-----------------------------------	----

2.2.5 Deutschprüfungsgebühren	56
-------------------------------	----

2.2.6 Stipendienbegleitende Deutschkurse	56
--	----

2.2.7 Vorbereitungsreise	57
--------------------------	----

2.2.8 Reisekosten für Zwischenheimreisen	58
--	----

2.2.9 Erstattung von Hochschulverwaltungskosten	59
---	----

2.2.11	Printing costs	60	2.2.10	<i>Mehrkosten bei Behinderung und chronischer Krankheit</i>	59
2.2.12	Small equipment	60	2.2.11	<i>Druckkosten</i>	60
2.3	Material resource and supervision allowance	61	2.2.12	<i>Kleingeräte</i>	60
Part 3: Cooperation and communication with the DAAD		62	2.3	<i>Sachmittel- und Betreuungskostenzuschuss</i>	61
3.1	Your Contact at the DAAD	62	Teil 3: Kooperation und Kommunikation mit dem DAAD		62
3.2	Scholarship holder survey	63	3.1	<i>Ihr Kontakt zum DAAD</i>	62
3.3	Events for international scholarship holders in Germany	64	3.2	<i>Stipendiatenbefragung</i>	63
3.4	After the Scholarship: DAAD Alumni Programmes	66	3.3	<i>Veranstaltungen für Geförderte in Deutschland</i>	64
Part 4: Practical Information and Advice on all Scholarships		69	3.4	<i>Nach dem Stipendium: Die DAAD-Alumniprogramme</i>	66
4.1	Preparation and Entry into Germany	69	Teil 4: Praktische Informationen und Hinweise für alle Stipendien		69
4.1.1	Passport and visa	69	4.1	<i>Vorbereitung und Einreise nach Deutschland</i>	69
4.1.2	If you wish to bring your spouse or registered partner (and children)	74	4.1.1	<i>Pass und Visum</i>	69
4.1.3	Your host institution in Germany	76	4.1.2	<i>Wenn Sie Ihre/n Ehe- bzw. eingetragene Lebenspartner/in (und Kinder) mitbringen möchten</i>	74
4.1.4	Your main partners at the University	76	4.1.3	<i>Ihre Gastinstitution in Deutschland</i>	76
4.1.5	Admission to university	77	4.1.4	<i>Ihre wichtigsten Kontaktstellen an der Hochschule</i>	76
4.1.6	Language Tests for admission at the German host institution	78	4.1.5	<i>Ihre Zulassung zur Hochschule</i>	77
4.1.7	On planning your date of arrival	80	4.1.6	<i>Sprachprüfung für die Zulassung an der deutschen Gasthochschule</i>	78
4.1.8	Money: What you should bring with you	82	4.1.7	<i>Terminplanung für die Anreise</i>	80
4.2	Arriving in Germany	82	4.1.8	<i>Was Sie an Geld mitbringen sollten</i>	82
4.2.1	Registering at the Residents' Registration Authority ('Einwohnermeldeamt') and the Immigration Office ('Ausländerbehörde')	82	4.2	<i>Ankunft in Deutschland</i>	82
			4.2.1	<i>Anmeldung beim Einwohnermeldeamt und bei der Ausländerbehörde</i>	82
			4.2.2	<i>Immatrikulation</i>	84

4.2.2	Matriculation	84	4.2.3	Anerkennung und Anrechnung Ihrer bisherigen Studien- und Prüfungsleistungen	86
4.2.3	Recognition of previous studies and examinations	86	4.2.4	Studierendenausweis	87
4.2.4	Student Identity Card	87	4.2.5	Der Wohnungsmarkt in Deutschland	87
4.2.5	Accommodation in Germany	87			
Part 5	<i>Special Remarks on Research and Internship Grants awarded for Periods of up to Six Months</i>	90	Teil 5	Besondere Hinweise zu Forschungs- und Praktikumsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten	90
5.1	Matriculation for Research Grants not mandatory	90	5.1	Immatrikulation für Forschungsstipendien nicht obligatorisch	90
5.2	Language preparation	91	5.2	Sprachliche Vorbereitung	91
5.3	Scholarship payments	91	5.3	Die Auszahlung der Stipendienraten	91
5.4	Health insurance	91	5.4	Krankenversicherung	91
5.5	Payments	92	5.5	Leistungen	92
5.6	Holidays and travel	92	5.6	Urlaub und Reisen	92
5.7	Extension	93	5.7	Verlängerung	93
5.8	Registering at the Residents' Registration Authority	93	5.8	Anmeldung beim Einwohnermeldeamt	93
5.9	Weekly working hours for internships	93	5.9	Wochenarbeitszeit bei Praktika	93
Appendix		94	Anhang		94
Index		94	Index		94
DAAD addresses worldwide		94	DAAD-Adressen weltweit		94

Preface

Dear Scholarship holder,

You have been awarded a DAAD scholarship, and I would like to congratulate you warmly on this! We hope that your time of the scholarship will be a pleasant and enriching experience for your academic, professional and personal development.

We will do our best to enable you to carry out your studies and research successfully and to ensure that you will enjoy living in our country. At the same time, I would like to encourage you to show the same level of personal commitment during your scholarship period that you have already demonstrated with your application.

Through your work, you make an important contribution to shaping a world community that assumes global responsibility and enables change through exchange.

Wishing you all the best and every success!



*Dr. Kai Sicks
Secretary General*

Vorwort

Liebe Stipendiatin, lieber Stipendiat,

Sie haben ein Stipendium des DAAD erhalten, dazu möchte ich Sie herzlich beglückwünschen! Wir hoffen, dass die Zeit Ihres Stipendiums für Ihre wissenschaftliche, berufliche und persönliche Entwicklung bereichernd sein wird.

Gerne setzen wir uns nach Kräften dafür ein, dass Sie Ihr Studien- oder Forschungsvorhaben in Deutschland erfolgreich durchführen können und dass Sie sich in unserem Land wohl fühlen. Zugleich möchte ich Sie ermutigen, während Ihrer Stipendienlaufzeit das gleiche Maß an persönlichem Engagement einzubringen, das Sie bereits mit Ihrer Bewerbung unter Beweis gestellt haben.

Durch Ihre Arbeit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Gestaltung einer Weltgemeinschaft, die globale Verantwortung übernimmt und einen Wandel durch Austausch ermöglicht.

Ich wünsche Ihnen für Ihre bevorstehende Stipendienzeit alles Gute und viel Erfolg!



Dr. Kai Sicks
Generalsekretär

Dear Scholarship holder,

the present document contains important information on your stay in Germany.

[Part 1](#) contains the legal conditions that apply to every DAAD scholarship. In accepting the award, you commit yourself to observing these conditions. We try to be as unbureaucratic as possible, but you will understand that some rules and regulations are necessary. You must therefore read Part 1 particularly carefully.

[Part 2](#) describes the services and benefits you receive from the DAAD during your scholarship.

[Part 3](#) contains information on communication and cooperation with the DAAD, in particular on:

- *your support by the DAAD*
- *the scholarship survey, which gives you the opportunity to provide us with important feedback on the progress of your scholarship*
- *events for DAAD-scholarship holders in Germany*
- *alumni offers and events for the time after your scholarship.*

[Part 4](#) is intended to help you find the answers to many of questions which arise

- *prior to your departure for Germany*
- *immediately upon arrival in Germany*
- *during your stay, and*
- *upon your return.*

[Part 5](#) contains additional information that only applies to scholarships awarded for a period of up to six months.

This document will help you throughout your scholarship period. It's always worth taking another look at it to remember the regulations concerning your scholarship and to find useful information about

Liebe Stipendiatin, lieber Stipendiat,

das vorliegende Dokument enthält wichtige Informationen zu Ihrem Aufenthalt in Deutschland.

In [Teil 1](#) sind die rechtlichen Bedingungen enthalten, die für jedes DAAD-Stipendium gelten. Wenn Sie das Stipendium annehmen, verpflichten Sie sich, diese Bedingungen einzuhalten. Wir versuchen, so unbürokratisch wie möglich zu sein, aber ganz ohne Regeln geht es nicht. Teil 1 müssen Sie daher besonders sorgfältig lesen.

In [Teil 2](#) sind die Leistungen beschrieben, die der DAAD Ihnen während Ihres Stipendiums gewähren kann.

[Teil 3](#) enthält Informationen zur Kommunikation und Kooperation mit dem DAAD, nämlich:

- zu Ihrer Betreuung durch den DAAD
- zur Stipendiatenbefragung, mit der Sie die Möglichkeit haben, uns wichtige Rückmeldungen zum Verlauf Ihres Stipendiums zu geben
- zu DAAD-Veranstaltungen für Geförderte in Deutschland
- zu Alumni-Angeboten und -Veranstaltungen für die Zeit nach Ihrem Stipendium.

[Teil 4](#) soll Ihnen helfen, einen großen Teil der praktischen und organisatorischen Fragen zu beantworten, die sich

- vor Ihrer Einreise nach Deutschland
- unmittelbar nach Ankunft in Deutschland
- während Ihres Aufenthalts und
- nach Ihrer Rückkehr

stellen.

[Teil 5](#) enthält ergänzende Hinweise, die nur für Stipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten gelten.

Dieses Dokument soll Sie während Ihres Stipendiums begleiten. Es

your scholarship. If you have any questions not covered here, ask the DAAD programme section named in your Letter of Award. If you have questions regarding your stay in Germany, you can also contact the International Office at your university.

We wish you all the best!

Your DAAD team

lohnt sich, immer wieder einmal hineinzuschauen, sich die Regelungen bezüglich Ihres Stipendiums in Erinnerung zu rufen und die nützlichen Informationen zu Ihrem Stipendium nachzulesen. Wenn Sie darin zu besonderen Fragen keine Antwort finden, wenden Sie sich immer gerne an Ihr zuständiges DAAD-Referat, das in Ihrer Stipendienzusage genannt ist. Bei Fragen rund um Ihren Aufenthalt in Deutschland steht Ihnen auch das Akademische Auslandsamt/International Office Ihrer Hochschule zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen alles Gute!

Ihr DAAD-Team

Your stay in Germany: A checklist of key points

Before entering Germany, please ensure that you

- *upload the declaration of acceptance in the DAAD portal (☞ [1.1.1](#));*
- *contact the German Embassy or Consulate or, if applicable, the local DAAD office very early to find out about the documents required for entry into Germany (☞ [4.1.1](#)):*
 - *Passport (in some cases, ID Card)*
 - *where necessary, Visa – You need the following to be able to apply for a visa*
 - *passport with sufficient validity period*
 - *DAAD Letter of Award*
 - *If applicable, you may already have a letter of admission from the German host university*
 - *completed visa application*
 - *2-3 passport photos*
 - *where appropriate further documents*

You can find information on current regulations on entry due to corona at www.daad.de/en/coronavirus/.

- *complete the starting questionnaire (☞ [3.2](#));*
- *compile the documents and papers required for matriculation at your host university (☞ [4.1.5](#), [4.1.6](#) and [4.2.2](#)):*
 - *Notification of admission and any special documents specified there,*
 - *Curriculum Vitae or résumé written in German, English or French,*
 - *Passport with a valid visa,*
 - *at least 2 passport photos,*
 - *Original of your school leaving certificate (higher education entrance qualification) with all individual grades,*

Ihr Aufenthalt in Deutschland: das Wichtigste in Kürze

Vor der Einreise nach Deutschland sollten Sie bitte

- die Annahmeerklärung des Stipendiums im DAAD-Portal hochladen (☞ [1.1.1](#)).
- sehr frühzeitig Informationen bei der Botschaft bzw. ggf. DAAD-Außenstelle über die für die Einreise erforderlichen Dokumente (☞ [4.1.1](#)) einholen:
 - Reisepass (ggf. Personalausweis),
 - ggf. Visum – Zur Beantragung des Visums benötigen Sie in der Regel
 - Reisepass mit ausreichender Gültigkeitsdauer
 - Stipendienzusage des DAAD
 - Ggf. bereits vorliegenden Zulassungsbescheid der deutschen Gasthochschule
 - ausgefüllten Visumsantrag
 - 2-3 Passbilder
 - ggf. weitere Unterlagen

Informationen zu coronabedingten Einreiseregulungen finden Sie unter www.daad.de/de/coronavirus/.

- den Startfragebogen ausfüllen (☞ [3.2](#))
- die Unterlagen für die Hochschulimmatrikulation (☞ [4.1.5](#), [4.1.6](#) und [4.2.2](#)) besorgen:
 - Bescheid über die Zulassung und ggf. dort vermerkte besondere Unterlagen;
 - Lebenslauf in deutscher, englischer oder französischer Sprache;
 - Pass mit gültigem Visum;
 - mind. 2 Passbilder;
 - Original des Schulabgangszeugnisses (Hochschulzugangsberechtigung) mit allen Einzelnoten;

- *Certificates with individual grades covering all annual examinations or current transcript of records taken at the home university (originals),*
 - *where appropriate, certificates of any academic qualifications/degrees which you already hold (originals),*
 - *where appropriate, proof of German language skills.*
- *as soon as you know where you will be studying, contact the university/host institution. Speak to the International Office ('Akademisches Auslandsamt') or your supervisor at the host institution to find out whether they can help you find a place to live (☞ [4.2.5](#));*
- *collect information on which language skills you need to hold; possibly, gain the TestDaF certificate by taking this language proficiency test in your home country (www.testdaf.de; ☞ [4.1.6](#));*
- *advise the DAAD and the language school or the university International Office of your travel details and planned date/time of arrival (☞ [4.1.7](#)). Please observe the matriculation dates and application deadlines at your German university;*
- *bring your Letter of Award and a financial reserve (an amount of at least one monthly scholarship instalment) with you (☞ [4.1.8](#));*
- *where appropriate, have a transcript of your curriculum (☞ [4.2.3](#)) issued by your home university.*

Sustainable mobility is an important concern for us. In our brochure '[Climate-friendly travel – Ten tips for scholarship holders in Germany](#)' you can find tips and suggestions on how you can reduce your ecological footprint before and during your stay in Germany.

- Zeugnisse mit Einzelnoten über sämtliche Jahresprüfungen bzw. ein aktuelles Transcript of Records der Heimuniversität (im Original);
 - ggf. Zertifikate bereits erworbener Studienabschlüsse (im Original);
 - ggf. Nachweis über Deutschkenntnisse.
- sobald Ihr Studienort feststeht, Kontakt mit der Hochschule/dem Gastinstitut aufnehmen. Erkundigen Sie sich beim International Office/dem Akademischen Auslandsamt bzw. bei Ihrer Betreuung am Gastinstitut, ob sie Ihnen bei der Wohnungssuche (☞ [4.2.5](#)) behilflich sein können.
- Information darüber einholen, ob und welche Sprachkenntnisse von Ihnen nachgewiesen werden müssen; ggf. TestDaF noch im Heimatland ablegen (www.testdaf.de; ☞ [4.1.6](#)).
- Ihre Reisedaten und voraussichtliche Ankunftszeit dem DAAD und dem Sprachinstitut bzw. dem Akademischen Auslandsamt mitteilen (☞ [4.1.7](#)). Achten Sie auf Termine zur Immatrikulation und auf Bewerbungsfristen an der deutschen Hochschule.
- die Stipendienzusage und eine Finanzreserve mitnehmen (einen Betrag in Höhe von mindestens einer monatlichen Stipendienrate, ☞ [4.1.8](#)).
- ggf. ein Transkript Ihres Curriculums (☞ [4.2.3](#)) an der Heimathochschule erstellen lassen.

Nachhaltige Mobilität ist dem DAAD ein wichtiges Anliegen. In unserer Broschüre '[Klimaverträglich unterwegs – 10 Tipps für Stipendiatinnen und Stipendiaten](#)' finden Sie Tipps und Anregungen, wie Sie Ihren ökologischen Fußabdruck vor und während Ihres Aufenthalts in Deutschland reduzieren können.

After arriving in Germany, it is important that you

- obtain a so-called health insurance exemption certificate ('Befreiungsbescheinigung') from the German statutory health insurance company to be issued for matriculation (☞ [2.1.5](#));
- register with the Residents' Registration Authority ('Einwohnermeldeamt') and the Immigration Office ('Ausländerbehörde') (☞ [4.2.1](#));
- open a bank account and advise the DAAD of your new account details (IBAN) (☞ [2.1.1](#));
- matriculate at your university (☞ [4.1.5](#), [4.1.6](#) and [4.2.2](#)) within the specified time;
- visit your host institution and your academic supervisor.
- If you have any questions or problems, please contact the International Office at your university or the DAAD programme section responsible for you.

Before returning home, please remember to

- observe the period of notice for terminating your rent agreement;
- de-register with the Registration Authority at your place of residence;
- absolutely complete the end-of-award questionnaire of the DAAD (if applicable in your programme).
- submit your certificates of all degrees that you have acquired in relation with your scholarship (☞ [1.5.11](#)).

Nach Ankunft in Deutschland ist es wichtig, dass Sie

- für die Immatrikulation eine sogenannte „Befreiungsbescheinigung“ von der gesetzlichen Krankenkasse erhalten (☞ [2.1.5](#)).
- sich beim Einwohnermeldeamt und bei der Ausländerbehörde anmelden (☞ [4.2.1](#)).
- ein Bankkonto einrichten und dem DAAD Ihre neue IBAN mitteilen (☞ [2.1.1](#)).
- die Immatrikulation (☞ [4.1.5](#), [4.1.6](#) und [4.2.2](#)) innerhalb der vorgesehenen Termine vornehmen.
- Ihr Gastinstitut und Ihre wissenschaftliche Betreuung aufsuchen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an das Akademische Auslandsamt am Hochschulort oder an Ihr zuständiges DAAD-Programmreferat.

Vor der Rückreise denken Sie bitte daran,

- die Kündigungsfristen des Mietvertrags zu beachten.
- sich bei der Meldebehörde Ihres Wohnortes abzumelden.
- unbedingt den Abschlussfragebogen des DAAD zu beantworten (falls in Ihrem Programm vorgesehen).
- alle während der Stipendienlaufzeit erbrachten akademischen Leistungsnachweise einzureichen (☞ [1.5.11](#)).

Part 1 Rights and Obligations ensuing from the Award Contract

The DAAD's relationship with its scholarship holders is based on support and partnership. Fundamentally, all we expect of you is that you pursue your academic project, as outlined in your application, responsibly and diligently.

However, we do operate on public funds and are accountable to our governing bodies and sponsors (Federal Government and Parliament) for the correct and effective use of public scholarship funds. Therefore, we have listed the most important rules which you do need to observe in the following.

Part 1 details the legal relationship between you and us and the respective rights and obligations. Please read this section carefully and take note of the contents.

1.1 The Award Contract

*The **Letter of Award** which you have now received is the binding formal document on which financial support from the DAAD is based. It is only valid for the university or research institution named there and for the stated purpose of the scholarship (e.g. Master's degree). The Letter of Award specifies the planned funding period, the name and location of the host institution in Germany, the amount of the monthly scholarship and, if applicable, additional payments included in the scholarship, such as travel expenses. Please note that scholarship payments may change during the scholarship period.*

*The Letter of Award may also specify **conditions** which must be fulfilled before the award comes into effect (e.g., that course place or places at research institutes or academic supervisors still have to*

Teil 1 Rechte und Pflichten aus dem Stipendienvertrag

Das Verhältnis des DAAD zu seinen Geförderten ist von Förderung und Partnerschaft geprägt. Was wir von Ihnen erwarten, ist eigentlich nur, dass Sie Ihre eigenen Studien- und Forschungsziele, die Sie in Ihrer Bewerbung beschrieben haben, mit allem Eifer und Ernst verfolgen.

Wir sind jedoch gegenüber unseren Organen und unseren Geldgebern (Bundesregierung und Deutscher Bundestag) zur Rechenschaft verpflichtet, dass die öffentlichen Stipendienmittel zweckentsprechend und erfolgreich verwendet worden sind. Deshalb haben wir die wichtigsten Regeln, die Sie unbedingt beachten müssen, im Folgenden noch einmal für Sie zusammengestellt.

Dieser Teil 1 enthält Festlegungen über das Rechtsverhältnis zwischen Ihnen und uns und über die beiderseitigen Rechte und Pflichten. Bitte lesen und beachten Sie diesen Teil sorgfältig.

1.1 Der Stipendienvertrag

Sie haben die **Stipendienzusage** des DAAD erhalten. Diese schriftliche Stipendienzusage ist die verbindliche Grundlage für Ihre Förderung durch den DAAD. Die Zusage gilt nur für die darin genannte Hochschule oder Forschungseinrichtung und für den genannten Stipendienzweck (z.B. Masterstudium). Sie benennt den Förderzeitraum, Namen und Ort der Gasthochschule bzw. des -instituts in Deutschland, die monatliche Stipendienrate und ggf. Zusatzleistungen, wie z.B. Reisekosten. Bitte beachten Sie, dass sich Stipendienleistungen im Laufe der Förderzeit ändern können.

Die Zusage kann auch **Bedingungen** nennen, die erfüllt sein müssen, damit das Stipendium wirksam wird (z.B., dass noch ein Studien- oder Arbeitsplatz oder eine wissenschaftliche Betreuung gefunden werden muss). Gelegentlich werden auch **Auflagen** genannt, die

be found). Occasionally, there may be **requirements** which you will have to meet during an initial phase of the award if the support is to be continued as planned (e.g., passing a German language test or an academic placement examination in Germany).

In legal terms, the Letter of Award and the **Declaration of Acceptance** constitute a contract between the DAAD and you without which you cannot receive the scholarship. **Therefore, it is important that you return the Declaration of Acceptance to the DAAD via the DAAD portal on time.**

Please note that you may not make any changes/additions to the Declaration of Acceptance; this could result in the contract with DAAD not becoming effective. The rights and obligations mentioned in Part 1 of this document form an integral part of the contract between you and the DAAD and therefore we would ask you to take careful note of them.

1.1.1 The Letter of Award and Declaration of Acceptance constitute an award contract under civil law. The basis of the contract is the German version of the present document.

1.1.2 The construction and application of the award contract are governed by German law. The place of jurisdiction for both parties is Bonn.

1.2 The DAAD's services

1.2.1 The DAAD will provide you with the financial benefits listed in the Letter of Award.

1.2.2 The DAAD will grant additional financial support for specific purposes, according to the conditions and procedures described in [Part 2](#), providing sufficient funds are available within the budget.

erfüllt werden müssen, damit das Stipendium nach einer begrenzten Zeit weitergeführt werden kann (z.B. Bestehen einer Deutschprüfung oder einer fachlichen Einstufungsprüfung in Deutschland).

Die Stipendienzusage und die **Annahmeerklärung** sind im rechtlichen Sinne ein Vertrag zwischen dem DAAD und Ihnen, ohne den Sie das Stipendium nicht erhalten können. **Deshalb ist es wichtig, dass Sie die Annahmeerklärung fristgerecht über das DAAD-Portal an den DAAD zurücksenden.**

Bitte beachten Sie, dass Sie an der Annahmeerklärung keinerlei Änderungen/Ergänzungen vornehmen dürfen; dies könnte dazu führen, dass der Vertrag mit dem DAAD nicht zustande kommt. Die in Teil 1 dieses Dokuments genannten Rechte und Pflichten sind Bestandteil des Vertrags zwischen Ihnen und dem DAAD und daher möchten wir Sie an dieser Stelle noch einmal bitten, diese genau zur Kenntnis zu nehmen.

1.1.1 Durch die Stipendienzusage des DAAD und Ihre Annahmeerklärung kommt ein privatrechtlicher Stipendienvertrag zustande. Vertragsbasis ist der deutsche Text des vorliegenden Dokuments.

1.1.2 Für die Auslegung und Anwendung des Stipendienvertrags gilt deutsches Recht. Gerichtsstand für beide Parteien ist Bonn.

1.2 Die Leistungen des DAAD

1.2.1 Der DAAD gewährt Ihnen die finanziellen Leistungen, die in der Stipendienzusage aufgeführt sind.

1.2.2 Der DAAD leistet auf Ihren Antrag oder in eigener Entscheidung weitere finanzielle Unterstützung für besondere Zwecke in einmaligen oder wiederkehrenden Beträgen, sofern die Anträge zulässig und begründet sind und ausreichende Haushaltsmittel zur Verfügung stehen. Die einzelnen Leistungen und ihre Voraussetzungen sind in [Teil 2](#) beschrieben.

1.2.3 Within the range of its possibilities the DAAD will also endeavour to advise, assist and support you in matters of a non-financial nature pertaining to your stay in Germany during the award period.

1.3 Your obligations

*1.3.1 As DAAD scholarship holder, you are obliged to pursue the academic project on which the award is based to the best of your ability and to **send to the DAAD via the portal any certificates** you received for qualifications or degrees earned in connection with the award.*

*1.3.2 You are obliged to inform the DAAD without delay of any **facts or alterations** which are relevant to the conditions on which the award is based. This includes in particular:*

- *your address, and any change thereof, before and during the scholarship period*
- *any circumstances pertaining to or invalidating the entitlement to additional allowances as outlined in [Part 2](#) (e.g., any change of personal/marital status)*
- *absence from the university or host institution as outlined in Chapter [1.5.4](#) (does not apply to holders of research grants awarded to run for a period of up to six months [5.6](#))*
- *illness of more than two weeks ([5.5.6](#))*
- *additional financial support from other sources (or applications for such support)*
- *travel dates for entry and departure*
- *dates of examinations to be taken at the host institution (at least 2 months in advance)*
- *examination results.*

1.2.3 Der DAAD ist darum bemüht, Sie im Rahmen seiner Möglichkeiten auch in nicht-finanziellen Angelegenheiten, die Ihren Stipendienaufenthalt in Deutschland betreffen, zu beraten, zu betreuen und zu fördern.

1.3 Ihre Pflichten

1.3.1 Als Stipendiatin bzw. Stipendiat des DAAD sind Sie verpflichtet, Ihr Studien- oder Forschungsvorhaben, das dem Stipendium zugrunde liegt, nach besten Kräften zu verfolgen und dem DAAD über das Portal **Zeugnisse über alle Abschlüsse einzureichen**, die Sie im Zusammenhang mit dem Stipendium erreicht haben.

1.3.2 Sie sind verpflichtet, **den DAAD unverzüglich über alle Tatsachen und Veränderungen zu informieren**, die für die Gewährung des Stipendiums und sonstiger Leistungen von Bedeutung sind. Das gilt insbesondere für:

- Ihre Adresse vor und während des Stipendiums und alle Adressveränderungen,
- Umstände, die die Voraussetzungen für Zusatzleistungen betreffen, wie in [Teil 2](#) beschrieben (z.B. eine Änderung des Familienstandes),
- eine Abwesenheit vom Hochschulort oder Ort des Gastinstituts wie in Kapitel [1.5.4](#) beschrieben (gilt nicht für Forschungsstipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten [5.6](#)),
- Erkrankungen von mehr als zwei Wochen ([5.5.6](#)),
- zusätzliche Förderleistungen anderer Stellen (oder Anträge an diese),
- Ein- und Ausreisetermine,
- Prüfungstermine (spätestens zwei Monate vorher),
- Prüfungsergebnisse.

1.3.3 You are obliged to obtain prior agreement in writing from the DAAD in the following cases:

- *for postponing the starting date of the award (only in exceptionally important cases by six months at most)*
- *for waiving matriculation as originally foreseen*
- *for changing subject, supervisor, or host institution*
- *for changing the project of the scholarship (e.g. when taking up a voluntary internship during the lecture period, see [1.5.7](#))*
- *any absence during the language course for academic or urgent personal reasons*
- *for absence from the host institution as outlined in Chapter [1.5.4](#) (does not apply to holders of research grants awarded to run for a period of up to six months [5.6](#))*
- *for taking up part-time work / 'Nebentätigkeit' ([1.5.2](#)),*
- *for interrupting research or studies ([1.5.7](#)).*

1.3.4 You are obliged to complete the evaluation questionnaires for the scholarship survey ([3.2](#)). However, answers to certain questions are not mandatory.

1.3.5 The DAAD promotes international exchange and unbiased encounters across national borders, cultures and religions. **The DAAD represents the values of open-mindedness and tolerance.** We expect you to share and uphold these values.

1.3.3 In den folgenden Fällen sind Sie verpflichtet, die **schriftliche Zustimmung des DAAD rechtzeitig im Voraus einzuholen:**

- Verschiebung des Stipendienbeginns (nur in wichtigen Ausnahmefällen um maximal ein halbes Jahr zulässig),
- Verzicht auf eine ursprünglich vorgesehene Immatrikulation an der Gasthochschule,
- Wechsel des Faches, der Betreuung oder des Gastinstituts,
- Änderungen des Vorhabens (z.B. bei Aufnahme eines freiwilligen Praktikums während der Vorlesungszeit, siehe [1.5.7](#)),
- jede Abwesenheit vom Sprachkursort aus fachlichen oder dringenden persönlichen Gründen,
- eine Abwesenheit vom Hochschulort oder Ort des Gastinstituts wie in Kapitel [1.5.4](#) beschrieben (*gilt nicht für Forschungsstipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten [5.6](#)*),
- die Aufnahme einer Nebentätigkeit ([1.5.2](#)),
- Unterbrechung der Forschungsarbeiten/des Studiums ([1.5.7](#)).

1.3.4 Sie sind verpflichtet, die Fragebögen zur Stipendiatenbefragung ([3.2](#)) auszufüllen. Die Beantwortung einzelner Fragen in diesen Fragebögen ist Ihnen allerdings freigestellt.

1.3.5 Der DAAD fördert den internationalen Austausch und die unvoreingenommene Begegnung über Staatsgrenzen, Kulturen und Religionen hinweg. **Der DAAD vertritt Werte, die für Weltoffenheit und Toleranz stehen.** Wir erwarten von Ihnen, dass Sie diese Werte teilen und leben.

1.4 What happens if obligations are not met

1.4.1 The DAAD may discontinue payments to scholarship holders, if and as long as you fail to comply with the obligations from the scholarship agreement (Part 1).

1.4.2 Where **good cause** exists to do so, the DAAD may discontinue payment of the scholarship by **terminating the scholarship agreement**. In this case, the scholarship payments shall be discontinued immediately.

Good cause exists, in particular, if:

- a) *you have obtained the scholarship or additional payments through fraudulent misrepresentation; for example, by wilfully or negligently providing incorrect or incomplete information about relevant facts or by withholding important information (such as simultaneous funding or payment by others),*
- b) *funds are being received unlawfully or they have not been used for their intended purpose and you were aware of this or were not aware of this as a result of gross negligence,*
- c) *facts indicate that you are not making the necessary and reasonable efforts to fulfil the purpose of the scholarship,*
- d) *the purpose of the scholarship can no longer be achieved,*
- e) *you are convicted as a result of a criminal offence or have seriously violated obligations incumbent upon you in the host country,*
- f) *you have violated the rules of good scientific practice (attachment to your Letter of Award).*
- g) *you have violated the fundamental principles of the free democratic basic order (in particular respect for human dignity) according to the German Constitution.*

1.4 Maßnahmen im Falle von Pflichtverletzungen

1.4.1 Der DAAD kann seine finanziellen Leistungen aussetzen, wenn und solange Sie Ihre Pflichten aus dem Stipendienvertrag (aus dem gesamten Teil 1) nicht erfüllen.

1.4.2 Bei Vorliegen eines **wichtigen Grundes** ist das Stipendium seitens des DAAD durch **Kündigung des Stipendienvertrags** zu beenden. Die Stipendienleistungen werden in diesem Fall unverzüglich eingestellt.

Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn

- a) Sie das Stipendium oder Zusatzleistungen durch arglistige Täuschung erschlichen haben; etwa durch vorsätzlich oder fahrlässig falsche oder unvollständige Angaben über erhebliche Tatsachen oder durch Verschweigen wichtiger Tatsachen (wie z.B. gleichzeitige Förderung oder Vergütung durch andere),
- b) die Mittel zu Unrecht erhalten oder nicht ihrem Zweck entsprechend verwendet worden sind und Sie den Mangel kannten oder nur infolge grober Fahrlässigkeit nicht kannten,
- c) Tatsachen erkennen lassen, dass Sie sich nicht im erforderlichen und zumutbaren Maße um die Verwirklichung des Zwecks des Stipendiums bemühen,
- d) der Zweck des Stipendiums nicht mehr erreicht werden kann,
- e) Sie wegen einer Straftat rechtskräftig verurteilt werden oder schwerwiegend gegen die Ihnen im Gastland obliegenden Pflichten verstoßen haben,
- f) Sie gegen die Regeln der guten wissenschaftlichen Praxis (Anlage zu Ihrer Stipendienzusage) verstoßen haben,

1.4.3 *If the scholarship contract is terminated, the payments already paid out will be reclaimed in full or in part.*

1.4.4 *Before termination of the scholarship agreement and repayment of funding to the DAAD, you shall be given the opportunity to make a statement insofar as this is possible.*

1.5 The conditions of the scholarship agreement

The conditions of the scholarship agreement are set forth in detail in the following.

1.5.1 The DAAD scholarship and simultaneous financial support from other sources

*While on a DAAD scholarship you must not accept another DAAD scholarship, Erasmus+ scholarship or other scholarships or awards from other **German public funds**, nor apply for support from the German national educational assistance system – BAföG. If you intend to accept or apply for additional funds from a German source, e.g. to cover the expense of special equipment or computer time within the framework of your academic work or to help you and your family in an emergency, you must obtain prior approval in writing from the DAAD.*

If you have applied for asylum or are entitled to asylum or have been recognised as a refugee and are applying for or receiving state benefits on this basis, it is essential that you inform the German authorities (e.g. Job Centre or Social Welfare Office) that you

g) Sie gegen die Grundprinzipien der freiheitlich demokratischen Grundordnung (insb. Beachtung der Menschenwürde) gemäß dem deutschen Grundgesetz verstoßen haben.

1.4.3 Im Falle der Kündigung des Stipendienvertrages werden die bereits ausgezahlten Leistungen ganz oder teilweise zurückgefordert.

1.4.4 Vor einer Kündigung des Stipendienvertrags und vor einer Rückforderung von Stipendienleistungen durch den DAAD wird Ihnen, soweit möglich, Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben.

1.5 Die Bedingungen des Stipendienvertrags

Im Folgenden sind die Bedingungen des Stipendienvertrags im Einzelnen aufgeführt.

1.5.1 DAAD-Stipendien und gleichzeitige Förderung von anderer Seite

Sie dürfen neben dem DAAD-Stipendium gleichzeitig kein zweites DAAD-Stipendium, keine Förderung im Erasmus+-Programm sowie kein anderes Stipendium **aus deutschen öffentlichen Mitteln** oder staatliche Ausbildungsförderung (BAföG) in Anspruch nehmen. Wenn Sie für besondere Vorhaben oder Ausstattungen im Rahmen Ihrer akademischen Arbeit (z.B. Geräte, Rechenzeiten u.Ä.) oder als Hilfe in einer besonderen Notlage zusätzliche Förderungsmittel von einer deutschen Stelle beantragen oder annehmen wollen, müssen Sie vorher vom DAAD die schriftliche Zustimmung erhalten.

Wenn Sie Asyl beantragt haben oder asylberechtigt sind oder über eine Flüchtlingsanerkennung verfügen und auf dieser Basis staatliche Leistungen beantragen oder beziehen, müssen Sie unbedingt gegenüber den deutschen Behörden (z.B. Jobcenter oder Sozialamt)

are receiving a DAAD scholarship and disclose the exact scholarship benefits without being asked. Likewise, you are obliged to inform the DAAD of benefits you receive from the Job Centre and Social Welfare Office.

*If you receive a supplementary scholarship, grant or award **from your own country or from another non-German source**, it remains without effect on the DAAD scholarship as long as the total received is below the tax-free income level in Germany (presently €520 per month). Any amount more than this, however, will be deducted from your DAAD scholarship. Please note that **you are under obligation to inform the DAAD about supplementary scholarships or awards**.*

1.5.2 The DAAD scholarship and part-time work

*If you wish to work part-time during your funding period (and in exceptional cases during the preparatory German course [2.1.4](#)), you are required to obtain the **prior approval of the DAAD**. This also applies to unpaid part-time work (e.g. an unpaid internship). In addition, your degree program director, your supervising university teacher or your academic supervisor must confirm that the activity is compatible with your scholarship project and does not lead to a delay in the achievement of the objectives. The main criterion for approval is that the part-time work does not jeopardize or contradict the purpose of the scholarship. Full-time employment alongside study or research projects, for example, cannot be approved.*

‘Part-time work’ is understood by the DAAD to be an activity which takes up all or part of your time during your funding period, e.g. employment as an assistant or part-time research associate or as part of an internship. Payment for a publication or occasional work as an interpreter, however, does not fall under this regulation on part-time work. Activities that are part of your

unaufgefordert angeben, dass Sie ein DAAD-Stipendium erhalten und die genauen Stipendienleistungen offenlegen. Ebenso sind Sie verpflichtet, den DAAD über Leistungen vom Jobcenter oder Sozialamt zu informieren.

Wenn Sie ein ergänzendes Stipendium **aus Ihrem Heimatland oder von anderen ausländischen Stellen** erhalten, bleibt der Betrag bis zur Höhe der steuerlichen Freibetragsgrenze für Teilzeitbeschäftigte (z.Z. monatlich € 520) ohne Anrechnung auf das DAAD-Stipendium. Der darüber hinausgehende Betrag wird auf das DAAD-Stipendium angerechnet, d.h., das DAAD-Stipendium vermindert sich entsprechend. **Über solche zusätzlichen Stipendien müssen Sie den DAAD informieren.**

1.5.2 DAAD-Stipendien und Nebenjob

Wenn Sie während der Stipendienlaufzeit (und im Ausnahmefall während eines vorgeschalteten Deutschkurses [2.1.4](#)) eine Nebentätigkeit ausüben möchten, müssen Sie hierfür die **vorherige Zustimmung des DAAD** einholen. Dies gilt auch für nicht vergütete Nebentätigkeiten (beispielsweise ein unvergütetes Praktikum). Bei Ihrem Antrag auf Genehmigung einer Nebentätigkeit muss Ihre Studiengangsleitung, Ihre betreuende Hochschullehrkraft oder Ihre wissenschaftliche Betreuerin/Ihr wissenschaftlicher Betreuer bestätigen, dass die Tätigkeit mit Ihrem Stipendienvorhaben vereinbar ist und nicht zu einer Verzögerung der Zielerreichung führt. Das Hauptkriterium für eine Zustimmung ist, dass die Nebentätigkeit den Stipendienzweck nicht gefährdet oder ihm widerspricht. Einer Vollzeitbeschäftigung neben dem Studien- oder Forschungsprojekt kann z.B. nicht zugestimmt werden.

Unter „Nebentätigkeit“ versteht der DAAD eine Beschäftigung, die Ihre Arbeitskraft während der Laufzeit Ihres Stipendiums ganz oder teilweise in Anspruch nimmt, z.B. die Beschäftigung als Assistenz oder wissenschaftliche Hilfskraft oder im Rahmen eines Praktikums.

scholarship project approved by DAAD are also not subject to consent. For example, if you are doing an internship for which you have been awarded the scholarship, this does not require consent.

You can find general information on the subject of part-time jobs in Germany on our info page www.daad.de/job.

If you have income from part-time work or from your scholarship project that does not exceed € 520 monthly (tax-free allowance for part-time work), this will not affect your monthly scholarship payment. If, however, the (gross) monthly payment exceeds € 520, the excess amount shall be deducted from the monthly scholarship payment. The € 520 limit applies to each month in which part-time work is carried out. This also applies to contracts for work and services and income from work carried out in a self-employed capacity.

Students who do not come from an EU or EEA country must additionally ensure that they comply with the following requirement: they must not work for more than 120 full days or 240 half days per calendar year without approval of the Federal Employment Agency ('Bundesagentur für Arbeit'). Any longer period of employment must be approved by the Immigration Office ('Ausländerbehörde'), which will possibly reach consult with the local Employment Agency ('Arbeitsagentur') on this. Excepted are student jobs at the university ('studentische Nebentätigkeiten'), e.g. research assistant, which are unrestricted in time.

Employers in Germany must currently pay a minimum wage of € 12 (gross) an hour. This also applies to most internships. Only internships of up to three months or internships which are obligatory under higher education law ('Pflichtpraktika') are not subject to the minimum wage.

*You will find the application form for approval to work part-time in the DAAD portal under 'Additional payments'. Please submit the completed application **as early as possible**.*

Nicht unter die Regelung für eine Nebentätigkeit fällt dagegen ein Honorar für eine Publikation oder für eine gelegentliche Tätigkeit als Dolmetscher/in. Nicht zustimmungspflichtig sind zudem Tätigkeiten, die Teil Ihres vom DAAD bewilligten Stipendienvorhabens sind. Wenn Sie also zum Beispiel ein Praktikum absolvieren, für das Ihnen das Stipendium zugesprochen wurde, bedarf dies keiner Zustimmung.

Allgemeine Informationen zum Thema Nebenjob in Deutschland finden Sie auf unserer Infoseite www.daad.de/arbeiten.

Wenn Sie Einkünfte aus einer Nebentätigkeit oder für Ihr Stipendienvorhaben bis maximal € 520 monatlich (Freibetrag für Teilzeitbeschäftigte) haben, werden diese nicht auf die monatliche Stipendienrate angerechnet. Wenn das Einkommen (brutto) den Betrag von € 520 monatlich übersteigt, wird der darüberhinausgehende Betrag auf das Stipendium angerechnet. Die Obergrenze von € 520 gilt für jeden Monat, in dem die Nebentätigkeit ausgeübt wird. Dies gilt auch bei Werkverträgen und Einkünften aus selbstständiger Arbeit.

Studierende, die nicht aus einem EU- oder EWR-Staat stammen, müssen außerdem darauf achten, dass sie im Kalenderjahr nicht mehr als 120 ganze oder 240 halbe Tage ohne Genehmigung der Bundesagentur für Arbeit arbeiten dürfen. Jede längere, darüberhinausgehende Tätigkeit bedarf der Zustimmung der Ausländerbehörde, die sich ggf. mit der örtlichen Arbeitsagentur abstimmt. Eine Ausnahme bilden studentische Nebentätigkeiten an der Hochschule (z.B. als wissenschaftliche Hilfskraft), die zeitlich nicht eingeschränkt sind.

Arbeitgeber in Deutschland müssen einen sogenannten Mindestlohn von derzeit € 12 (brutto) pro Stunde bezahlen. Dies gilt auch für die meisten Praktika. Nur für bis zu 3-monatige Praktika und für Praktika, die aufgrund einer hochschulrechtlichen Bestimmung verpflichtend sind („Pflichtpraktika“), muss kein Mindestlohn gezahlt werden.

1.5.3 Attendance obligation

In general, payment of the award is conditional upon you being present in Germany for the duration and, in accordance with the requirements of your academic project, residing in the vicinity of the host institution named in the Letter of Award. Compulsory attendance also applies when completing a prior language course in Germany (☞ [1.4](#) and [1.5.4](#)).

1.5.4 Holidays and travel

*Scholarship holders studying in Germany are obliged to **attend the relevant courses regularly throughout the semester**. Even scholarship holders on a research project, whose work may not be influenced by the semester timetable, should also comply with the general framework for travel and holiday periods and coordinate their own plans with their supervisor or with the head of the project or institute.*

Please take note of the following regulations:

For study scholarships

*If you are absent from your host institution **during the lecture period** (due to the attendance obligation ☞ [1.5.3](#), only in exceptional cases),*

- *for **more than one week**, you **must inform** your programme section.*
- *for **more than two weeks**, you must inform the programme section via the messaging system in the portal about the*

Das Antragsformular auf Zustimmung des DAAD zu einer Nebentätigkeit finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Bitte reichen Sie den ausgefüllten Antrag **möglichst frühzeitig** ein.

1.5.3 Anwesenheitspflicht

Das Stipendium kann grundsätzlich nur gezahlt werden, wenn Sie sich während der Laufzeit in Deutschland befinden und sich gemäß den Bedingungen des Studien- oder Forschungsvorhabens am Ort der Gasthochschule (bzw. des Gastinstituts) aufhalten, die in der Stipendienzusage genannt ist. Die Anwesenheitspflicht gilt auch für die Zeit eines vorgeschalteten Sprachkurses in Deutschland (☞ [1.4](#) und [1.5.4](#)).

1.5.4 Urlaub und Reisen

Geförderte mit einem Studienvorhaben sind während des Semesters **zur regelmäßigen Teilnahme an den Lehrveranstaltungen verpflichtet**. Auch Geförderte mit Forschungsvorhaben, die nicht von der Semestereinteilung abhängig sind, sollten den am Gastinstitut üblichen Rahmen für Reisen und Urlaubszeiten einhalten und die Planung mit ihrer Betreuerin/ihrem Betreuer bzw. der Instituts- oder Projektleitung abstimmen.

Bitte beachten Sie die folgenden Regelungen:

Für Studienstipendien:

Bei einer Abwesenheit vom Studienort **während der Vorlesungszeit** (bitte aufgrund der Anwesenheitspflicht ☞ [1.5.3](#), nur im Ausnahmefall):

- von **mehr als einer Woche** müssen Sie das Programmreferat **informieren**.
- von **mehr als zwei Wochen** müssen Sie dem Programmreferat

*reasons, the purpose as well as the duration of the stay and obtain **written consent**.*

*If you are absent from your host institution **during the lecture-free period**:*

- *for **more than two weeks**, you **must inform** the programme section that is responsible for you via the messaging system in the portal.*
- *for **more than four weeks**, you must obtain the **prior written consent** of your programme section through the messaging system.*

The lecture-free period also includes shorter holiday periods such as Christmas holidays. In any case, you must be back at your place of study by the start of the lectures.

For research scholarships:

If you are absent from your host institution

- *for **more than two weeks**, you must **inform** the programme section that is responsible for you via the messaging system in the portal.*
- *for **more than four weeks**, you must obtain the **prior written consent** of your programme section through the messaging system.*

*If you are absent for **more than six weeks**, the scholarship payments will be discontinued from the seventh week. Moreover, your health insurance cover with Continentale Krankenversicherung ends after six weeks if you travel abroad.*

über das Mitteilungssystem die Gründe, das Ziel und die Dauer Ihres Aufenthaltes mitteilen und eine **schriftliche Zustimmung** einholen.

Bei einer Abwesenheit vom Studienort **während der vorlesungsfreien Zeit**:

- von **mehr als zwei Wochen** müssen Sie das für Sie zuständige Programmreferat über das Mitteilungssystem im Portal **informieren**.
- von **mehr als vier Wochen** müssen Sie die **vorherige schriftliche Zustimmung** des Programmreferats über das Mitteilungssystem einholen.

Zur vorlesungsfreien Zeit zählen auch kürzere Ferienzeiten wie z.B. Weihnachtsferien. In jedem Fall müssen Sie zu Beginn der Vorlesungen wieder am Studienort eingetroffen sein.

Für Forschungsstipendien:

Bei Abwesenheiten vom Gastinstitut

- von **mehr als zwei Wochen** müssen Sie das für Sie zuständige Programmreferat über das Mitteilungssystem im Portal **informieren**.
- von **mehr als vier Wochen** müssen Sie die **vorherige schriftliche Zustimmung** des Programmreferats über das Mitteilungssystem einholen.

Bei einer Abwesenheit von **mehr als sechs Wochen** werden die Stipendienleistungen ab der siebten Woche nicht weitergezahlt. Zudem endet bei einer Auslandsreise der Versicherungsschutz der Continentale Krankenversicherung nach sechs Wochen.

1.5.5 Visits to third countries during scholarship periods and research periods for doctoral candidates outside Germany

If you have been granted a **study scholarship** and the study programme includes a study period of several months or a work placement **abroad**, this period abroad can usually be funded under the following conditions:

- The visit is essential for achievement of the scholarship objective.
- The visit is no longer than a quarter of the length of the scholarship period; longer periods cannot be funded, even partially.

Stays in the home country can only be funded in exceptional cases justified by the research subject.

If you are receiving funding as part of a **doctoral project over a period of several years** in Germany, **research periods outside Germany** may also be funded. Funding can be granted on the condition that:

- The visit is essential for the successful completion of the doctoral degree; it was already mentioned in the work and time schedule submitted with the application and endorsed by the selection committee.
- The duration of research periods outside Germany may not exceed a quarter of the length of the anticipated total funding period and be no longer than 12 months.
- In exceptional cases, a research stay can also be requested after the scholarship has started. The need for such a trip must be confirmed by the doctoral supervisor. The application form is available in the DAAD portal under 'Additional payments'.

1.5.5 Drittlandaufenthalte bei Studienstipendien und Forschungsphasen von Promovierenden außerhalb Deutschlands

Wenn Sie für ein **Studienstipendium** gefördert werden und in dem Studiengang ein mehrmonatiger Studienaufenthalt oder ein Praktikum **im Ausland** vorgesehen ist, kann der Auslandsaufenthalt in der Regel unter folgenden Bedingungen gefördert werden:

- Der Aufenthalt ist für die Erreichung des Stipendienziels unerlässlich.
- Der Aufenthalt beträgt höchstens ein Viertel der Stipendienlaufzeit; längere Aufenthalte können nicht gefördert werden, auch nicht anteilig.

Aufenthalte im Heimatland werden nur in fachlich begründeten Ausnahmefällen gefördert.

Wenn Sie eine Förderung im Rahmen eines **mehrjährigen Promotionsvorhabens** in Deutschland erhalten, können auch **Forschungsphasen außerhalb Deutschlands** gefördert werden. Bedingungen dafür sind:

- Der Aufenthalt ist für die erfolgreiche Durchführung der Promotion unerlässlich, er wurde bereits bei der Bewerbung im Arbeits- und Zeitplan angegeben sowie von der Auswahlkommission befürwortet.
- Die Dauer der Forschungsphasen außerhalb Deutschlands darf höchstens ein Viertel der voraussichtlichen Gesamtförderdauer und maximal 12 Monate betragen.
- In *Ausnahmefällen* kann ein Forschungsaufenthalt auch nach Antritt des Stipendiums beantragt werden. Die Notwendigkeit einer solchen Reise muss von der Doktor Mutter/dem Doktorvater bestätigt werden. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr DAAD-Programmreferat.

If you have any questions, please contact your DAAD programme section.

Please note: *If you have to leave Germany during your scholarship period for a continuous period of over six months, ask the Immigration Office well in advance of your stay abroad to issue you with **certification of a permit extension** so that you can re-enter the country. Otherwise, your residence permit expires after six months! In this case, you would not automatically be entitled to re-enter Germany.*

1.5.6 Your obligations in the event of illness

*If you interrupt your studies or research for **more than 14 days** because of illness, you must **notify DAAD in writing in the form of a medical certificate**. You must also inform the DAAD promptly if an illness leads to a significant delay in the implementation of your project or if you can only work on your project temporarily due to illness. Please send this information to your programme section via the portal messaging service, so that we can advise you on how to proceed further. Even if you are ill, the scholarship can usually be continued for a certain period of time. **If you fail to comply with this notification obligation, you will not be entitled to continued payment of your scholarship.***

1.5.7 Interrupting the scholarship

*An interruption of the scholarship is generally only possible for **funding periods of more than six months**.*

*If the **birth of a child** or **care of a child** under the age of 12 falls within the scholarship period, the scholarship can be interrupted by request for up to 18 months without continued payment of the*

Bitte beachten Sie: Wenn Sie Deutschland im Rahmen Ihres Stipendiums für einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als sechs Monaten verlassen müssen, lassen Sie sich von der Ausländerbehörde rechtzeitig vor dem Auslandsaufenthalt eine **Bescheinigung über eine verlängerte Frist zur Wiedereinreise** ausstellen. Andernfalls erlischt die Aufenthaltserlaubnis nach sechs Monaten! Eine Wiedereinreise nach Deutschland wäre dann nicht ohne weiteres möglich.

1.5.6 Ihre Pflichten im Krankheitsfall

Wenn Sie Ihr Studium bzw. Ihre Forschung aus Krankheitsgründen für **mehr als 14 Tage unterbrechen**, müssen Sie dies **dem DAAD schriftlich durch ein ärztliches Attest mitteilen**. Auch wenn eine Erkrankung dazu führt, dass sich die Umsetzung Ihres Vorhabens deutlich verzögert oder wenn Sie krankheitsbedingt nur zeitweise an Ihrem Vorhaben arbeiten können, müssen Sie den DAAD zeitnah benachrichtigen. Bitte senden Sie diese Information über die Portalmitteilungsfunktion an Ihr Programmreferat, damit wir Sie zum weiteren Vorgehen beraten können. Auch wenn Sie krank sind, kann das Stipendium in der Regel für eine gewisse Zeit fortgeführt werden. **Kommen Sie dieser Mitteilungspflicht nicht nach, ist eine eventuelle Fortzahlung des Stipendiums ausgeschlossen.**

1.5.7 Unterbrechung des Stipendiums

Eine Unterbrechung des Stipendiums ist grundsätzlich nur bei einer **Förderlaufzeit von mehr als sechs Monaten** möglich.

Wenn in die Stipendienlaufzeit die **Geburt eines Kindes** oder die **Betreuung eines Kindes** unter 12 Jahren fällt, kann das Stipendium auf Antrag bis zu 18 Monate ohne Fortzahlung der Stipendienleistungen

scholarship benefits. The academic supervisor must confirm that the purpose of the scholarship is not endangered as a result. In addition, in this case there is the possibility of extending the scholarship by up to three months (see Chapter [1.5.10](#)). More information is available from your programme section.

*Interruptions of the scholarship **for other reasons (stay abroad, internship etc.)** are only possible up to a maximum of 6 months and with the **prior written consent of the DAAD**. If you have to interrupt your scholarship due to illness, your programme section will advise you individually on how to proceed in such a case (☞ [1.5.6](#)).*

1.5.8 Premature termination of the scholarship agreement

*You may discontinue your scholarship only with the **prior written consent of the DAAD**. Discontinuation is considered a termination of the scholarship agreement.*

If you discontinue the scholarship for reasons for which you yourself are responsible either wilfully or through gross negligence, the DAAD is entitled to demand a refund and charge interest on paid amounts. In this case, the costs of return travel shall not be refunded.

Even if the termination is for reasons for which you yourself are not responsible, it is indispensable that you contact the DAAD before terminating the scholarship agreement.

If you successfully complete your scholarship early, please refer to Chapter [1.5.11](#).

unterbrochen werden. Dazu muss eine Bestätigung der wissenschaftlichen Betreuung vorgelegt werden, dass der Stipendienzweck dadurch nicht gefährdet wird. Außerdem besteht in diesem Fall die Möglichkeit einer Verlängerung der Stipendienlaufzeit um bis zu drei Monate (siehe Kapitel [1.5.10](#)). Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Programmreferat.

Unterbrechungen des Stipendiums **aus anderen Gründen (Auslandsaufenthalt, Praktikum etc.)** sind nur bis zu einer Dauer von maximal 6 Monaten und nach **vorheriger Zustimmung des DAAD** möglich. Wenn Sie aufgrund einer Erkrankung unterbrechen müssen, wird Ihr Programmreferat Sie individuell beraten, wie in einem solchen Fall vorzugehen ist (☞ [1.5.6](#)).

1.5.8 Vorzeitiger Abbruch des Stipendiums

Das Stipendium darf nur nach **vorheriger schriftlicher Zustimmung des DAAD** vorzeitig abgebrochen werden. Der Abbruch gilt als Kündigung des Stipendienvertrags.

Bei einem Stipendienabbruch aus Gründen, die Sie selbst vorsätzlich oder grob fahrlässig zu vertreten haben, ist der DAAD berechtigt, bereits ausgezahlte Stipendienmittel zurückzufordern und zu verzinsen. Rückreisekosten werden in diesem Falle nicht gewährt.

Auch bei Gründen, die Sie selbst nicht zu vertreten haben, ist es unerlässlich, dass Sie sich **vor** einem Abbruch des Stipendiums an den DAAD wenden.

Falls Sie Ihr Stipendium vorzeitig erfolgreich beenden, lesen Sie bitte Kapitel [1.5.11](#).

1.5.9 Changing host institution, supervisor or field of study

*A change of host institution, supervisor or field of study or research is only possible in exceptional cases and only **with prior written consent from the DAAD**. If you have any serious problems with your supervisor, please do not hesitate to contact your DAAD programme section. We will do our best to help you.*

1.5.10 Extending the Scholarship / Further Funding

For applications for extending the scholarship and further funding, please note that technical support for users of the DAAD portal is only available on working days (not at weekends and not on German public holidays).

*It is **not** possible to extend or further fund*

- *Scholarships awarded to run for a period of up to six months*
- *Scholarships with a note precluding extension in the Letter of Award.*

The options for extending the scholarship and further funding are described below.

1.5.10.1 Further funding in study scholarship programmes

If the DAAD has awarded you a study scholarship for the purpose of completing a degree in Germany, you may receive further funding after the first year of study if you prove that you have so far successfully pursued your course of study (see Letter of Award).

1.5.9 Wechsel der Hochschule, der Betreuung oder des Studienfachs

Ein Wechsel der Hochschule – wie auch ein Wechsel des Fachs und/oder der wissenschaftlichen Betreuung – ist nur in begründeten Ausnahmefällen **mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des DAAD** zulässig. Bei gravierenden Problemen mit Ihrer Betreuung zögern Sie bitte nicht, sich vertrauensvoll an Ihr DAAD-Programmreferat zu wenden, wir beraten Sie gerne zum weiteren Vorgehen.

1.5.10 Verlängerung des Stipendiums bzw. Weiterförderung

Bitte beachten Sie bei Weiterförderungs- und Verlängerungsanträgen, dass der technische Support für die Nutzung des DAAD-Portals nur an Werktagen (nicht an Wochenenden und nicht an deutschen gesetzlichen Feiertagen) zur Verfügung steht.

Eine Verlängerung/Weiterförderung ist grundsätzlich **nicht** möglich für

- Stipendien mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten
- Stipendien, bei denen in der Stipendienzusage ausdrücklich vermerkt ist, dass eine Verlängerung ausgeschlossen ist.

Im Folgenden werden die Möglichkeiten für eine Verlängerung/Weiterförderung aufgeführt.

1.5.10.1 Weiterförderung in Studienstipendien-Programmen

Wenn der DAAD Ihnen ein Studienstipendium mit dem Ziel des Studienabschlusses in Deutschland gewährt hat, können Sie über das erste Studienjahr hinaus weitergefördert werden, wenn ein erfolgreicher Studienverlauf nachgewiesen wird (siehe Stipendienzusage).

Your previous academic achievements should indicate that you will successfully complete your studies within a reasonable period of time.

*Information on the procedure and on the documents to be submitted for further funding can be found in the DAAD portal under 'Application and Funding Overview' in the navigation menu under 'Further Funding' on the form 'Confirmation of academic progress'. **Please submit the required documents via the DAAD portal by the following dates at the latest:***

- **30 June** (if the scholarship period begins in the winter semester)
- **31 January** (if the scholarship period begins in the summer semester).

If you are funded in the programme 'Deutsche Auslandsschulen' ('German Schools Abroad'), you can apply for an extension if you are planning to change to a new stage in your studies (Master). There are special terms and dates. For further information, please contact your programme section.

1.5.10.2 Further funding / Extension for study scholarships in the field of music

- **Further funding** (second year in the same degree course):
*If the DAAD has awarded you a study scholarship for the purpose of completing a Master's degree in Germany, you may receive further funding after the first year of study if you can prove that you have successfully pursued your course of study. Please **send a positive assessment from the teacher of your main subject** by post to your responsible programme section by the following dates at the latest:*
 - **30 June** (if the scholarship period begins in the winter

Ihre erbrachten Studienleistungen müssen erwarten lassen, dass das Studium innerhalb eines vertretbaren zeitlichen Rahmens zu einem erfolgreichen Abschluss gebracht wird.

Angaben zum Vorgehen und zu den für die Weiterförderung einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal unter „Antrags- und Förderübersicht“ im Navigationsmenü unter „Weiterförderung“ auf dem Formular „Nachweis des Studienerfolgs“. **Bitte reichen Sie die geforderten Unterlagen spätestens bis zu den folgenden Terminen über das DAAD-Portal ein:**

- **30. Juni** (bei Stipendienbeginn zum Wintersemester)
- **31. Januar** (bei Stipendienbeginn zum Sommersemester)

Wenn Sie im **Programm „Deutsche Auslandsschulen“** gefördert werden, können Sie eine Verlängerung beantragen, wenn Sie einen Wechsel in einen neuen Ausbildungsabschnitt (Master) planen. Dafür gelten besondere Regelungen und Termine. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihr Programmreferat.

1.5.10.2 Weiterförderung / Verlängerung für Studienstipendien der Fachrichtung Musik

- **Weiterförderung** (zweites Jahr im selben Studiengang):
Wenn der DAAD Ihnen in der Fachrichtung Musik ein Studienstipendium *mit dem Ziel des Abschlusses eines Masters in Deutschland* gewährt hat, können Sie über das erste Studienjahr hinaus weitergefördert werden, wenn ein erfolgreicher Studienverlauf nachgewiesen wird. Dazu **reichen Sie bitte ein positives Gutachten Ihrer Hauptfachlehrkraft** spätestens bis zu den folgenden Terminen per Post bei Ihrem zuständigen Programmreferat ein:

semester)

- **31 January** (if the scholarship period begins in the summer semester)

- **Extension** (transition to the next level of training):

If you wish to apply for an extension to your scholarship for the purpose of changing to a new stage in your studies (usually from a Master's degree to an advanced programme of study such as a concert exam or master class), special terms and dates will apply to you. Information on extension procedures and the documents you have to submit are available on the DAAD portal. Go to the 'Application and Funding Overview' section of the portal. Select the grant for which you wish to apply for an extension. In the navigation menu, under the category 'Extension', select the menu item 'Info Sheet Extension', which explains all further steps.

Please submit the required documents via the DAAD portal by the following dates at the latest:

- **15 March** (if your current scholarship ends between July and February)
- **15 November** (if your current scholarship ends between March and June).

Any possibly necessary additional documents can be submitted in the navigation menu under the category 'Options'

- *'Submit document regarding the application'.*

*The extension in the field of music will be decided by a **selection committee on the basis of your personal presentation**. Further details about the personal presentation are contained in an information sheet that you will receive from your responsible programme section.*

- **30. Juni** (bei Stipendienbeginn zum Wintersemester)
- **31. Januar** (bei Stipendienbeginn zum Sommersemester)

- **Verlängerung** (Übergang in den nächsthöheren Ausbildungsabschnitt):

Wenn Sie eine Verlängerung Ihres Stipendiums *mit dem Ziel des Wechsels in einen neuen Ausbildungsabschnitt* (i.d.R. vom Master in ein vertiefendes Studium wie Konzertexamen oder Meisterklasse) beantragen möchten, gelten für Sie besondere Bedingungen und Termine. Informationen zum Verlängerungsverfahren und über die einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal. Rufen Sie im Portal die „Antrags- und Förderübersicht“ auf. Wählen Sie die Förderung aus, für die Sie eine Verlängerung beantragen möchten. Im Navigationsmenü finden Sie unter der Kategorie „Verlängerung“ das „Merkblatt Verlängerung“, in dem alle weiteren Schritte beschrieben sind.

Bitte reichen Sie die geforderten Unterlagen spätestens bis zu den folgenden Terminen ein:

- **15. März** (wenn Ihr aktuelles Stipendium in der Zeit von Juli bis Februar endet)
- **15. November** (wenn Ihr aktuelles Stipendium in der Zeit von März bis Juni endet).

Eventuell nachzureichende notwendige Verlängerungsdokumente können im Navigationsmenü unter dem Punkt „Optionen“ – „Dokument zur Bewerbung einreichen“ übermittelt werden.

Über die Verlängerung im Fachbereich Musik entscheidet eine **Auswahlkommission, der Sie sich persönlich vorstellen**. Einzelheiten zur persönlichen Vorstellung enthält ein Merkblatt, das Sie von Ihrem zuständigen Programmreferat erhalten.

1.5.10.3 Further funding for scholarship holders in the 'Graduate School Scholarship Programme (GSSP)'

*If you are funded in the programme 'Graduate School Scholarship Programme (GSSP)', you must submit an **annual progress report** which should indicate that you bring your doctoral project to a successful conclusion within a reasonable period of time. Information on the procedure of further funding and on the documents to be submitted can be found on your letter of award or on the DAAD portal, under 'Application and Funding Overview' in the navigation menu under 'Further Funding' in the form 'Annual progress report'.*

1.5.10.4 Extension for research scholarships with doctoral projects (with funding periods of more than six months)

If an extension is possible in your scholarship programme according to the call for applications and this was not excluded in your Letter of Award, you are entitled to apply for an extension.

*If you are funded in the **programme 'Research Grants – Doctoral Programmes in Germany'**, extensions can generally be granted up to the maximum funding period of four years.*

Extensions depend on whether the previous award period is considered to have been successfully completed by a selection committee. An essential prerequisite for doctoral candidates is confirmation from the academic supervisor that the degree can be successfully completed within an appropriate period.

Information on the extension procedure and on the documents to be submitted can be found on the DAAD portal. In the portal, call up the 'Application and Funding Overview'. Select the grant for

1.5.10.3 Weiterförderung im „Graduate School Scholarship Programme (GSSP)“

Wenn Sie im Programm „Graduate School Scholarship Programme (GSSP)“ gefördert werden, müssen Sie einen **jährlichen Fortschrittsbericht** einreichen, der erwarten lässt, dass Sie Ihr Promotionsvorhaben in einem vertretbaren zeitlichen Rahmen zu einem erfolgreichen Abschluss bringen. Angaben zum Vorgehen und zu den für die Weiterförderung einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal unter „Antrags- und Förderübersicht“ im Navigationsmenü unter „Weiterförderung“ auf dem Formular „Jährlicher Fortschrittsbericht“ und in Ihrer Stipendienzusage.

1.5.10.4 Verlängerung bei Forschungsstipendien für Promotionsvorhaben (bei Stipendienlaufzeit von mehr als sechs Monaten)

Wenn in Ihrem Stipendienprogramm laut Ausschreibung eine Verlängerung möglich ist und diese in Ihrer Stipendienzusage nicht ausgeschlossen wurde, können Sie eine Verlängerung beantragen.

Wenn Sie im **Programm „Forschungsstipendien – Promotionen in Deutschland“** gefördert werden, können in der Regel Verlängerungen bis zur maximalen Förderdauer von vier Jahren ausgesprochen werden.

Verlängerungen sind davon abhängig, ob die bisherige Stipendienlaufzeit von einer Auswahlkommission als erfolgreich bewertet wird. Wesentliche Voraussetzung für Promovierende ist die gesicherte, von der wissenschaftlichen Betreuung bestätigte Perspektive eines erfolgreichen Abschlusses in angemessener Zeit.

Informationen zum Verlängerungsverfahren und über die einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal. Rufen Sie im

which you wish to apply for an extension. In the navigation menu, under the category 'Extension', select the menu item 'Info Sheet Extension', which explains all further steps.

Please submit the required documents via the DAAD portal at the latest by the following dates:

- **30 April** (if your scholarship ends between July and February)
- **15 November** (if your scholarship ends between March and June).

*If you are funded in the **programme Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees/Cotutelle**, extensions can generally be granted up to the maximum funding period of two years. You must apply for the extension **at least four months before the end of your current funding period**. The above deadlines do not apply in this programme.*

Any possibly necessary additional documents can be submitted in the navigation menu under the category 'Options' – 'Submit document regarding the application'.

*Applications for extensions of research scholarships **will be decided on the basis of the application documents** submitted.*

1.5.10.5 Extension in exceptional cases

- **Study completion grant**

*If you are being funded for the purpose of completing a degree in Germany, the scholarship may be extended beyond the approved period in absolutely exceptional cases. The awarding of a **study-completion grant** is subject to the availability of funds. Therefore, there is no guarantee that funds will be*

Portal die „Antrags- und Förderübersicht“ auf. Wählen Sie die Förderung aus, für die Sie eine Verlängerung beantragen möchten. Im Navigationsmenü finden Sie unter der Kategorie „Verlängerung“ das „Merkblatt Verlängerung“, in dem alle weiteren Schritte beschrieben sind.

Bitte reichen Sie die geforderten Unterlagen spätestens bis zu den folgenden Terminen ein:

- **30. April** (wenn Ihr Stipendium in der Zeit von Juli bis Februar endet)
- **15. November** (wenn Ihr Stipendium in der Zeit von März bis Juni endet).

Wenn Sie im **Programm „Forschungsstipendien – Bi-national betreute Promotionen/Cotutelle“** gefördert werden, können in der Regel Verlängerungen bis zur maximalen Förderdauer von zwei Jahren folgen. Sie müssen den Verlängerungsantrag **spätestens vier Monate vor dem Ende Ihrer aktuellen Förderlaufzeit** stellen. Die vorstehenden Fristen gelten in diesem Programm nicht.

Eventuell nachzureichende notwendige Verlängerungsdokumente können im Navigationsmenü unter dem Punkt „Optionen“ – „Dokument zur Bewerbung einreichen“ übermittelt werden.

Über die Verlängerungsanträge für Geförderte in Forschungsstipendienprogrammen wird **aufgrund der schriftlichen Unterlagen entschieden**.

1.5.10.5 Verlängerung in Ausnahmefällen

- **Abschlussbeihilfe**

Wenn Sie mit dem Ziel eines Abschlusses in Deutschland gefördert werden, kann das Stipendium *im absoluten Ausnahmefall* über die bewilligte Laufzeit hinaus verlängert werden. Die Gewährung einer Abschlussbeihilfe steht unter dem Vorbehalt der verfügbaren Finanzmittel; deshalb gibt es keine Garantie, dass gegen Ende Ihrer

available towards the end of your funding period. Such study completion grant may be awarded once only for a period of one to six months immediately after the end of a scholarship period if

- *a regular extension of your scholarship is **no longer possible**.*
- *there is a **valid reason beyond your control** that has prevented you from achieving your scholarship objective on time.*
- *the **head or coordinator of your study programme or your academic supervisor** confirms in an **attached statement** by when the desired degree can be achieved.*

*Applications for a study completion grant must be submitted **at the earliest four month and at the latest two months before the end of the scholarship**. You can download the application form from the portal under 'Extension'.*

For the period of the study completion grant, monthly scholarship payments and if applicable family allowances and rent subsidy is being paid, but no other additional allowances like reimbursement of administrative fees or study and research allowance.

*For scholarship holders who are supported in the **EPOS programme or in the Helmut-Schmidt-Programme**, special conditions apply. We request you to contact your programme section before applying for a study completion grant.*

- **Maternity protection rules**

If a child is born, the scholarship can be extended by request for up to three months. It is also possible to interrupt the scholarship by request for up to 18 months without continued payment of the scholarship benefits (for more information please refer to Chapter [1.5.7](#)). In the event of

Förderlaufzeit Mittel verfügbar sind. Eine solche Abschlussbeihilfe kann für eine Dauer von einem bis zu sechs Monaten direkt nach Ende eines Stipendiums gewährt werden. Voraussetzungen sind:

- **Eine reguläre Verlängerung** Ihres Stipendiums ist **nicht mehr möglich**.
- Es liegt ein **triftiger und außerhalb Ihrer Verantwortung liegender Grund vor**, der zur Verzögerung Ihres Stipendienziels geführt hat.
- Ihre **Studiengangsleitung** oder -koordinator/in bzw. wissenschaftliche/r **Betreuer/in** bestätigt in ihrer/seiner beigefügten **Stellungnahme**, bis wann der angestrebte Abschluss erreicht werden kann.

Der Antrag auf eine Abschlussbeihilfe ist **frühestens vier Monate und spätestens zwei Monate vor Förderende** einzureichen. Das Antragsformular können Sie im Portal unter „Verlängerung“ herunterladen.

Für den Zeitraum der Abschlussbeihilfe werden monatliche Stipendienraten und ggf. Familienleistungen und Mietbeihilfe gezahlt, jedoch keine weiteren Zusatzleistungen wie die Erstattung von Hochschulverwaltungskosten oder Studien- und Forschungsbeihilfen.

Falls Sie im **Programm EPOS oder im Helmut-Schmidt-Programm** gefördert werden, gelten für Sie besondere Bedingungen. Wir bitten Sie, sich vor Beantragung einer Abschlussbeihilfe an Ihr zuständiges Programmreferat zu wenden.

- **Mutterschutzregelung**

Bei Geburt eines Kindes kann eine Verlängerung des Stipendiums um bis zu drei Monate beantragt werden. Auch eine Unterbrechung des Stipendiums von bis zu 18 Monaten ohne Fortzahlung der Stipendienleistungen ist in diesem Fall auf Antrag möglich (weitere Informationen finden Sie in Kapitel [1.5.7](#)). Bitte informieren Sie im Fall einer Schwangerschaft Ihr Programmreferat rechtzeitig. Nähere Informationen zur Mutterschutzregelung erhalten

pregnancy, please inform your programme section in good time. More detailed information on maternity protection rules is available from your programme section.

1.5.11 End of scholarship period and departure

Please inform the programme section responsible for you in writing of the **dates of your last university examination** or the date on which you handed in your thesis and **your date of departure at the latest two months in advance**. *If you finish exams or hand in your thesis early and are not required to take a subsequent oral examination, **scholarship instalments** will be paid for the current month and the following month if the scholarship (according to the specifications of the Letter of Award) continues beyond the following month and you have not yet departed. If you leave prematurely, you will receive the scholarship instalment for the month of departure (if your scholarship continues beyond the month of departure).*

Please **submit your certificates of all degrees** that you have acquired in relation with your scholarship through the DAAD portal ('Options' – 'Submit documents regarding the funding'). Please note that you are **obliged** to inform the DAAD and submit your certificates when you have successfully completed your scholarship objective. *If some certificates are not available at the end of the scholarship period, please submit them later. Failure to comply with this obligation may result in your scholarship benefits being reclaimed.*

Do please also remember to give notice to your landlord within the period stipulated in the rent agreement and to give formal notice of departure at the Registration Authority at your place of residence (☞ [4.2.1](#)).

*Please note that at all events you must leave the country before the **residence permit** expires. Should your departure or return*

Sie bei Ihrem Programmreferat.

1.5.11 Ende des Stipendiums und Abreise

*Bitte teilen Sie Ihrem zuständigen Programmreferat die **Termine Ihrer letzten Hochschulprüfung** bzw. der Abgabe Ihrer Abschlussarbeit sowie **Ihren Abreisetermin spätestens zwei Monate im Voraus schriftlich** mit. Bei vorzeitigem Abschluss bzw. vorzeitiger Abgabe der Abschlussarbeit ohne nachfolgende mündliche Prüfung werden die **Stipendienraten** für den laufenden Monat und den Folgemonat noch ausgezahlt, sofern das Stipendium (gemäß den Angaben in der Stipendienzusage) noch über den Folgemonat hinaus weiterläuft und Sie noch nicht abgereist sind. Bei vorzeitiger Abreise erhalten Sie noch die Stipendienrate für den Abreisemonat (wenn Ihr Stipendium noch über den Abreisemonat hinaus weiterläuft).*

Bitte **reichen Sie Ihre Zeugnisse über alle Abschlüsse**, die Sie im Zusammenhang mit Ihrem Stipendium erworben haben, über das DAAD-Portal ein („Optionen“ – „Dokument zu Förderung einreichen“). Bitte denken Sie daran, dass sowohl die Mitteilung über den erfolgreichen Abschluss Ihres Stipendienziels als auch die Einreichung der Dokumente **obligatorisch** sind. Falls einige Dokumente zum Ende der Stipendienzeit noch nicht vorliegen sollten, reichen Sie diese bitte nach. Ein Missachten dieser Mitteilungspflicht kann zur Rückforderung von Stipendienleistungen führen.

Denken Sie auch daran, Ihr Zimmer oder Ihre Wohnung rechtzeitig, d.h., innerhalb der im Mietvertrag vorgesehenen Frist, zu kündigen und sich bei der zuständigen Meldebehörde Ihres Wohnortes abzumelden (☞ [4.2.1](#)).

Bitte beachten Sie, dass Sie auf jeden Fall vor Ablauf der Gültigkeit der **Aufenthaltserlaubnis** ausreisen müssen. Sollte sich Ihre Ausreise oder der Rückflugtermin ungeplant über das Gültigkeitsdatum

flight be unexpectedly postponed until after the date on which your residence title expires, you must apply for a so-called 'Grenzübertrittsbescheinigung' (GÜB), or border-crossing certificate, from the Immigration Office. This certificate must be handed in to the border police when you cross the respective border and serves as proof that you have left Germany by the departure date specified in this certificate.

Ihres Aufenthaltstitels hinaus verschieben, müssen Sie bei der für Sie zuständigen Ausländerbehörde eine Grenzübertrittsbescheinigung (GÜB) beantragen. Diese Bescheinigung ist beim Grenzübertritt bei der grenzpolizeilichen Ausreisekontrolle abzugeben und dient dann als Nachweis, dass Sie Deutschland innerhalb der in dieser Bescheinigung gesetzten Ausreisefrist verlassen haben.

Part 2 Financial Support

2.1 Basic support

This information is intended for the recipients of DAAD standard programmes for research grants and study scholarships.

These are: Study Scholarships – Master Studies for All Academic Disciplines, Study Scholarships – Postgraduate Studies in the Field of Architecture, Art and Music, ERP-Study Scholarships for Graduates of Economics and Business Administration, Research Grants – One-Year Grants for Doctoral Candidates, Research Grants Doctoral Programmes in Germany, Research Grants – Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees/Cotutelle, Graduate School Scholarship Programme (GSSP), Development-Related Postgraduate Courses (EPOS), Helmut-Schmidt-Programme (Master's Scholarships for Public Policy and Good Governance – PPGG) and Stipendienprogramm für Absolventinnen und Absolventen deutscher Auslandsschulen. For research and internship grants up to six months, some special regulations apply (☞ [Part 5](#)). For some special programmes for certain subjects/regions or programmes which are carried out together with a cooperation partner, other regulations may apply. This depends on what has been contractually agreed with the cooperation partner of the scholarship programme. Please refer to your scholarship documents and ask your programme section in case of doubt.

The payments listed below reflect the rates as valid in January 2023. They are subject to possible changes that may occur with regard to the scholarship payments (☞ [2.1.1](#)) and Additional Payments (☞ [2.2](#), [2.3](#)) and to the reservation that the public sponsor or the cooperation partner of the programme provides the DAAD with the necessary financial resources. In case of changes the DAAD will inform you in writing.

Teil 2 Stipendienleistungen

2.1 Grundleistungen

Diese Informationen gelten für DAAD-Standardprogramme für Forschungs- und Studienstipendien. Dies sind: *Studienstipendien – Masterstudium für alle wissenschaftlichen Fächer, Studienstipendien – Master-/Aufbaustudium in den Fachbereichen Architektur, Kunst und Musik, ERP – Studienstipendien für Graduierte der Wirtschaftswissenschaften, Forschungsstipendien – Jahresstipendien für Doktoranden, Forschungsstipendien – Promotionen in Deutschland, Forschungsstipendien – Bi-national betreute Promotionen/Cotutelle, Graduate School Scholarship Programme (GSSP), Entwicklungsbezogene Postgraduierstudiengänge (EPOS), Helmut-Schmidt-Programm (Masterstipendien im Bereich Public Policy and Good Governance – PPGG) und Stipendienprogramm für Absolventinnen und Absolventen deutscher Auslandsschulen.* Für Forschungs- und Praktikumsstipendien bis zu 6 Monaten gelten einige besondere Regelungen (☞ [Teil 5](#)). Bei Sonderprogrammen für bestimmte Fächer/Regionen oder die zusammen mit einem Kooperationspartner durchgeführt werden, gelten oftmals andere Regelungen. Dies hängt davon ab, was mit dem Kooperationspartner des Stipendienprogramms vertraglich vereinbart wurde. Bitte lesen Sie dazu in Ihren Stipendienunterlagen nach und fragen Sie im Zweifelsfall Ihr Programmreferat.

Die im Folgenden aufgeführten Leistungen geben den Stand von Januar 2023 wieder. Sie stehen unter dem Vorbehalt möglicher, eintretender Änderungen hinsichtlich der Stipendienraten (☞ [2.1.1](#)) sowie der Zusatzleistungen (☞ [2.2](#), [2.3](#)) und unter dem Vorbehalt, dass der öffentliche Geldgeber bzw. der Kooperationspartner des Programms dem DAAD die erforderlichen finanziellen Mittel zur Verfügung stellt. Änderungen werden Ihnen schriftlich vom DAAD mitgeteilt.

2.1.1 The monthly scholarship payment (subject to changes)

*The DAAD will endeavour to transfer your first monthly payment to you as quickly as possible after your arrival. All monthly scholarship instalments will be paid direct into a private bank account in Germany which we ask you to open **immediately** after arrival at the university town at a bank of your choice. Alternatively, the payment can also be made to an account within the SEPA area, insofar as this is not excluded in your Letter of Award. The prerequisite for this is that you have an IBAN (International Bank Account Number). The account must be held under your name. It is important that you advise the DAAD **immediately** of the precise account details (bank name, IBAN) in the DAAD portal in the section 'Change personal data'. If you have already received a payment from the DAAD, check and, if necessary, update your existing bank data. Only then will we be able to guarantee that you receive the first payment on that bank account immediately and all other monthly payments punctually at the beginning of the month. Any additional allowances due at the beginning of the award period will be paid at the same time, unless they were already paid to you at the language institute.*

*The **amount of the monthly payment** is written in your Letter of Award. It depends on your academic status and the aim of the scholarship programme. Criteria such as age, field of study or research, type or location of host institution, or country of origin do not influence the amount of the scholarship payment. For stays of more than 22 days in a calendar month, the payment is rounded up to the full monthly rate. For stays of up to 22 days, a day-by-day calculation is made. It is therefore **important that you inform your programme section of your exact arrival date as early as possible.***

2.1.1 Die monatliche Stipendienrate (Änderungen vorbehalten)

Der DAAD wird sich bemühen, Ihnen Ihre erste Rate nach Ihrer Ankunft so schnell wie möglich zu überweisen. Die Auszahlung aller Stipendienraten erfolgt über ein deutsches Privatkonto, das Sie bitte unmittelbar nach Ihrer Ankunft bei einer Bank oder Sparkasse Ihrer Wahl einrichten. Alternativ kann die Auszahlung auch auf ein Konto innerhalb des SEPA-Raums erfolgen, sofern dies in Ihrer Stipendienzusage nicht ausgeschlossen ist. Voraussetzung dafür ist, dass Sie über eine IBAN (International Bank Account Number) verfügen. Das Konto muss auf Ihren Namen laufen. Es ist wichtig, dass Sie dem DAAD **unverzüglich** die genauen Informationen zu diesem Konto (Name des Geldinstituts, IBAN) im **Portal im Reiter „Persönliche Daten ändern“** angeben. Falls Sie bereits in der Vergangenheit eine Förderung vom DAAD erhalten haben, prüfen und aktualisieren Sie gegebenenfalls Ihre bereits vorhandenen Bankdaten. Nur so können wir garantieren, dass Sie Ihre erste Rate unverzüglich und die Raten für alle weiteren Monate Ihres Stipendiums pünktlich zum Monatsbeginn auf Ihr Bankkonto erhalten. Wenn in Ihrer Stipendienzusage noch andere Leistungen enthalten sind, erfolgt die Auszahlung zusammen mit der ersten Monatsrate, soweit Sie diese Leistungen nicht schon mit dem Taschengeld am Sprachkursinstitut erhalten haben.

Die **Höhe der monatlichen Stipendienrate** können Sie Ihrer Stipendienzusage entnehmen. Sie richtet sich nach Ihrem Ausbildungsstand und dem Ziel des Stipendienprogramms. Es gibt keine Unterschiede in der Stipendienrate nach Alter, Fachrichtung, Ihrem Herkunftsland oder nach dem Hochschulort oder der Art der Gasthochschule in Deutschland. Bei Aufenthalten von mehr als 22 Tagen in einem Kalendermonat wird auf die volle Monatsrate aufgerundet. Bei Aufenthalten von bis zu 22 Tagen wird eine taggenaue Berechnung vorgenommen. Daher ist es **wichtig, dass Sie Ihrem**

2.1.2 Travel expenses

Usually, the award will cover the cost of travel to Germany and of return travel when the scholarship comes to an end (in exceptional cases, where this does not apply, you will be informed accordingly). The DAAD cannot pay any travel expenses for family members. The general rules and procedures are as follows:

*As a rule, the DAAD pays differentiated flat-rate travel allowances based on the country in question. The level of the flat-rate payment is specified in the Award Letter. If you are entering Germany from a third country because this is where your permanent place of residence was at the time of application, the travel allowance applicable to the third country shall be granted. If you are already in Germany before the start of the scholarship, you will not be entitled to a flat-rate travel allowance. The travel allowances are reviewed regularly and adjusted if necessary. Therefore, the allowance may change over time. **For stays of up to 12 months**, one flat-rate payment (for outward and return travel) is paid together with the first scholarship instalment. **For stays of 12 months or more**, two separate flat-rate payments (one for travel to and one for travel back) will be paid together with the first and the final scholarship instalment. You need to book your travel yourself and – since the appropriate sum will only be paid out to you once you arrive in Germany – initially pay for it yourself.*

A flat-rate travel allowance covers all over costs arising from and in connection with the travel. This includes, among other items, visa fees, costs for a health check, costs for vaccinations, baggage costs, luggage insurance.

Programmreferat so frühzeitig wie möglich Ihr genaues Anreisedatum mitteilen.

2.1.2 Reisekosten

In der Regel deckt das Stipendium auch die Kosten für die Anreise nach Deutschland und für die Rückreise nach Ende des Stipendiums. (Wenn für Sie ausnahmsweise etwas anderes gilt, erhalten Sie dazu eine spezielle Information.) Reisekosten für Familienangehörige kann der DAAD nicht übernehmen. Im Allgemeinen gelten die folgenden Regelungen:

Der DAAD zahlt in der Regel nach Ländern differenzierte Reisekostenzuschüsse. Die Höhe des Zuschusses ist in der Stipendienzusage genannt. Erfolgt die Anreise aus einem Drittland, weil dort der dauerhafte Wohnsitz bereits zum Zeitpunkt der Bewerbung bestanden hat, wird der für das Drittland geltende Reisekostenzuschuss gewährt. Wenn Sie sich vor Stipendienbeginn bereits in Deutschland aufhalten, entfällt der Anspruch auf Zahlung einer Reisekostenpauschale. Die Reisekostenpauschalen werden regelmäßig überprüft und ggf. in der Höhe angepasst. Daher kann sich der Zuschuss ändern. Bei Aufenthalt **bis 12 Monate** wird **eine Pauschale** (für die Hin- und Rückreise) zusammen mit der ersten Stipendienrate gezahlt. Bei Aufenthalt **ab 12 Monaten** werden **zwei getrennte Pauschalen** (eine für die Hinreise und eine für die Rückreise) zusammen mit der ersten und der letzten Stipendienrate ausgezahlt. Sie müssen Ihre Reise selbst buchen und – da Ihnen der entsprechende Betrag erst nach Ankunft in Deutschland ausgezahlt wird – zunächst selbst bezahlen.

Mit einer Reisekostenpauschale sind alle im Zusammenhang mit der Reise stehenden Nebenkosten abgegolten. Dazu gehören u.a. Visgebühren, Kosten für eine Gesundheitsuntersuchung, Kosten für Impfungen, Gepäckkosten, Gepäckversicherungskosten.

In bestimmten Programmen (*Studienstipendien, Forschungstipendien* – *Kurzstipendien, Forschungsaufenthalte* für

*In certain programmes (Study Scholarships, Research Scholarships – Short-Term Grants, Research Stays for University Academics and Scientists and ERA Fellowships – Green Hydrogen) is it possible to apply for a **Green Mobility Top Up** (subsidy for climate-friendly travel) or for **partial reimbursement of carbon offset payments for air travel**. You can find further information in the DAAD portal under ‘Additional payments’.*

2.1.3 Study and research allowance

The study and research allowance is only awarded in conjunction with scholarships awarded for a period of over six months. The value of this allowance is € 460 per annum for scholarship holders from countries on the [DAC list](#). This sum is halved to € 230 after the third year for scholarship holders receiving support for a period more than three years. The annual allowance value for scholarship holders from all other countries is € 260 – and after the third year, € 130. For extensions of less than 7 months, the study and research allowance will be paid on a pro-rata basis. This study and research allowance is intended to cover the following costs: Visits to archives and libraries, attendance of conferences, congresses and courses, and participation in academic excursions. Furthermore, it can be used for the purchase of literature and, where necessary, for the purchase of clothing suited to the local climate, or for other expenses which above all need to be met at the beginning of a scholarship period. The allowance should also cover typing costs related to your dissertation or thesis plus any other costs for materials in kind or fees.

2.1.4 Language course grant

*If the DAAD and the selection committee consider it necessary for you to improve your knowledge of German before beginning your academic project, your scholarship will include a **preparatory***

Hochschullehrende und Wissenschaftler und ERF-Zukunftsstipendien: Grüner Wasserstoff) gibt es die Möglichkeit, ein **Green Mobility Top Up** (Zuschuss für klimaverträgliches Reisen) oder die hälftige Erstattung von **CO2-Kompensationszahlungen bei Flugreisen** zu beantragen. Weitere Informationen finden Sie im DAAD-Portal unter “Zusatzleistungen”.

2.1.3 Studien- und Forschungsbeihilfe

Die Studien- und Forschungsbeihilfe wird nur bei Stipendien mit Laufzeiten über sechs Monaten gewährt. Die Höhe dieser Beihilfe beträgt für Geförderte aus Ländern der [DAC-Liste](#) jährlich € 460. Nach dem dritten Förderjahr wird die jährliche Summe halbiert auf € 230. Für Geförderte aus allen anderen Ländern beträgt die Beihilfe jährlich € 260 und nach dem 3. Jahr € 130. Bei Verlängerungen unter 7 Monaten wird die Studien- und Forschungsbeihilfe anteilig gezahlt. Die Studien- und Forschungsbeihilfe soll Ihnen ermöglichen, Archive und Bibliotheken oder auch Kongresse und Lehrgänge zu besuchen sowie fachliche Exkursionen durchzuführen. Außerdem ist sie für die Anschaffung von Büchern, ggf. auch von hiesigem Klima entsprechender Kleidung sowie andere Ausgaben gedacht, die vor allem zu Beginn des Stipendiums anfallen. Auch Schreibkosten im Zusammenhang mit Ihrer Abschlussarbeit bzw. Dissertation sowie sonstige Sachmittelkosten und Gebühren sollten aus dieser Beihilfe gedeckt werden.

2.1.4 Vorbereitender Deutschkurs

Wenn es nach Auffassung des DAAD und der Auswahlkommission erforderlich ist, dass Sie die notwendigen Sprachkenntnisse vor Beginn der akademischen Arbeit in Deutschland erwerben oder vertiefen,

German language course of 2-6 months (except for scholarship holders of the programme Stipendienprogramm für Absolventinnen und Absolventen deutscher Auslandsschulen). *You will be required to attend the language course if the DAAD approves your participation.*

You will have to arrive in Germany in time enough to take the language course before you commence your academic studies. The language course is held at a language training institution in Germany which is a contracting party of the DAAD. The DAAD is responsible for allocating places. It is not possible for you to change your course location on your own accord. If you do so or if you fail to attend the course, high cancellation fees are incurred. Moreover, failure to attend the language course constitutes a violation of the obligations arising from the scholarship agreement. You will be informed of the place and dates in the Letter of Award or shortly afterwards.

During the language course, you will only be allowed to take up additional employment ('Nebentätigkeit') in exceptional circumstances and only with the advance express written permission of the DAAD.

*The DAAD will pay the course fees and cost of accommodation for the intended period directly to the language centre. The centre will arrange accommodation for the duration of the course. If you move out of this accommodation and independently rent another flat, the DAAD regrets that it cannot pay the rent in this case. You will receive a monthly '**pocket money**' of € 460 for food and incidental expenses, which will be paid by the language course provider.*

Please note that, if you attend a language course, only your own accommodation will be provided by the DAAD, not your family's. You yourself will have to pay for their accommodation and insurance; also, neither the course provider or the DAAD can make arrangements for their accommodation. Thus, we urgently advise

schließt Ihr Stipendium einen **vorbereitenden Deutschkurs** von 2–6 Monaten ein (ausgenommen sind Geförderte des *Stipendienprogramms für Absolventinnen und Absolventen deutscher Auslandsschulen*). Wenn der DAAD Ihnen einen solchen Kurs zusagt, ist die Teilnahme daran für Sie obligatorisch.

Sie müssen entsprechend früher vor dem Beginn des Fachstudiums einreisen. Der Kurs findet an einer Sprachlehrinstitution in Deutschland statt, die Vertragspartner des DAAD ist. Die Platzierung erfolgt durch den DAAD. Ein eigenständiger Wechsel des Kursortes ist nicht möglich. In diesem Fall wie auch bei Nichterscheinen fallen hohe Stornogebühren an. Das Nichterscheinen zum Sprachkurs stellt darüber hinaus eine Verletzung der Pflichten aus dem Stipendienvertrag dar. Die Einzelheiten über den Ort und die Termine erfahren Sie mit der Stipendienzusage oder so bald wie möglich danach.

Während des Sprachkurses ist eine Nebentätigkeit nur ausnahmsweise und mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des DAAD möglich.

Für den vorgesehenen Zeitraum zahlt der DAAD die Kursgebühren sowie die Kosten für Ihre Unterkunft an das Sprachinstitut. Das Institut sorgt für Ihre Unterbringung. *Wenn Sie aus dieser Unterkunft ausziehen und eigenständig eine andere Unterkunft mieten, übernimmt der DAAD die Mietkosten nicht!* Für die Verpflegung und Nebenausgaben erhalten Sie einen Barbetrag in Höhe von € 460 monatlich, der Ihnen vom Institut ausbezahlt wird („**Taschengeld**“).

Bitte beachten Sie, dass bei Teilnahme an einem Sprachkurs nur Sie selbst kostenfrei untergebracht werden, nicht Mitglieder Ihrer Familie. Für deren Unterbringung und Versicherung müssen Sie selbst aufkommen; eine Unterkunft wird vom Sprachkursträger oder dem DAAD nicht organisiert. Deshalb raten wir Ihnen dringend, Ihre/n Ehe- oder Lebenspartner/in oder Ihre Familie erst nach Ihrer Sprachkurszeit nachkommen zu lassen, wenn Sie am Studienort eine geeignete Wohnung gefunden haben.

you not to bring your spouse/partner or family with you until after the language course and once you have secured suitable housing for them at the place where you will be studying.

Please read Chapter [2.1.5](#) to find out what you need to bear in mind regarding health insurance cover during the language course.

*Please make sure that you travel to Germany in good time for the start of the language course. **If you have not yet received a visa three weeks before the start of the language course, please make sure to inform your DAAD programme section.***

*If you are forced to arrive at the language centre **before the course begins**, application may be made for a **subsidy towards extra costs** incurred ('Bridging Allowance'). Payment will usually be made through the language centre.*

*If a language course is attended prior to the start of the scholarship, you will receive a flat-rate payment of € 50 for **travel between the location of the language course and your higher education institution** as long as the language institute is not located in the same town as your higher education institution. Language course grants are only awarded if the scholarship period is more than six months.*

*Language courses are organised in two-month units and the DAAD award will cover between one and three units, i.e., two to six months, depending on how much German you already know and what level you are required to achieve before starting your academic project. At the end of the course, you will take either the **DSH** or **TestDaF**, if required.*

*In any case: If you are not yet confident that your knowledge of German is really sound, you are strongly advised to use the time left before departure for intensive language preparation. If a **Goethe-Institute** is nearby, you can ask for advice there and attend a language class. At many universities abroad, young German academics who are supported by the DAAD work as teachers of*

Was Sie hinsichtlich des Krankenversicherungsschutzes während des Sprachkurses beachten müssen, lesen Sie bitte im Kapitel [2.1.5](#).

Bitte achten Sie darauf, dass Sie **pünktlich zum Beginn des Sprachkurses** einreisen. **Falls Sie spätestens drei Wochen vor Beginn des Sprachkurses noch kein Visum erhalten haben, informieren Sie bitte unbedingt das für Sie zuständige Programmreferat im DAAD.**

Wenn Sie aus zwingenden Gründen **vor Beginn** des Kurses am Sprachkursort eintreffen, leistet der DAAD eine **Überbrückungshilfe**, die in der Regel das Sprachinstitut auszahlt.

Wird vor Stipendienbeginn ein Sprachkurs besucht, erhalten Sie für die Kosten der **Reise vom Sprachkursort zu Ihrem Hochschulort** eine Pauschale von € 50, sofern sich das Sprachinstitut nicht an Ihrem Hochschulort befindet. Sprachkurs-Stipendien gibt es nur bei Stipendienlaufzeiten von mehr als sechs Monaten.

Die Sprachkurse gliedern sich in Einheiten zu zwei Monaten. Der DAAD setzt für Kurse seiner Geförderten 1–3 Einheiten, also 2–6 Monate an. Die Festlegung hängt davon ab, ob Sie schon Deutschkenntnisse haben, und auch davon, welches Niveau Sie bis zum Beginn der akademischen Arbeit erreicht haben müssen. Bei Kursende wird entweder die **DSH** oder **TestDaF** durchgeführt, wenn das für Sie erforderlich ist.

Auf jeden Fall sollten Sie, wenn Sie nicht schon über gute und gesicherte Deutschkenntnisse verfügen, die Zeit bis zur Abreise nach Deutschland so intensiv wie möglich zum Sprachstudium nutzen. Wenn in Ihrer Nähe ein **Goethe-Institut** ist, können Sie dort Beratung bekommen und Sprachkurse besuchen. An vielen ausländischen Hochschulen sind junge deutsche Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, die vom DAAD gefördert werden, als Lehrkräfte für deutsche Sprache, Literatur und Landeskunde tätig. Diese **DAAD-Lektorinnen und -Lektoren** sind darauf eingestellt, Stipendienbewerberinnen und -bewerber sowie Geförderte aus ihren Gasthochschulen

German language, literature, and regional studies. These DAAD lecturers are prepared to provide advice and assistance to applicants and scholarship holders from their host universities in preparing for their stay in Germany. In some countries there are special pre-departure courses for DAAD scholarship holders organized by DAAD Regional Offices.

*We also expressly refer to the **online language course 'DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO)'** (www.deutsch-uni.com/en). You should use these courses to improve your German language skills. The DAAD will pay the course costs for one DUO-module if your scholarship period is **longer than six months**. This DUO-module is available for a period of three months with tutorial support under www.deutsch-uni.com/duo_webshop/portal/daad/index.htm.*

*You will also find information on learning German on the DAAD website www.daad.de/improving-your-german and on the **information sheet 'Information on Learning German' in the DAAD portal**.*

2.1.5 Health insurance

General Information

*Health or medical insurance is the most important type of insurance for all scholarship holders and, where appropriate, for any family members who accompany them. Adequate health insurance for yourself and for all accompanying family members is obligatory. There is a legal obligation in Germany to be covered either by statutory or private health insurance. Without sufficient health insurance cover, you cannot obtain a visa or residence permit. The DAAD takes out a **private** health insurance policy and possibly nursing care insurance policy (☞ 2.1.6) for all scholarship holders (with the **Continentale Krankenversicherung a. G.**). Please inform your programme section as soon as possible of the dates of arrival of*

bei der Vorbereitung des Deutschlandaufenthaltes mit Rat und Hilfe zu unterstützen. In einzelnen Ländern werden von den DAAD-Außenstellen auch besondere sprach- und landeskundliche Vorbereitungskurse für ausreisende Geförderte angeboten.

Ausdrücklich wird hier auch auf den **Online-Sprachkurs „DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO)“** hingewiesen (www.deutsch-uni.com/de/). Sie sollten die Kurse nutzen, um Ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. Wenn Ihr Stipendium **länger als sechs Monate** dauert, übernimmt der DAAD die Kurskosten für ein DUO-Modul, das unter www.deutsch-uni.com/duo_webshop/portal/daad/index.htm für drei Monate mit tutorieller Betreuung genutzt werden kann.

Informationen bietet auch das Internetangebot des DAAD zum Thema „Deutsch lernen“ unter www.daad.de/deutsch-verbessern sowie das **Portal-Merkblatt „Informationen zum Deutschlernen“**.

2.1.5 Krankenversicherung

Allgemeines

Die wichtigste Versicherung für Sie und Ihre ggf. mitreisenden Familienangehörigen ist die Krankenversicherung. *Eine ausreichende Krankenversicherung für Sie selbst und für die begleitenden Familienangehörigen ist obligatorisch. In Deutschland besteht die Pflicht, sich entweder gesetzlich oder privat versichern zu lassen. Ohne ausreichenden Krankenversicherungsschutz können Sie kein Visum und keine Aufenthaltserlaubnis erhalten. Der DAAD schließt für alle Geförderten eine **private** Krankenversicherung und gegebenenfalls Pflegeversicherung (☞ 2.1.6) ab (jeweils mit der **Continentale Krankenversicherung a. G.**). Teilen Sie daher bitte Ihrem Programmreferat schnellstmöglich die Anreisedaten begleitender*

accompanying family members and, if a child is born in Germany, of the child's date of birth, so that your family members can be insured.

Please note that the DAAD can only register you and any family members with the health insurance fund if you send us written **consent that your health data may be processed**. You will find the form in the DAAD portal under 'Options/Consent processing medical data'.

*You can also choose to be insured with one of the **statutory (public)** health insurance carriers for the duration of your DAAD scholarship funded stay once you have travelled to your university town (for example AOK, TK, BEK, BKK). In this case, please inform the programme section that is responsible for you. You must then submit an appropriate application confirming that you will cover any additional expenses yourself (e.g. in premiums or as a result of illness or accidents). The application form is available in the DAAD portal under 'Additional payments'/'**Application for a reimbursement towards statutory health and nursing care insurance fees**'. The DAAD's health insurance contribution can be paid at the earliest from the month in which the application is made. DAAD only pays allowances up to the amount of the contributions claimed by Continentale Krankenversicherung (health and nursing care insurance € 100,97 a month; additional insurance incl. long-term care insurance € 25,97 / 01/2023).*

Important information: *If you have turned 29 by the time your study period begins or you are receiving a doctoral grant **you cannot be covered by a statutory health insurance**.*

Research grant holders with awards for periods of up to six months are required to take notice of the Special Remarks in Chapter [5.4](#).

Familienangehöriger sowie bei Geburt eines Kindes in Deutschland dessen Geburtsdatum mit, damit Ihre Familienangehörigen versichert werden können.

*Bitte beachten Sie, dass der DAAD Sie und gegebenenfalls Ihre Familienangehörigen nur mit Ihrer schriftlichen **Einwilligungserklärung für die Verarbeitung von Gesundheitsdaten** bei der Krankenversicherung anmelden kann. Sie finden das Formular dazu im DAAD-Portal unter „Optionen/Einwilligung Verarbeitung Gesundheitsdaten“.*

Sie können sich nach der Anreise am Hochschulort für die Zeit Ihres DAAD-Stipendienaufenthaltes auch in einer **gesetzlichen** Krankenversicherung versichern (z.B. AOK, TK, BEK, BKK). Bitte informieren Sie in diesem Fall Ihr zuständiges Programmreferat. Sie müssen dann einen Antrag stellen, in dem Sie bestätigen, dass Sie für *eventuelle Mehrkosten* (z.B. bei den Beiträgen oder aufgrund von Krankheit oder Unfällen) *selbst aufkommen*. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“/„**Antrag auf Erstattung von Beiträgen zur gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung**“. Der Krankenversicherungsbeitrag des DAAD kann frühestens ab dem Monat der Antragstellung gezahlt werden. Der DAAD übernimmt Beiträge nur bis zur Höhe der jeweils geltenden Beiträge der Continentale Krankenversicherung (Kranken- und Pflegeversicherung monatlich € 100,97; Zusatzversicherung inkl. Pflegeversicherung € 25,97 / Stand 01/2023).

Wichtiger Hinweis: Wenn Sie bei Stipendienbeginn das 29. Lebensjahr vollendet haben oder ein Doktorandenstipendium erhalten, **können Sie sich nicht gesetzlich krankenversichern**.

Werden Sie in einem Forschungsstipendium mit einer Stipendienlaufzeit von bis zu sechs Monaten gefördert, beachten Sie bitte die besonderen Hinweise in Kapitel [5.4](#).

Der Versicherungsschutz während Ihres Stipendiums an der Gasthochschule sowie während eines ggf. vorgeschalteten Sprachkurses kann - je nach Herkunftsland und z.B. Alter - auf unterschiedliche Art

Depending on your country of origin and on your age, for example, you can be health insured in various ways during the term of your scholarship at the host university and, where appropriate, during a preparatory language course:

I. The following applies to scholarship holders from the **Benelux countries, from France, Austria and Liechtenstein, which have adequate health insurance coverage through the Social Security Agreement with Germany:**

*As a rule, your health insurance will also be valid in Germany and will cover the costs of treatment if you need emergency medical care. All scholarship holders from the above-named countries **must therefore, before they come to Germany, obtain relevant proof of insurance (for example, with the EHIC/European Health Insurance Card) from their health insurance carrier** and must present this card to the doctor who treats them. Scholarship holders who enrol at the host university must present their home health insurance policy to a statutory health insurance fund (e.g. AOK) and request a so-called health insurance exemption certificate (**‘Befreiungsbescheinigung’**) which is needed for enrolment purposes.*

*The DAAD will automatically take out an **Additional Insurance Policy** (‘subsidiary insurance’) with the health insurance company **Continentale Krankenversicherung a. G.** to cover any treatment costs over and above those for emergency medical care which are not covered by your home insurance policy. The costs of supplementary insurance are covered by the DAAD. You will obtain insurance certificates and other documents (e.g. information on insurance coverage) electronically through the DAAD portal (see tab ‘Insurance’ / 3rd tab ‘Information about insurance’) after you have accepted your scholarship and uploaded the declaration of consent to the processing of medical data. Notification will be sent to your e-mail address that is registered in our system. Please read*

gewährleistet sein:

I. Für Geförderte aus den **Benelux-Staaten, aus Frankreich, Österreich und Liechtenstein, die einen ausreichenden Krankenversicherungsschutz über das Sozialversicherungsabkommen mit Deutschland haben, gilt:**

Ihre Krankenversicherung ist in der Regel auch in Deutschland gültig und deckt Behandlungskosten für die medizinische Notversorgung. Alle Geförderten aus diesen Ländern **müssen sich daher vor ihrer Einreise nach Deutschland bei ihrer Krankenkasse einen Versicherungsnachweis (z.B. **Europäische Krankenversicherungskarte - EHIC/European Health Insurance Card**) besorgen** und ihn dem behandelnden Arzt vorlegen. Geförderte, die sich an der Gasthochschule einschreiben, müssen ihre Heimat-Krankenversicherung bei einer gesetzlichen Krankenkasse (z.B. AOK) vorlegen und sich für die Immatrikulation eine sogenannte **„Befreiungsbescheinigung“** ausstellen lassen.

Für die über eine medizinische Notversorgung hinausgehenden Behandlungskosten, die von der Heimatversicherung nicht übernommen werden, schließt der DAAD automatisch für Sie eine **Zusatzversicherung** („Subsidiärversicherung“) bei der **Continentale Krankenversicherung a. G.** ab. Die Kosten für die Zusatzversicherung trägt der DAAD. Die Versicherungsausweise sowie weitere Unterlagen (z.B. Merkblatt zum Versicherungsschutz) erhalten Sie nach Annahme des Stipendiums und nach dem Hochladen der Einwilligungserklärung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten über das DAAD-Portal (s. Tab „Versicherung“ / 3. Reiter „Mitteilungen zur Versicherung“) elektronisch. Die Benachrichtigung erfolgt an Ihre in unserem System hinterlegte E-Mail-Adresse. Die allgemeinen Bedingungen für die Anmeldung von Geförderten und ggf. ihren Familienangehörigen bei der **Continentale Krankenversicherung** sowie Angaben über die Leistungen, die die **Continentale Krankenversicherung** - ergänzend zu den

Point II for the general terms and conditions which apply when registering scholarship holders and possibly family members with the Continentale Krankenversicherung health insurance company and for details of the payments covered by the Continentale Krankenversicherung – supplementary to the payments made by your home health insurance carrier.

If you fall ill or have an accident, please always present your home health insurance papers to the doctor who is treating you. After making an advance payment, the benefits of the supplementary insurance are covered by the statutory health insurance company specified on the European Health Insurance Card (benefit statement from your home insurance which initially pays for services).

*The DAAD **cannot refund** any health insurance costs which you may have to pay in your home country.*

Please note: ***If you are planning to take up employment in Germany***, you must be covered exclusively by a German health insurance plan. Employment may be a mandatory internship as part of your study programme, a working student contract ('Werkstudentenvertrag'), a student or graduate assistantship, a mini-job, etc. In this case, please contact your programme section so that you are appropriately insured.

II. The following applies to scholarship holders from all other countries (which are not listed under Point I above, because there is no social insurance agreement with Germany or an existing insurance agreement does not include health insurance cover in Germany):

*Unless you are otherwise informed, the DAAD will **automatically** take out a so-called 'primary health insurance' for you with the health insurance company **Continentale Krankenversicherung** for the term of your scholarship (including, where appropriate, a preparatory language course). The costs for this private insurance*

Leistungen Ihrer Heimatversicherung übernimmt, lesen Sie bitte unter Punkt II.

Bitte legen Sie bei einer Erkrankung oder einem Unfall dem behandelnden Arzt immer die Unterlagen Ihrer Heimatversicherung vor. Die Leistungen der Zusatzversicherung werden nach Vorleistung durch die in der Europäischen Versichertenkarte ausgewiesene gesetzliche Krankenversicherung erbracht (Leistungsabrechnung der vorleistenden Heimatkrankenversicherung).

Kosten für die im Heimatland ggf. entstehenden Krankenversicherungskosten werden vom DAAD **nicht** übernommen.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie planen, in Deutschland eine Beschäftigung aufzunehmen, müssen Sie sich ausschließlich über eine deutsche Krankenversicherung versichern. Eine Beschäftigung ist z.B. ein Pflichtpraktikum im Rahmen Ihres Studiums, ein Werkstudentenvertrag, eine Tätigkeit als studentische/wissenschaftliche Hilfskraft, ein Minijob etc. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall direkt an Ihr Programmreferat, damit Sie entsprechend versichert werden können.

II. Für Geförderte aus allen anderen Ländern (die nicht unter Punkt I genannt sind, da mit Deutschland kein Sozialversicherungsabkommen besteht oder ein bestehendes Sozialversicherungsabkommen keinen Krankenversicherungsschutz in Deutschland beinhaltet) gilt:

Wenn Sie keine andere Nachricht erhalten, wird der DAAD für Sie für die Zeit Ihres Stipendiums (inkl. ggf. vorgeschaltetem Sprachkurs) **automatisch** bei der **Continentale Krankenversicherung** eine sogenannte „Primärversicherung“ abschließen. Die Kosten für diese private Versicherung übernimmt der DAAD. Die Anmeldung erfolgt über das Programmreferat direkt an das Referat ST15 – Versicherungen (Versicherungsstelle). Sie erhalten Ihren Versicherungsausweis nach dem Hochladen der Einwilligungserklärung für die

are covered by the DAAD. Applications will be submitted via the programme section directly to section ST15 – Insurance (Insurance Office). You will receive your insurance certificate electronically through the DAAD portal after you have uploaded the declaration of consent to the processing of medical data and accepted your scholarship (see tab 'Insurance', then third tab 'Messages'). Notification will be sent to your e-mail address that is registered in our system. If you do not receive your insurance policy, please contact section ST15-Insurance (see information system 'Insurance'). You can find the Continentale Krankenversicherung conditions and information in the attachment to your Letter of Award or in the portal 'Insurance', see 'Anlagenpaket'. Please read this information carefully!

*Since DAAD insures you **privately**, you must obtain an exemption from the obligation to be insured under the German statutory health insurance scheme. You need the '**exemption certificate**' ('Befreiungsbescheinigung') to enrol at university. This is how the university knows you have private health insurance. You must present the certificate either when you enrol or submit it later within a certain period of time. Whatever the case, you must apply for it by 31 December at the latest if your programme starts in the winter semester. If you start studying in the summer semester, you must submit your application by 30 June at the latest. If your application is submitted late, exemption from compulsory insurance in the statutory health insurance system is no longer possible. **It is therefore important that you apply for the exemption certificate in good time!** To do so, please contact a statutory health insurance fund at your university location and ask for a 'Befreiungsbescheinigung'. If you have any further questions, ask the DAAD insurance office (versicherungsstelle@daad.de) for help.*

Please note that the exemption from the statutory health insurance provider applies during the whole time spent studying in Germany. If you continue studying in Germany beyond the term of your scholarship, you can extend the DAAD Group Insurance at

Verarbeitung von Gesundheitsdaten und der Annahme des Stipendiums elektronisch über das DAAD-Portal (s. Tab „Versicherung“ und den 3. Reiter „Mitteilungen zur Versicherung“). Die Benachrichtigung erfolgt an Ihre in unserem System hinterlegte E-Mail-Adresse. Sollte dies nicht der Fall sein, fragen Sie bitte bei ST15-Versicherungen (s. Mitteilungssystem „Versicherung“) nach. Die Bedingungen und Hinweise der Continentale Krankenversicherung finden Sie im Anlagenpaket zur Stipendienzusage oder im Portal „Versicherung“, s. Anlagenpaket. Bitte lesen Sie sich diese Informationen sorgfältig durch!

Da der DAAD Sie **privat** versichert, müssen Sie sich von der Pflicht zur Versicherung in der gesetzlichen Krankenversicherung befreien lassen. Die „**Befreiungsbescheinigung**“ brauchen Sie für die Einschreibung an der Hochschule. So weiß die Hochschule, dass Sie privat krankenversichert sind. Sie müssen die Bescheinigung entweder bei der Einschreibung vorlegen oder in einer bestimmten Frist nachreichen. In jedem Fall müssen Sie sie spätestens bis zum 31. Dezember beantragen, wenn Sie Ihr Studium zum Wintersemester beginnen. Beginnen Sie zum Sommersemester, müssen Sie den Antrag spätestens bis zum 30. Juni stellen. Wird der Antrag zu spät gestellt, ist eine Befreiung von der Versicherungspflicht in der gesetzlichen Krankenversicherung nicht mehr möglich. **Bitte beantragen Sie die Befreiungsbescheinigung daher rechtzeitig!** Wenden Sie sich hierfür bitte an eine gesetzliche Krankenkasse an Ihrem Hochschulort und fragen Sie nach einer Befreiungsbescheinigung. Bei weiteren Fragen können Sie sich an die DAAD-Versicherungsstelle (versicherungsstelle@daad.de) wenden.

Bitte beachten Sie, dass die Befreiung von der gesetzlichen Krankenversicherung für die gesamte Studienzeit in Deutschland gilt. Sollten Sie über die Stipendienlaufzeit hinaus weiter in Deutschland studieren, können Sie die DAAD-Gruppenversicherung auf eigene Kosten verlängern (vgl. Seite 1 des Merkblattes „Hinweise und Bedingungen“, Tarif 706/766).

Die Continentale Krankenversicherung ist eine private

your own cost (cf. page 1 of the infosheet 'Information and Conditions' ('Hinweise und Bedingungen'), Tarif 706/766).

*The Continentale Krankenversicherung is a private student health insurance company. The DAAD will only be able to pay any private health insurance premiums for **family members** if your scholarship period is more than six months and if your family accompanies you for at least three months. In this case, the programme section responsible for you will register your accompanying family members with the section ST15-Insurance as soon as you have uploaded the declarations of consent to the processing of medical data in the DAAD portal. Therefore, please inform your programme section in good time prior to the entry of your family members to Germany.*

What the insurance covers

The insurance reimburses the costs for any medical treatment and in-patient treatment needed due to disease or accident in every insured event (claim) as well as repatriation and transportation costs to the home country. Furthermore, the insurance reimburses the costs for preventive medical checkups and screening which the German law has specially introduced for the early recognition of diseases (gynaecologist, dentist, regular paediatric checkups for children ['U-Untersuchungen'], antenatal care as well as for vaccinations recommended by the Standing Commission on Vaccination (STIKO) of the Robert Koch Institute).

The insurance does not cover the following illnesses (as well as their consequences and the associated aftercare), insofar as these occurred before the commencement of the insurance: HIV, multiple sclerosis, haemophilia, cancer including leukaemia, chronic kidney diseases as well as for the elimination of aesthetic faults and the treatment of anomalies existing prior to the start of the insurance coverage.

Krankenversicherung für Studierende. Die bei dieser privaten Krankenversicherung anfallenden Beiträge für **Familienangehörige** werden vom DAAD nur dann übernommen, wenn Ihr Stipendium eine Laufzeit von mehr als sechs Monaten hat und die Familie Sie für mindestens drei Monate begleitet. Das für Sie zuständige Programmreferat meldet die Sie begleitenden Familienangehörigen bei Referat ST15-Versicherungen an, sobald die Einwilligungserklärungen für die Verarbeitung von Gesundheitsdaten im Portal hochgeladen wurden. Daher informieren Sie bitte Ihr Programmreferat frühzeitig vor der Einreise Ihrer Familienangehörigen nach Deutschland.

Die Leistungen der Krankenversicherung

Die Versicherung erstattet die Kosten für medizinisch notwendige Behandlungen und stationäre Behandlungen wegen Krankheit und Unfallfolgen für jeden Versicherungsfall sowie die Rück- und Überführungskosten ins Heimatland. Des Weiteren erstattet die Versicherung die Kosten für Vorsorgeuntersuchungen, die der deutsche Gesetzgeber gezielt zur Früherkennung von Krankheiten eingeführt hat (Frauenarzt, Zahnarzt, U-Untersuchungen für Kinder, Schwangerschaftsvorsorge sowie für Impfungen, die von der Ständigen Impfkommission (STIKO) des Robert-Koch-Instituts empfohlen sind).

Der Versicherungsschutz erstreckt sich nicht auf die folgenden Erkrankungen (sowie deren Folgen und die dazugehörige Nachsorge), soweit diese vor Versicherungsbeginn eingetreten sind: HIV, Multiple Sklerose, Hämophilie (Bluterkrankheit), bösartiger Tumor (Krebs) einschließlich Leukämie sowie chronische Nierenerkrankungen. Darüber hinaus besteht keine Leistungspflicht für die Beseitigung von Schönheitsfehlern und die Behandlung von Anomalien, die vor Versicherungsbeginn bestanden.

If you have one of the above pre-existing conditions or it occurs between acceptance of the scholarship and start of the scholarship period, please notify your DAAD programme section immediately. The DAAD shall then check whether another form of insurance coverage can be provided. Under no circumstances should you enter Germany without adequate insurance cover.

Please note that you can only take up the scholarship if you have sufficient insurance coverage.

Furthermore, please note the following:

- *Costs for visual aids (**spectacles/glasses** and **contact lenses**) can only be refunded after the policyholder has been insured for a period of four months. Refunds for visual aids are made solely due to deteriorated eyesight or vision; the maximum refund is € 80. The receipt date of the visual aid is decisive to whether or not the policyholder is entitled to a refund.*
- *The **personal contribution for medically prescribed medicines and dressing materials** is € 4 per pack. No refund is given for medicines and dressing materials that cost less than € 4 per pack.*
- *In the case of **in-patient treatment**, you are entitled only to reimbursement of standard benefits (policyholders do not have free choice of doctor or of a higher room category).*

The insurance is under no obligation to refund the costs

- *of childbirth in the first eight months of insurance cover (the insurance will only be obliged to pay the costs for*

Wenn bei Ihnen eine der oben genannten Vorerkrankungen besteht oder zwischen Stipendienannahme und Stipendienantritt auftritt, setzen Sie sich bitte umgehend mit dem für Sie zuständigen Programmreferat in Verbindung. Der DAAD klärt dann, ob ein anderweitiger Versicherungsschutz hergestellt werden kann. Reisen Sie auf keinen Fall ohne ausreichenden Versicherungsschutz nach Deutschland ein.

Bitte beachten Sie, dass Sie das Stipendium nur mit ausreichendem Versicherungsschutz antreten können.

Darüber hinaus ist folgendes zu beachten:

- Eine Kostenerstattung für Sehhilfen (**Brillen** und **Kontaktlinsen**) ist erst nach Ablauf einer 4-monatigen Versicherungszugehörigkeit möglich. Sehhilfen werden nur aufgrund verschlechterter Sehfähigkeit bis maximal € 80 erstattet. Maßgebend für die Erstattungsfähigkeit ist das Bezugsdatum der Sehhilfe.
- Der **Eigenanteil** zu ärztlich verordneten **Arznei- und Verbandmitteln** beträgt pro Packung € 4. Arznei- und Verbandmittel, die weniger als € 4 kosten, werden nicht erstattet.
- Bei **stationären Heilbehandlungen** besteht nur Anspruch auf Erstattung von allgemeinen Regelleistungen (keine freie Arztwahl oder bessere Unterbringung).

Keine Leistungspflicht besteht

- für Entbindungen innerhalb von 8 Monaten ab Versicherungsbeginn (*die Leistungspflicht besteht nur für*

childbirth [delivery] as from the 9th month of insurance cover);

- *of diagnosing and treating sterility, its causes and consequences as well as artificial insemination and any possible complications;*
- *of dentures (e.g. dental plates and bridges), post-crowns and crowns, inlays, orthodontic measures and dental function tests as well as the costs of any related pre- and post-treatment;*
- *of birth preparation courses or baby courses or midwifery care before and after the birth. The costs of a midwife are covered insofar as the services replace the corresponding services of a doctor.*

Payment method

*If you have private health insurance through the DAAD, you will receive an insurance policy and a letter addressed to the doctor who is treating you. If you have received the documents electronically, please print these out. **You must present both documents to the doctor before you are treated, so that he is aware of the conditions of the DAAD group insurance scheme, especially in respect of the charges and fees which are refunded, because these are lower than the usual rates for 'private patients'.** Doctor's bills can be presented to **section ST15-Insurance** marked unpaid ('unbezahlt') and must specify your insurance number. Medication prescribed by a doctor must initially be paid by the insured person him- or herself. The original prescription must be submitted together with the completed reimbursement form (see portal 'Insurance' – 'Anlagenpaket') to section ST15 - Insurance. It is important to remember that all claims for reimbursement must be submitted by post. In the event of hospitalisation, the hospital submits an insurance verification request*

Entbindungen, die ab dem 9. Monat nach Versicherungsbeginn erfolgen);

- für Diagnostik und Behandlung von Sterilität, deren Ursache und Folgen sowie für künstliche Befruchtung und eventuelle Komplikationen;
- für Zahnersatz (z.B. Prothesen, Brücken), für Stiftzähne und Kronen, für Inlays, für Kieferorthopädie und Gebissfunktionsprüfung sowie für die Kosten der damit zusammenhängenden Vor- und Nachbehandlungen;
- für Geburtsvorbereitungs- und Säuglingskurse sowie vor- und nachgeburtliche Hebammenbetreuung. Hebammenkosten werden übernommen, soweit die Leistungen an die Stelle einer entsprechenden Verrichtung eines Arztes treten.

Abrechnungsverfahren

Bei der privaten Krankenversicherung über den DAAD erhalten Sie einen Versicherungsausweis sowie ein an den behandelnden Arzt gerichtetes Schreiben. Wenn Sie die Unterlagen elektronisch erhalten haben, drucken Sie diese bitte aus. **Beides müssen Sie unbedingt vor der Behandlung dem Arzt vorlegen, damit er über die durch die DAAD-Gruppenversicherung erstattungsfähigen Leistungen informiert ist, die unter den ansonsten bei „Privatpatienten“ üblichen Sätzen liegen.** Arztrechnungen können mit dem Vermerk „unbezahlt“ und mit der Angabe der Versicherungsnummer bei **Referat ST15-Versicherungen** eingereicht werden. Vom Arzt verschriebene Medikamente müssen zunächst selbst bezahlt und das Rezept muss im Original mit dem ausgefüllten Erstattungsformular (s. Portal „Versicherung – Anlagenpaket“) an Referat ST15 gesendet werden. Bitte beachten Sie unbedingt, dass sämtliche Erstattungsanträge auf dem Postweg eingereicht werden müssen. Bei einem Krankenhausaufenthalt stellt das Krankenhaus einen Kostenübernahmeantrag an Referat ST15. Die Abrechnung erfolgt direkt mit der Versicherung.

(‘Kostenübernahmeantrag’) to section ST15. The bill is then settled directly with the insurance company.

2.1.6 Nursing care insurance

*Nursing care insurance (**‘Pflegeversicherung’**) is compulsory for all health insured persons whose permanent place of residence is in Germany. Nursing care insurance was introduced to cover the social risk of people needing nursing care which may arise after serious accidents, illness/disease or in old age.*

For scholarship holders and accompanying family members who have health insurance with the Continentale Krankenversicherung through DAAD’s group insurance policy for longer than twelve months, the DAAD takes out a nursing care insurance. You can also obtain proof of insurance through the DAAD portal (☞ [2.1.5](#)).

2.1.7 Accident and Personal Liability Insurance

Your scholarship automatically includes accident and personal liability insurance with Generali Versicherung AG, Munich. You are insured for the duration of the award. The DAAD pays the insurance premiums.

The benefits are granted by Generali Versicherung AG Munich. Accidents must be reported to the DAAD within one week. The insured person’s death following an accident must be reported to the DAAD within 48 hours by fax (0228/882 620) or by e-mail (versicherungsstelle@daad.de).

Third party liability damage as a result of the fault of the insured person which caused bodily injury or property damage must be reported to the DAAD within one week. If a preliminary investigation is introduced or a penalty or payment order issued, this must be reported to the DAAD immediately.

2.1.6 Pflegeversicherung

Für alle krankenversicherten Personen mit ständigem Wohnsitz in Deutschland besteht eine gesetzliche Pflegeversicherungspflicht. Zweck der Pflegeversicherung ist die soziale Absicherung des Risikos einer Pflegebedürftigkeit, die nach schweren Unfällen, Krankheiten oder im Alter eintreten kann.

Wenn Sie und Ihre mitreisenden Familienangehörigen länger als zwölf Monate über den DAAD-Gruppenvertrag bei der Continentale Krankenversicherung krankenversichert sind, schließt der DAAD die Pflegeversicherung ab. Den Versicherungsausweis für die Pflegeversicherung erhalten Sie ebenfalls über das DAAD-Portal (☞ [2.1.5](#)).

2.1.7 Unfall- und Privathaftpflichtversicherung

Während Ihrer Förderung sind Sie automatisch bei der Generali Versicherung AG, München, gegen Unfall- und Privathaftpflichtrisiken versichert. Die Versicherung gilt für die gesamte Stipendienlaufzeit. Die Kosten für die Versicherung trägt der DAAD.

Die Leistungen werden durch die Generali Versicherung AG, München, gewährt. Unfälle sind innerhalb von einer Woche, ein Todesfall in Folge eines Unfalles des Versicherten innerhalb von 48 Stunden per Fax (0228/882 620) oder per E-Mail an versicherungsstelle@daad.de zu melden.

Haftpflichtschäden, in denen durch Ihr Verschulden Personen- oder Sachschäden herbeigeführt wurden, sind ebenfalls innerhalb von einer Woche anzuzeigen. Wird ein Ermittlungsverfahren eingeleitet oder ein Strafbefehl oder ein Mahnbescheid erlassen, ist dies unverzüglich zu melden.

Accident insurance

The accident insurance will only be issued for you, not for any co-insured family relatives.

The General Accident Insurance Conditions (AUB) are decisive for the accident insurance. The private accident insurance offers so-called 24-hour cover. Insurance cover exists worldwide and around the clock. Both professional and private accidents are covered.

– **Death caused by an accident**

€ 5,500 will be paid in the event of death caused by an accident.

– **Disability caused by an accident**

€ 26,000 with progressive disability scale (maximum benefit in the case of 100% disability: € 58,500). In the case of partial disability, the percentage is stipulated in the AUB.

– **Additional accident-related medical costs**

In as far as the health insurer was unable to assume all costs, medical costs which have been incurred as a result of an accident will be reimbursed up to a maximum amount of € 1,000.

– **Accident-related rescue costs**

In as far as the health insurer was unable to assume all costs, the costs incurred for search operations, and the rescue and transportation of injured persons as a result of an accident will be reimbursed up to a maximum amount of € 25,000.

– **Costs for cosmetic surgery**

In as far as another party which is liable to pay compensation or the health insurer are unable to assume all costs, the costs of cosmetic surgery required as a result of an accident will be reimbursed up to a maximum amount of € 6,000.

Unfallversicherung

Die Unfallversicherung wird nur für Sie, nicht für evtl. mitversicherte Familienangehörige abgeschlossen.

Maßgebend für die Unfallversicherung sind die Allgemeinen Unfallversicherungs-Bedingungen (AUB). Bei der privaten Unfallversicherung handelt es sich um eine sogenannte 24-Stunden-Dekung. Versicherungsschutz besteht weltweit und rund um die Uhr. Erfasst sind hierbei sowohl berufliche als auch außerberufliche Unfälle.

– **Unfalltod**

€ 5.500 werden bei Tod infolge eines Unfalls gezahlt.

– **Unfallinvalidität**

€ 26.000 mit progressiver Invaliditätsstaffel (maximale Leistung bei 100% Invalidität € 58.500). Bei Teilinvalidität gilt der in den AUB festgesetzte Prozentsatz.

– **Unfall-Zusatzheilkosten**

Soweit der Krankenversicherer nicht alle Kosten übernehmen konnte, werden Heilbehandlungskosten infolge eines Unfalls bis zu € 1.000 erstattet.

– **Unfall-Bergungskosten**

Soweit der Krankenversicherer nicht alle Kosten übernehmen konnte, werden Suchaktionen, Bergungs- und Transportkosten von Verletzten infolge eines Unfalls bis zu € 25.000 erstattet.

– **Kosten für kosmetische Operationen**

Soweit ein anderer Ersatzpflichtiger wie der Krankenversicherer nicht alle Kosten übernehmen konnte, werden Kosten für kosmetische Operationen infolge eines Unfalls bis zu € 6.000 erstattet.

Privathaftpflicht-Versicherung

Maßgebend sind die Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung mit den Erläuterungen zur Privathaftpflicht-

Personal liability insurance

The General Insurance Conditions for the Liability Insurance with the Explanations concerning the Personal Liability Insurance (AHB) are decisive. The insurance cover according to the terms and conditions also applies to the personal legal liability of trainees /scholarship holders from their study/other activities at the 'workplace' (e.g. university, institute, teaching company). Other (part-time) activities/appointments that go beyond this are excluded from this cover.

Liability claims which are asserted against the insured person by third parties on the grounds of statutory liability provisions with a content that comes under private law are insured with a maximum lump sum of € 3,000,000 for personal injury and/or property damages including € 250,000 for rental property damage caused to immovable objects. Damage to movable objects belonging to third parties in rented rooms is insured with a maximum of € 1,500.

The motor vehicle risk is not insured in the scope of this personal liability insurance.

If you have any questions concerning insurance services and reimbursements, please contact section ST 15 – Insurance directly (via portal message: Insurance → Messages → New Message or via e-mail: versicherungsstelle@daad.de).

2.2 Additional financial benefits

Under certain circumstances you may apply for the following additional financial benefits.

Versicherung (AHB). Der bedingungsgemäße Versicherungsschutz erstreckt sich auch auf die persönliche gesetzliche Haftpflicht der Geförderten aus deren Studium/sonstigen Tätigkeiten am „Arbeitsplatz“ (z.B. Universität, Institut, Lehrbetrieb). Darüber hinausgehende/anderweitige (Neben-)Tätigkeiten/Anstellungen sind hiervon ausgenommen.

Haftpflichtansprüche, die aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts von Dritten gegen den Versicherten erhoben werden, sind bis zu € 3.000.000 pauschal für Personen- und/oder Sachschäden, einschließlich € 250.000 Mietsachschäden an unbeweglichen Gegenständen, versichert. Schäden an fremden beweglichen Sachen in gemieteten Zimmern werden bis zu € 1.500 ersetzt.

Das Kraftfahrzeugrisiko ist im Rahmen dieser Privathaftpflicht-Versicherung nicht mitgedeckt.

Bei Rückfragen zu Versicherungsleistungen und Erstattungen wenden Sie sich bitte direkt an Referat ST 15 / Versicherungen (per Portalnachricht: Versicherung → Mitteilungen → Neue Mitteilung oder per E-Mail: versicherungsstelle@daad.de).

2.2 Zusätzliche finanzielle Leistungen

Die folgenden finanziellen Zusatzleistungen können Sie unter bestimmten Voraussetzungen beantragen.

2.2.1 Family allowances (subject to changes)

If your family accompanies you to Germany, certain family allowances may be granted, which are listed below. 'Accompanying partners' are spouses and life partners with a registered civil partnership.

Marital allowance / Allowances for accompanying partners

*If **your spouse or registered partner** accompanies you to Germany, you may be entitled to a **marital allowance** (at present € 276 per month) under the following conditions:*

- *Your scholarship period is more than six months, not including the language course. Please note, however, that visas for longer stays of spouses or partners can often only be issued if your length of stay (residence) in Germany will probably exceed one year.*
- *The marriage certificate/an official certificate of partnership must be presented (please attach a translation, if the original is not in German or English).*
- *Your spouse or partner must live with you in Germany for at least three full months during the award period (uninterrupted stay, your language course excluded). To prove this, you must submit a declaration on the application form.*
- *On this form, you must as well give details of any income your spouse or partner has. Your spouse's or partner's income which exceeds the official limit for tax-free income in Germany (at present fixed at € 520 [gross] per month) will be deducted from the marital allowance. The spouse's or partner's income is considered to be earnings through gainful employment or assets in Germany, financial subventions or grants from official sources in the*

2.2.1 Familienzuschläge (Änderungen vorbehalten)

Wenn Ihre Familie Sie nach Deutschland begleitet, können bestimmte Familienzuschläge gewährt werden, die nachfolgend aufgelistet sind. Als „begleitende Partnerinnen und Partner“ gelten hierbei Ehegattinnen und Ehegatten, Lebenspartnerinnen und Lebenspartner mit einer eingetragenen Lebenspartnerschaft.

Verheiratetenzuschlag / Zuschläge für mitgereiste (Ehe-)Partner/innen

Wenn **Ihr/e Ehe- oder eingetragene/r Lebenspartner/in** sich mit Ihnen in Deutschland aufhält, erhalten Sie unter bestimmten Bedingungen einen **monatlichen Verheiratetenzuschlag** in Höhe von zurzeit € 276. Diese Bedingungen sind:

- Ihr Stipendium umfasst eine Laufzeit von mehr als sechs Monaten (ohne die Zeit des Sprachkurses). Bitte beachten Sie jedoch, dass Visa für längere Aufenthalte von Ihrer/Ihrem Ehe- oder Lebenspartner/in in vielen Fällen nur dann erteilt werden, wenn die Dauer Ihres Aufenthalts in Deutschland voraussichtlich mehr als ein Jahr betragen wird.
- Die Heiratsurkunde bzw. ein offizieller Nachweis über die Lebenspartnerschaft muss vorgelegt werden (bitte fügen Sie eine Übersetzung bei, falls das Original nicht in deutscher oder englischer Sprache abgefasst ist).
- Ihr/e Ehe- oder Lebenspartner/in muss während des Stipendiums (ohne die Zeit des Sprachkurses) für mindestens drei volle Monate mit Ihnen in Deutschland zusammenleben. Als Beleg dafür müssen Sie eine Erklärung auf dem Antragsformular abgeben.
- Auf diesem Formular müssen Sie außerdem mitteilen, welche Einkünfte Ihr/e Ehe- oder Lebenspartner/in hat. Einkünfte, die

home country or a foreign scholarship.

- *Your spouse's or partner's registration with the Residents' Registration Authority must be presented. You must also be able to prove that your spouse or partner is entitled to stay with you in Germany.*

If the above conditions have been fulfilled, you can then apply to the DAAD for a marital allowance. The application form is available in the DAAD portal under 'additional payments'. Payment will commence with the month in which we receive a full application and cannot be backdated. If your spouse's or partner's registration with the Residents' Registration Authority is completed before the 20th day of a month, the allowance can be paid for this month, too. If you marry during the scholarship period, the allowance may begin with the first full month after the DAAD has received notification (providing the other conditions have been fulfilled, too). Please note: If you only marry after you have received a Residence Permit, your spouse will, according to the Residence Act, only be issued with a visa for subsequent immigration after two years. Please note also that a marital allowance will not be paid during the language course, as the DAAD strongly advises against bringing your family with you during this time. If your spouse or partner also receives a scholarship or another form of educational and training support from German public or private sources, the marital allowance will be cancelled. Please note also that the amount of the rent subsidy (§ 2.2.2) may change by the receipt of the marriage supplement.

Child allowance (for children under 18 years)

If your children are living with you in Germany, you may, under certain conditions, be entitled to receive a monthly child allowance. This allowance is € 250 per month per child. The conditions for this are:

- *Neither you nor your spouse/registered partner are entitled*

die steuerliche Freibetragsgrenze für Teilzeitbeschäftigte von derzeit € 520 (brutto) pro Monat übersteigen, werden auf den Verheiratetenzuschlag angerechnet. Als Einkünfte gelten Einkommen aus Tätigkeiten oder Vermögensanlagen in Deutschland, finanzielle Zuwendungen von offizieller Seite des Heimatlandes bzw. ein ausländisches Stipendium.

- Die Anmeldung der Ehe- oder Lebenspartnerin bzw. des Ehe- oder Lebenspartners beim Einwohnermeldeamt muss vorliegen. Sie müssen außerdem nachweisen können, dass Ihr/e Ehe- oder Lebenspartner/in ein Aufenthaltsrecht bei Ihnen in Deutschland hat.

Wenn diese Voraussetzungen erfüllt sind, können Sie den Zuschlag beim DAAD beantragen. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Die Zahlung erfolgt frühestens ab dem Monat, in dem uns ein vollständiger Antrag vorliegt, nicht jedoch rückwirkend. Wenn die Anmeldung der Ehe- oder Lebenspartnerin bzw. des Ehe- oder Lebenspartners beim Einwohnermeldeamt vor dem 20. eines Monats erfolgt ist, kann der Zuschlag noch für diesen Monat gezahlt werden. Wenn Sie nach Beginn des Stipendiums heiraten, kann der Zuschlag erst für den nächsten vollen Monat nach Eingang der Mitteilung über die Eheschließung gezahlt werden, vorausgesetzt, dass auch die übrigen Bedingungen erfüllt sind. Bitte beachten Sie: Wenn Sie erst heiraten, nachdem Sie eine Aufenthaltserlaubnis erhalten haben, kann Ihrer Ehepartnerin bzw. Ihrem Ehepartner nach dem Aufenthaltsgesetz in der Regel erst nach zwei Jahren ein Visum zum Ehegattennachzug erteilt werden. Bitte beachten Sie auch, dass während der Zeit des Sprachkurses kein Verheiratetenzuschlag gezahlt wird, da der DAAD Ihnen sehr davon abrät, in dieser Zeit bereits die Familie mitzubringen. Erhält Ihr/e Ehe- oder Lebenspartner/in ebenfalls ein Stipendium oder eine Ausbildungsförderung aus deutschen öffentlichen oder privaten Mitteln, entfällt der Zuschlag. Bitte beachten Sie auch, dass sich durch den Bezug des Verheiratetenzuschlags die Höhe der Mietbeihilfe (§ 2.2.2) ändern kann.

to receive state child benefit in Germany.

- *Your award runs for more than six months (not including the time spent on the language course).*
- *Your children must spend at least three full months with you in Germany during the award period (uninterrupted stay, your language course excluded).*
- *You must present the birth certificate and the completed registration document issued by the Residents' Registration Authority for your children, if the accompanying children are not already on the DAAD's files, for example, as a result of being registered for rent subsidy payments. For children born in Germany, only the birth certificate has to be submitted (without further proofs).*

*If you or your spouse/registered partner may apply for or already receives state child benefit for your child, you are **not** entitled to receive a DAAD child allowance. **It is therefore important to apply for child benefit as early as possible.** If you are in Germany with your partner, **your partner** should apply for child benefit (you yourself cannot apply for child benefit with a residence title for studying). You can find an overview of where you can apply for child benefit here: <https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder>.*

Payment of the DAAD child-allowance shall be made at the earliest from the month in which the application has been made, providing the birth certificate has been submitted. If the child is born prior to the 20th day of the month, the allowance is paid for the current month. The application form with information on the documents to be submitted is available in the DAAD portal ('Additional payments').

Kinderzuschlag (für Kinder bis 18 Jahren)

Wenn Ihre Kinder sich mit Ihnen in Deutschland aufhalten, können Sie unter bestimmten Bedingungen einen Kinderzuschlag erhalten. Dieser Zuschlag beträgt monatlich € 250 je Kind. Die Bedingungen dafür sind:

- Weder Sie selbst noch Ihr/e Ehe- oder eingetragene/r Lebenspartner/in haben Anspruch auf staatliches Kindergeld in Deutschland
- Ihr Stipendium umfasst eine Laufzeit von mehr als sechs Monaten (ohne die Zeit des Sprachkurses).
- Ihre Kinder müssen sich während des Stipendiums (ohne die Zeit des Sprachkurses) für mindestens drei volle Monate bei Ihnen in Deutschland aufhalten.
- Sie müssen die Geburtsurkunde und die erfolgte Anmeldung beim Einwohnermeldeamt für Ihre Kinder vorlegen, soweit die mitgereisten Kinder nicht bereits – z.B. durch schon erfolgte Mietbeihilfezahlungen – beim DAAD aktenkundig sind. Bei in Deutschland geborenen Kindern reicht die Geburtsurkunde aus (ohne weitere Nachweise).

Wenn Sie oder Ihr/e Ehe- oder eingetragene/r Lebenspartner/in für Ihre Kinder in Deutschland staatliches Kindergeld beantragen können oder bereits beziehen, können Sie **keinen** DAAD-Kinderzuschlag erhalten. **Beantragen Sie das Kindergeld daher bitte so schnell wie möglich.** Wenn Sie mit Ihrem Partner bzw. Ihrer Partnerin in Deutschland sind, sollte **Ihr Partner bzw. Ihre Partnerin** den Kindergeldantrag stellen (Sie selbst können mit einem Aufenthaltstitel zum Studium kein Kindergeld beantragen). Eine Übersicht, wo Sie Kindergeld beantragen können, finden Sie hier: <https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder>.

Die Zahlung des DAAD-Kinderzuschlags erfolgt frühestens ab dem Monat der Antragstellung, unter Vorbehalt der nachzureichenden

Allowance for German course fees for spouses/registered partners

*So that your partner can also take part in social life in Germany, it makes sense that he or she also learns German. The **spouses and partners** of scholarship holders whose award runs for a period of more than six months may be eligible to receive a DAAD **subsidy towards the fees for a German language course** if they spend at least 6 months in succession together with the scholarship holder in Germany (during the period covered by the award). Any fees charged for registration, final examinations or the issue of a certificate cannot be reimbursed. The **application form** is available in the DAAD portal under 'Additional payments'. The application must be submitted during the funding period, it is not possible to submit it after the end of the scholarship.*

2.2.2 Rent subsidy (subject to changes)

For scholarships which run for more than six months, the following applies:

If you are in Germany alone, without accompanying children or spouse/registered partner, and you are studying or carrying out research in a **city where rents are especially high ([rent levels III to VII](#))**, you can receive **a maximum rent subsidy of € 350 a month**. This is conditional on you having to spend more than 30% of your monthly scholarship payment on standard and appropriate local accommodation.

Geburtsurkunde. Liegt der Zeitpunkt der Geburt des Kindes vor dem 20. des Monats, wird der Zuschlag noch für den laufenden Monat gezahlt. Das Antragsformular mit Hinweisen zu den einzureichenden Unterlagen finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

Beihilfe zu Deutschkursgebühren für Ehe- und eingetragene Lebenspartner/innen

Damit auch Ihre Partnerin bzw. Ihr Partner am sozialen Leben in Deutschland teilhaben kann, ist es sinnvoll, dass er oder sie ebenfalls Deutsch lernt. Für **Ehe- und Lebenspartner/innen** von Geförderten, die für mehr als sechs Monate gefördert werden, kann der DAAD eine **Beihilfe zu den Kursgebühren für einen Deutschkurs** zahlen, wenn die/der Ehe- bzw. Lebenspartner/in sich mindestens sechs Monate zusammen mit Ihnen (während Ihrer Stipendienlaufzeit) in Deutschland aufhält (anfallende Einschreibe- oder Anmeldegebühren, Gebühren für Abschlussprüfungen oder die Ausstellung eines Zeugnisses können nicht erstattet werden). Das **Antragsformular** finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Der Antrag muss während der Förderlaufzeit gestellt werden, eine rückwirkende Beantragung und Bewilligung nach Stipendienende ist nicht möglich.

2.2.2 Mietbeihilfe (Änderungen vorbehalten)

Für Stipendien mit einer Laufzeit von mehr als sechs Monaten gilt:

Wenn Sie allein, ohne begleitende Kinder oder Ehepartner/in bzw. eingetragene/n Lebenspartner/in, in Deutschland sind und an einem **Ort mit besonders teuren Mieten studieren oder forschen ([Mietstufen III bis VII](#))**, können Sie eine **monatliche Mietbeihilfe von maximal 350 €** erhalten. Voraussetzung ist, dass Sie mehr als 30% Ihrer Stipendienrate für die Miete einer ortsüblichen und angemessenen Unterkunft aufwenden müssen.

*If you are sharing accommodation in Germany **with your family** (spouse/registered partner and/or child/ren), you can receive a rent subsidy for **any town** in Germany if you have to spend more than 25% of your monthly scholarship instalment (including marital allowance) on standard and appropriate local accommodation. DAAD uses the German Housing Allowance Law ('Wohngeldgesetz') as a guideline to ascertain whether accommodation is appropriate and customary for the location and to establish the maximum rate of rent that can be used as a basis for calculating the rent subsidy. In any case, the rent subsidy can be **no more than 40% of the scholarship rate** (including married supplement, if applicable).*

If you want your family to join you in Germany during your scholarship period and appropriate accommodation has to be rented beforehand for the purpose of obtaining a visa, you may also apply for a rent subsidy. In this case, the financial support unit (ST13) needs both your marriage certificate or a certificate of partnership (if your spouse/partner is coming to Germany) and the birth certificates of any children travelling with you. In this case, the DAAD will initially pay you a rent subsidy for 2 months. The rent subsidy can be extended by one month at a time through a monthly update on your visa status.

*The subsidy is based on the **'warm rent'** (cold rent plus ancillary costs, excluding costs for electricity, telecommunication, such as for WiFi, licence fee, rent for garages/parking spaces or similar).*

Amounts below € 10 per month are not paid out.

*You can find an info sheet with more detailed information and an **application form in the DAAD** portal under 'additional payments'. Rent subsidies can only be paid from the month of application onwards.*

Please note: It is not possible to grant an additional rent subsidy for an internship location.

Wenn Sie **mit Ihrer Familie** (Ehe- bzw. eingetragene/r Lebenspartner/in und/oder Kind/ern) gemeinsam in einer Wohnung in Deutschland leben, können Sie **in allen Orten** Deutschlands eine Mietbeihilfe erhalten, wenn Sie für eine ortsübliche und angemessene Unterkunft mehr als 25% der Stipendienrate (ggf. einschließlich Verheiratenzuschlag) aufwenden müssen. Für die Prüfung, ob eine Unterkunft angemessen und örtlich ist und welcher Mietbetrag maximal für die Berechnung der Mietbeihilfe zugrunde gelegt werden kann, orientiert sich der DAAD am Wohngeldgesetz. Die Mietbeihilfe kann in jedem Fall **maximal 40% der Stipendienrate** (ggf. einschließlich Verheiratenzuschlag) betragen.

Auch für den Fall, dass Sie Ihre Familie während Ihres Stipendiums nach Deutschland holen möchten und für die Visabeschaffung bereits im Vorfeld eine entsprechende Unterkunft anmieten müssen, können Sie eine Mietbeihilfe beantragen. In diesem Fall benötigt die DAAD-Finanzleistungsstelle (Referat ST13) Ihre Heiratsurkunde bzw. eine Lebenspartnerschaftsurkunde (wenn Ihr/e Ehe- bzw. Lebenspartner/in nach Deutschland kommen soll) sowie bei mitreisenden Kindern die Geburtsurkunden. Der DAAD zahlt Ihnen in diesem Fall erst einmal eine Mietbeihilfe für 2 Monate. Die Mietbeihilfe kann durch ein monatliches Update zum Visastatus um jeweils einen weiteren Monat verlängert werden.

Zugrunde gelegt wird die **Warmmiete** (Kaltmiete zuzüglich Nebenkosten, ohne Kosten für Strom, Telekommunikation, wie z.B. WLAN-Kosten, Rundfunkbeitrag, Miete für Garagen/Stellplätze o.ä.).

Beträge unter € 10 pro Monat werden nicht ausgezahlt.

Sie finden ein Merkblatt mit weiteren Informationen und ein **Antragsformular im DAAD-Portal** unter „Zusatzleistungen“. Die Mietbeihilfe kann frühestens ab dem Monat der Antragstellung gezahlt werden.

Bitte beachten Sie: Die Gewährung einer zusätzlichen Mietbeihilfe für

The financial benefits unit (ST13) must be informed immediately upon termination of a tenancy. If necessary, an application for rent subsidy for the subsequent tenancy agreement must be submitted.

2.2.3 Rent deposit

*If your landlord/landlady requires payment of a **rent deposit** at the beginning of the rent contract, the DAAD can temporarily advance this sum. A deposit serves to guarantee the landlord/landlady that any damages or claims that may occur (e.g. if the rent is not paid or if any damage is done to the flat or room) are covered. The rent deposit cannot be paid by DAAD directly into the private landlord's bank account. The sum advanced by the DAAD will be taken from your scholarship and retained by the DAAD in monthly instalments over the term of the scholarship. If your landlord/landlady has no claims against you at the end of the rent contract, you will get the deposit back. An application for advanced payment of your rent deposit must be submitted to the DAAD within the first six weeks of tenancy. The form is available in the DAAD portal under 'Additional payments'.*

2.2.4 Accommodation allowance

*If you cannot immediately find a room or flat in your university town, the DAAD can pay a **temporary accommodation** allowance of up to € 30 a night for a limited period (maximum 2 months). However, you will be expected to make a personal contribution of at least € 7 a night. The application form is available in the DAAD portal under 'Additional payments'. It is not possible to receive rent allowance and accommodation allowance at the same time.*

einen Praktikumsort ist nicht möglich.

Bei Beendigung eines Mietverhältnisses müssen Sie die Finanzleistungsstelle (Referat ST13) sofort informieren. Gegebenenfalls müssen Sie einen neuen Antrag auf Mietbeihilfe für den Folgemietvertrag stellen.

2.2.3 Mietkaution

Wenn die Vermieterin/der Vermieter Ihrer Wohnung oder Ihres Zimmers zu Beginn des Mietverhältnisses eine **Mietkaution** verlangt, kann der DAAD Ihnen diesen Betrag vorübergehend vorstrecken. Eine Kaution dient der Vermieterin/dem Vermieter zur Absicherung sämtlicher evtl. entstehender Forderungen (z.B., wenn die Miete nicht gezahlt wird oder bei Wohnungsschäden). Die Mietkaution kann nicht direkt vom DAAD auf das Konto des Privatvermieters gezahlt werden. Der vom DAAD vorgestreckte Betrag für die Kaution wird im Laufe des Stipendiums in monatlichen Raten von Ihrer Stipendienrate einbehalten. Hat die Vermieterin/der Vermieter Ihnen gegenüber am Ende des Mietverhältnisses keine Forderungen, erhalten Sie die Kaution wieder zurück. Der Antrag auf das Vorstrecken der Mietkaution durch den DAAD muss innerhalb von 6 Wochen nach der Anmietung der Unterkunft gestellt werden. Das Formular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

2.2.4 Übernachtungskostenzuschuss

Wenn Sie am Hochschulort nicht sofort ein Zimmer oder eine Wohnung finden können, kann für einen begrenzten Zeitraum (maximal 2 Monate) bei einer Mindesteigenbeteiligung von € 7 pro Nacht ein **Übernachungskostenzuschuss** von bis zu € 30 pro Nacht vom DAAD gezahlt werden. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Ein gleichzeitiger Bezug von Mietbeihilfe und Übernachtungskostenzuschuss ist nicht möglich.

2.2.5 Fees for German language examination

*If you are being funded with a research grant or study scholarship for more than six months, the DAAD can reimburse the fees for a **TestDaF** or **DSH examination**. This applies regardless of whether the examination is compulsory, a language course takes place prior to the scholarship period, or whether the test is taken in the home country before the funding period starts (however after you have received the Letter of Award), or it is taken before the start or at the end of the scholarship period in Germany. The DAAD reimburses the examination fees against the presentation of an invoice or receipt.*

The DAAD does not cover any travel expenses if you take the exam after the end of the language course and have to travel to the language course location again.

*The **application form for the reimbursement of German language test fees** is available in the DAAD portal under 'Additional Payments'.*

2.2.6 German language course taken during the funding period

*If you are being funded for a period of more than six months, you can apply for an allowance for **German language courses** which you have selected yourself and **which take place during the funded period** (online as well as in-person). 70% of the course fees incurred can be reimbursed, **up to a maximum of € 250 per funding year** (registration fees, fees for final exams or for issuing a certificate cannot be reimbursed). The German language courses accompanying the scholarship can take place during the lecture period or during the non-lecture period at a university or at a language institute. The courses can be held at universities or language institutes during term time or in the vacation period. If you are being funded for **more than***

2.2.5 Deutschprüfungsgebühren

Wenn Sie für mehr als sechs Monate mit einem Studien- oder Forschungsstipendium gefördert werden, kann der DAAD Ihnen die Kosten für eine **TestDaF-Prüfung** oder eine **DSH-Prüfung** erstatten. Dies gilt unabhängig davon, ob die Prüfung verpflichtend ist, ein Sprachkurs dem Stipendium vorgeschaltet ist und ob die Prüfung vor Stipendienantritt im Heimatland (jedoch erst nach Erhalt der Stipendienzusage), vor Aufnahme oder zum Ende der Stipendienzeit in Deutschland absolviert wird. Die Prüfungsgebühren werden Ihnen vom DAAD gegen Vorlage des entsprechenden Belegs erstattet.

Der DAAD übernimmt keine Fahrtkosten, wenn Sie die Prüfung erst nach dem Ende des Sprachkurses ablegen und hierfür nochmal zum Sprachkursort reisen müssen.

Das **Antragsformular zur Erstattung von Deutschprüfungsgebühren** finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

2.2.6 Stipendienbegleitende Deutschkurse

Bei einer Förderdauer von mehr als sechs Monaten können Sie auch Zuschüsse zu selbst gewählten **stipendienbegleitenden Deutschkursen** (online oder in Präsenz) beantragen. Erstattet werden können 70% der angefallenen Kursgebühren, **maximal € 250 pro Förderjahr** (anfallende Einschreibe- oder Anmeldegebühren, Gebühren für Abschlussprüfungen oder für die Ausstellung eines Zeugnisses können nicht erstattet werden). Die stipendienbegleitenden Deutschkurse können in der Vorlesungszeit oder in der vorlesungsfreien Zeit an einer Hochschule oder an einem Sprachinstitut stattfinden. Wenn Sie **länger als ein Jahr** gefördert werden, können Sie den Zuschuss für Kurse, die Sie im nächsten Förderjahr bzw. -zeitraum belegen, erneut beantragen. Bitte reichen Sie die Anträge immer im aktuellen Förderjahr ein.

one year, you can reapply for the allowance for courses you will take in the next funding year or period. Please always submit applications in the current funding year. Retroactive approval for previous funding years is not possible. The **application form** is available in the DAAD portal under 'Additional payments'.

The allowance gives you the opportunity to improve your German language skills by attending German courses during your funding period. The language courses will make your stay in Germany more successful in terms of both your study or research project and adapting to everyday life in Germany. We encourage you to take advantage of this offer, even or especially if you have chosen a degree programme that is taught in English or English is primarily spoken at your host university.

For information on university language courses, please contact the International Office/'Akademisches Auslandsamt' or the Language Learning Centre at your university. You can also find lots of interesting German language courses on the internet: www.fadaf.de/de/daf_angebote/sprachkursangebote/suche.php. Many university courses are free of charge, so we would advise you to consider these offers first. In addition, there is also the possibility to attend a DUO online course during the scholarship period (see Chapter 2.1.4).

2.2.7 Preparatory visit

*During the language course, the DAAD may pay the travel from the language course location to the host university or institution for a **preparatory visit** (max. 2 trips, each for up to three overnight stays; temporary accommodation allowance of up to € 17 per night). The most reasonably priced travel option should be chosen (☞ 4.1.7). However, the DAAD does not pay flight costs. The application form is available in the DAAD portal under 'Additional payments'.*

Eine rückwirkende Bewilligung für vergangene Förderjahre ist nicht möglich. Das **Antragsformular** finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

Der Zuschuss gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihre Deutschkenntnisse durch Teilnahme an stipendienbegleitenden Deutschkursen zu verbessern. Dadurch soll Ihr Aufenthalt sowohl in Hinsicht auf Ihr Studien- und Forschungsvorhaben als auch auf Ihre Integration in das Alltagsleben in Deutschland noch erfolgreicher und intensiver werden. Wir möchten Sie dazu ermuntern, von diesem Angebot Gebrauch zu machen. Dies gilt auch und ganz besonders, wenn Sie sich für einen englischsprachigen Studiengang entschieden haben oder am Gastinstitut in erster Linie Englisch sprechen.

Informationen über Hochschul-Deutschkurse erhalten Sie an Ihrer Hochschule, in der Regel beim Akademischen Auslandsamt/International Office oder direkt beim Sprachlernzentrum. Viele interessante Deutschkursangebote finden Sie zudem im Internet unter: www.fadaf.de/de/daf_angebote/sprachkursangebote/suche.php. Zahlreiche Kurse an den Hochschulen sind sogar kostenlos. Diese Angebote sollten Sie daher in erster Linie wahrnehmen. Darüber hinaus besteht auch während des Stipendiums die Möglichkeit, einen DUO-Onlinekurs zu absolvieren (siehe Kapitel 2.1.4).

2.2.7 Vorbereitungsreise

Bei Bedarf können Sie einen Zuschuss zu einer **Vorbereitungsreise während des Sprachkurses** vom **Sprachkursort** (!) zur Gasthochschule bzw. zum Gastinstitut beantragen (max. 2 Fahrten, jeweils bis zu drei Übernachtungen; Übernachtungsgeld in Höhe von bis zu € 17 pro Nacht). Es muss die günstigste zumutbare Reisemöglichkeit gewählt werden (☞ 4.1.7). Flugkosten können vom DAAD nicht übernommen werden. Das Antragsformular finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“.

2.2.8 Travel allowance for intermediate trips home

*As a rule, you will have the right to claim a travel allowance for an intermediate trip home **after staying in Germany for at least two years** within the scope of your scholarship, providing you still have at least one academic year (i.e., two semesters at a German institution of higher education with DAAD support) after your return. The journey can be arranged during the recess at the end of the second year of the scholarship. You should therefore submit an application well in advance, even if an extension of your scholarship has not yet been confirmed, so that you will be able to take the journey before the third year of the scholarship starts. In this case, the grant is awarded subject to extension.*

*The journey home should **not exceed six weeks in duration**. During this period the scholarship payments will continue to be paid.*

*If your scholarship application includes a request for a **field research stay** and this has been approved and you are planning an intermediate trip to the same region, please combine both travel purposes for sustainability reasons – please do not plan two separate trips.*

*If your **family** (spouse/registered partner and/or child[ren]) **is not resident in Germany** and you are receiving support for a total of **at least two academic years**, the DAAD may upon request award you a travel allowance for an intermediate trip home commencing already with the recess at the end of the first year of the scholarship. In this case too, the return journey must last no longer than six weeks and the scholarship payments will continue to be paid during this time.*

2.2.8 Reisekosten für Zwischenheimreisen

Einen Anspruch auf einen Reisekostenzuschuss für eine Zwischenheimreise haben Sie generell **nach mindestens zweijährigem Deutschlandaufenthalt** im Rahmen Ihres Stipendiums, wenn nach Ihrer Rückkehr noch mindestens ein volles weiteres Stipendienjahr (d.h., zwei Semester an einer deutschen Hochschule mit DAAD-Förderung) folgt. Die Reise kann bereits in der vorlesungsfreien Zeit zum Ende des zweiten Stipendienjahres angetreten werden. Der Antrag sollte daher rechtzeitig vor Ablauf des zweiten Förderjahres gestellt werden, auch wenn die Stipendienverlängerung noch nicht bestätigt wurde, damit Ihre Reise vor Beginn des dritten Förderjahres stattfinden kann. In diesem Fall wird der Zuschuss unter Vorbehalt der Verlängerung gewährt.

Die Dauer der Zwischenheimreise sollte auf **maximal sechs Wochen** beschränkt sein. Während dieser Zeit werden die Stipendienleistungen weitergezahlt.

Wenn Sie mit Ihrer Stipendienbewerbung einen **Feldforschungsaufenthalt** beantragt haben, der genehmigt wurde und Sie eine Zwischenheimreise in dieselbe Region planen, verbinden Sie bitte aus Nachhaltigkeitsgründen beide Reisezwecke miteinander – planen Sie bitte nicht zwei getrennte Reisen.

Wenn Ihre **Familie** (Ehe- bzw. eingetragene/r Lebenspartner/in und/oder Kind(er)) **sich nicht in Deutschland aufhält** und Sie für insgesamt **mindestens zwei Stipendienjahre** gefördert werden, kann Ihnen der DAAD auf Antrag bereits nach Vorlesungsschluss des ersten Stipendienjahres einen Zuschuss zu den Kosten für eine Heimatreise gewähren. Auch hier gilt, dass die Zwischenheimreise eine Dauer von sechs Wochen nicht überschreiten darf und dass in dieser Zeit die Stipendienleistungen weitergezahlt werden.

*In **exceptional cases**, the DAAD may permit an allowance for an intermediate trip home at other times, if **incontrovertible academic or personal reasons** exist. In these cases, please contact the DAAD programme section responsible for you.*

*You must apply for the travel allowance well before the planned travel date. The **application form** is available in the DAAD portal under 'Additional payments'. For inquiries regarding an intermediate trip home please contact your responsible programme section.*

2.2.9 Reimbursement of administrative Fees

*As a rule, DAAD scholarship holders are exempt from payment of registration and re-registration fees – also referred to as administrative fees. If you are still required to pay these fees (usually € 50 to € 100) or fees for the recognition of certificates at your university **even though you have presented your Scholarship Award Letter**, the DAAD can reimburse these fees. Reimbursement is only possible during the on-going funding period. The **application form** is available in the DAAD portal under 'Additional Payments'.*

2.2.10 Additional costs in case of disability or chronic illness

To ensure that scholarship holders with disabilities or chronic illnesses have equal access to study and research trips, on request, the DAAD can cover up to € 10,000 in additional expenses which result from the disability or chronic illness and are not covered by other funding providers on request. The DAAD assesses and determines the amount of these additional expenses in each individual case.

In **Ausnahmefällen**, bei Vorliegen **unabweisbarer fachlicher** oder **persönlicher Gründe**, kann Ihnen der DAAD auch zu anderen Zeitpunkten einen Zwischenheimreisezuschuss gestatten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihr Programmreferat.

Einen Zwischenheimreisezuschuss müssen Sie rechtzeitig vor dem geplanten Reiseantritt beantragen. Das **Antragsformular** finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Fragen zu Zwischenheimreisen stellen Sie bitte an Ihr zuständiges Programmreferat.

2.2.9 Erstattung von Hochschulverwaltungs-kosten

In der Regel sind DAAD-Geförderte von Einschreibe- und Rückmeldegebühren - auch als **Verwaltungskostenbeiträge** bezeichnet - befreit. Falls Sie diese Gebühren (zumeist € 50 bis € 100) oder **Gebühren für die Anerkennung von Zeugnissen** an Ihrer Hochschule **trotz Vorlage Ihrer Stipendienzusage** zahlen müssen, kann der DAAD die Gebühren erstatten. Eine Erstattung ist nur innerhalb der aktuellen Förderlaufzeit möglich. Das **Antragsformular** steht im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“ zur Verfügung.

2.2.10 Mehrkosten bei Behinderung und chronischer Krankheit

Um den chancengerechten Zugang zu einem Studienaufenthalt für Geförderte des DAAD mit Behinderung oder chronischer Krankheit zu gewährleisten, kann der DAAD auf Antrag die durch eine Behinderung oder chronische Erkrankung begründeten Mehrkosten, die von keinem anderen Kostenträger gedeckt werden können, bis zu einer Obergrenze von in der Regel € 10.000 übernehmen. Die Höhe der

2.2.11 Printing costs

*Thesis printing costs or publishing costs **can be subsidised if** you are funded for more than six months with the goal of gaining a doctorate in Germany and your doctoral thesis is published in Germany. Scholarship holders with shorter awards are not entitled to this subsidy. The application for a one-off allowance towards the publication of your thesis must be submitted **at least one week before the end of your funding period**. In exceptions, this allowance can be paid for up to three years after the end of the scholarship. The **application form** is available in the DAAD portal under 'Additional payments'. Inquiries about reimbursement of printing costs should be directed to your responsible programme section.*

2.2.12 Small equipment

*Scholarship holders from developing countries, and especially those from the field of engineering and natural sciences and from fields of agricultural and forestry sciences who have a DAAD award for ten months or more can apply for a **grant to purchase small equipment and materials**. This application must have been submitted to the DAAD **two months before the end of the scholarship period at the latest**. Applications may only be submitted for small equipment and materials which are directly relevant to the project carried out at the German university. Video and photo equipment, and office equipment (e.g. photocopiers and computers, including software and accessories) are absolutely excluded from this programme. A leaflet with further information is available at www.daad.de/en/alumni/funding-programmes-for-alumni/small-equipment-programme.*

Mehrkosten wird auf Antrag individuell geprüft und festgelegt. Bitte wenden Sie sich dazu an Ihr zuständiges Programmreferat.

2.2.11 Druckkosten

Druckkosten bzw. Publikationskosten Ihrer Dissertation können bezuschusst werden, wenn Sie für mehr als sechs Monate mit dem Ziel einer Promotion in Deutschland gefördert werden und Ihre Promotion in Deutschland veröffentlicht wird. Bei kürzeren Laufzeiten können Sie diese Beihilfe nicht erhalten. Der Antrag auf einmaligen Zuschuss für die Dissertationspublikation muss **spätestens eine Woche vor Ende der Förderlaufzeit** gestellt werden. Die Auszahlung des Zuschusses kann in Ausnahmefällen noch bis zu drei Jahre nach Ende der Stipendienlaufzeit erfolgen. Das **Antragsformular** finden Sie im DAAD-Portal unter „Zusatzleistungen“. Anfragen zur Erstattung von Druckkosten stellen Sie bitte an Ihr zuständiges Programmreferat.

2.2.12 Kleingeräte

Geförderte aus Entwicklungsländern, insbesondere aus den Ingenieur- und Naturwissenschaften sowie aus land- und forstwissenschaftlichen Bereichen, die zehn Monate oder länger vom DAAD gefördert wurden, können **bis spätestens zwei Monate vor Ende der Stipendienlaufzeit** eine **Beihilfe zur Beschaffung von Kleingeräten und Materialien** beantragen. Es können nur Kleingeräte und Materialien mit unmittelbarem Bezug zu dem an der deutschen Hochschule durchgeführten Vorhaben beantragt werden. Videogeräte, Fotoausrüstungen, Bürogeräte (z.B. Kopierer und Computer einschl. Software und Zubehör) sind von der Vergabe grundsätzlich ausgeschlossen. Ein Merkblatt mit weiteren Informationen finden Sie unter www.daad.de/de/alumni/foerderprogramme-fuer-alumni/kleingeraeteprogramm.

2.3 Material resource and supervision allowance

*For holders of research grants who are being funded for more than six months, the DAAD may pay **the host German university or research institution** a material resource and supervision allowance. The allowance is intended to secure the scientific output of the scholarship and may be applied for by your academic supervisor. You can obtain further information in this regard from your academic supervisor.*

2.3 Sachmittel- und Betreuungskostenzuschuss

Für Forschungsstipendiatinnen und -stipendiaten, die für mehr als sechs Monate gefördert werden, kann der DAAD **der aufnehmenden deutschen Hochschule oder Forschungseinrichtung** einen Sachmittel- und Betreuungskostenzuschuss (in Form einer Pauschale) zahlen. Die Pauschale ist zur Sicherung des wissenschaftlichen Ertrags des Stipendiums zu verwenden und kann von Ihrer wissenschaftlichen Betreuung beantragt werden. Weitere Informationen dazu erhalten Sie gegebenenfalls von Ihrer wissenschaftlichen Betreuung.

Part 3 Cooperation and communication with the DAAD

3.1 Your Contact at the DAAD

Your main contact at the DAAD during your funding period are both the programme section responsible for you and unit 'financial support for foreign scholarship holders' in the DAAD Scholarship Department.

*Communication with the DAAD usually occurs via the DAAD portal. In case any correspondence needs to be sent to you by post during your scholarship period, it is important that you **update your correspondence address** in the portal as soon as possible after you arrive at your place of study, i.e. in the section 'Change personal data'.*

*The name of the **programme section** responsible for you and contacts are specified in your Letter of Award. The programme section is offering you academic and personal support during and after your study or research visit. Please send any messages regarding your bank details to the programme section responsible for you. Please submit applications for the additional benefits interim home travel, field research abroad and printing subsidy to your responsible programme section.*

*Other financial benefits – from the monthly scholarship payment to additional benefits such as rent subsidies or family allowances to one-time payments – are processed by the **'Financial support' unit (ST 13)**. If they have any questions concerning your applications for additional payments, financial support unit staff will contact you directly. The financial support unit will also let you know whether and to what extent we can accommodate your requests.*

*If you would like to reach your DAAD programme section or the financial support unit, please use the **messaging function in the DAAD portal**:*

Teil 3 Kooperation und Kommunikation mit dem DAAD

3.1 Ihr Kontakt zum DAAD

Ihre wichtigsten Kontaktstellen im DAAD während der Förderung sind das Programmreferat und die Arbeitseinheit „Finanzielle Leistungen – ST13“ in der Stipendienabteilung des DAAD. Die Kommunikation erfolgt in der Regel über das DAAD-Portal. Für eventuelle Postsendungen während Ihrer Stipendienzeit ist es wichtig, dass Sie möglichst gleich nach Ihrer Ankunft am Hochschulort die im Portal gespeicherte **Korrespondenzadresse aktualisieren**, d.h., im Portal unter „Persönliche Daten ändern“ Ihre Wohnadresse in Deutschland eingeben.

Das für Sie **zuständige Programmreferat** und die Kontaktpersonen dort sind in Ihrer Stipendienzusage genannt. Das Programmreferat ist für Ihre akademische und persönliche Begleitung durch Ihren Studien- oder Forschungsaufenthalt und danach zuständig. Bitte senden Sie auch Mitteilungen zu Ihrer Bankverbindung an das für Sie zuständige Programmreferat. Anträge zu den Zusatzleistungen Zwischenheimreise, Feldforschung und Druckkostenzuschuss stellen Sie bitte bei Ihrem zuständigen Programmreferat.

Die übrigen finanziellen Leistungen – von der monatlichen Stipendienrate über Zusatzleistungen wie Mietbeihilfe oder Familienzuschläge bis zu einmaligen Zahlungen – werden dagegen von der Arbeitseinheit „**Finanzielle Leistungen**“ (**ST 13**) bearbeitet. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieser Arbeitseinheit melden sich bei etwaigen Rückfragen zu den von Ihnen eingereichten Anträgen für Zusatz- oder Einzelleistungen direkt bei Ihnen. Sie erhalten von ihnen auch den definitiven Bescheid, ob und in welcher Höhe wir Ihren Anträgen entsprechen können.

- To contact your **programme section**, please use the topic 'Support/counselling/scholarship related issues' for your message. You will also find the telephone number of your person in charge in the Letter of Award. In special cases, if you need personal discussion or advice, you are welcome to call.
- To contact the **financial support unit**, please use the topic 'Financial Affairs' for your message.
- If you have any questions about **insurance**, please click on the tab 'Messages' and choose 'Insurance messages'.

3.2 Scholarship holder survey

*In most scholarship programmes, the DAAD conducts a mandatory survey of its scholarship holders. The survey usually consists of an **initial, end-of-award and follow-up questionnaire**. In some scholarship programmes, the scholarship holders only receive an end-of-award and follow-up questionnaire. These surveys provide the DAAD with important information for the design of future scholarship programmes. We assure you that we will take careful note of your experiences and that all your suggestions help us improve our work for scholarship holders. After you have clicked 'Send' on the last page of the questionnaire, you will receive a message via the portal confirming that the form has been successfully submitted. You cannot then make any more changes to the questionnaire. Naturally, the information you provide us with is subject to data protection provisions.*

Um Ihr Programmreferat oder die Arbeitseinheit „Finanzielle Leistungen“ zu erreichen, nutzen Sie bitte die **Nachrichtenfunktion im DAAD-Portal**:

- Sie erreichen Ihr **Programmreferat**, wenn Sie eine Mitteilung mit dem Thema „Betreuung, Beratung und allgemeine Anfragen zum Stipendium“ senden. In der Stipendienzusage finden Sie auch die Telefonnummer Ihrer Sachbearbeiterin oder Ihres Sachbearbeiters. In besonderen Fällen, wenn Sie persönlichen Gesprächs- oder Beratungsbedarf haben, können Sie gerne anrufen.
- Wenn Sie Fragen zu den finanziellen Leistungen haben, senden Sie bitte eine Mitteilung mit dem Thema „**Finanzielle Angelegenheiten**“.
- Bei Fragen zur **Versicherung** klicken Sie bitte auf den Reiter „Mitteilungen“ und wählen „Versicherungsmitteilungen“ aus.

3.2 Stipendiatenbefragung

In den meisten Stipendienprogrammen führt der DAAD eine obligatorische Befragung seiner Geförderten durch. Meistens besteht die Befragung aus einer **Start-, Abschluss- und Nachbefragung**. In manchen Stipendienprogrammen erhalten die Geförderten nur eine Abschluss- und Nachbefragung. Mithilfe dieser Befragung erhält der DAAD von Ihnen wichtige Informationen für die künftige Gestaltung der Stipendienprogramme. Sie können davon ausgehen, dass wir Ihre Erfahrungen sehr aufmerksam zur Kenntnis nehmen werden und dass alle Ihre Hinweise dazu dienen, unsere Arbeit für die Geförderten zu verbessern. Sobald Sie auf der letzten Seite des jeweiligen Fragebogens auf „Absenden“ geklickt haben, erhalten Sie im Portal eine Nachricht, dass Ihr Fragebogen erfolgreich eingereicht wurde. Eine nochmalige Bearbeitung des Fragebogens ist anschließend nicht mehr möglich. Selbstverständlich unterliegen die Angaben, die

*You will receive a message via the DAAD portal with a link to the **starting questionnaire** shortly before the start of the funding period.*

You are required to complete this form before you start your scholarship – preferably before you arrive in Germany. The questionnaire will ask for information about the application process and any previous studies.

*Before the end of the funding period, you will receive a message via the DAAD portal with a link to the **end-of-award questionnaire**. Do not forget to complete this form before the end of your funding period. The questionnaire asks you to provide details about the course and results of your funded trip.*

*To find out more about what you have done since your scholarship, you will receive a **follow-up questionnaire** three years after your scholarship ends.*

We kindly ask you to fill in these questionnaires carefully and return them to us on time.

3.3 Events for international scholarship holders in Germany

Please note: Some events may be held digitally. Your programme section will inform you!

*It is important to us to get to know you personally and to give you the opportunity to network with your fellow scholarship holders. The DAAD therefore invites you at the beginning of your scholarship to a regionally specific **Orientierung seminar** ('Orientierungsseminar'), an introductory event which is usually held in the winter semester to optimally prepare you for your study or research visit to Germany and answer any practical questions you may have about*

Sie uns in dem Fragebogen machen, den Bestimmungen des Datenschutzes.

Eine Nachricht mit dem Link zum **Startfragebogen** erhalten Sie im DAAD-Portal kurz vor Beginn des Stipendiums. Füllen Sie diesen unbedingt noch vor Beginn Ihres Stipendiums aus – bestenfalls noch bevor Sie nach Deutschland reisen. In dem Fragebogen werden Sie nach Angaben zu dem Bewerbungsverfahren sowie Ihren vorherigen möglichen Studien gefragt.

Vor Ablauf Ihres Stipendiums erhalten Sie den Link zum **Abschlussfragebogen**. Füllen Sie diesen unbedingt noch vor Ende der Stipendienlaufzeit aus. In dem Fragebogen werden Sie nach Angaben zu Verlauf und Ergebnissen Ihres Stipendienaufenthaltes gefragt.

Zudem erhalten Sie drei Jahre nach Abschluss Ihres Stipendiums einen Fragebogen zur **Nachbefragung**, über den wir gerne mehr über Ihren Weg nach dem Stipendium erfahren möchten.

Wir bitten Sie, diese Fragebögen sorgfältig auszufüllen und rechtzeitig abzusenden.

3.3 Veranstaltungen für Geförderte in Deutschland

Bitte beachten Sie: Manche Veranstaltungen finden ggf. digital statt. Ihr Programm-Referat informiert Sie!

Es ist uns wichtig, Sie persönlich kennenzulernen und Ihnen die Möglichkeit zu geben, sich mit Ihren Mitstipendiatinnen und -stipendiaten zu vernetzen. Der DAAD lädt Sie daher zu Beginn Ihrer Stipendienzeit zu einem regional-spezifisierten **Orientierungsseminar** als einführende Veranstaltung ein, in der Regel zum Wintersemester, um Sie optimal auf Ihren Studien- bzw. Forschungsaufenthalt in Deutschland vorzubereiten und mit den praktischen Fragen rund um das

your scholarship. It is also an opportunity for you get in touch with other scholarship holders and the DAAD right at the beginning of your stay.

*The DAAD also hosts two-day **Scholarship holder meetings** ('Stipendiatentreffen') to which newly arrived scholarship holders in the respective academic year from one region are invited: these usually take place in the spring. Attendance of such events is **compulsory** for you. In addition to a programme of lectures on academic topics, these meetings offer you the opportunity to hold your own specialist lectures and network with people outside your own university.*

*If you would like to connect and exchange ideas with other DAAD scholarship holders, become a member of **Alumniportal Deutschland**. Take advantage of the wide range of activities that are also available to you during your scholarship period. You can find more information in section [3.4](#).*

*If you received funding for a longer period of time, you are invited to a **Graduates seminar** ('Absolventenseminar'). At this final meeting, scholars can find out about alumni activities and give feedback at the end of the funding period. It is also a good opportunity for scholarship holders to develop regional and academic contacts.*

*With regard to the meetings, we would like to urge you to **accept the DAAD invitation** even if you do not have any questions or problems. Perhaps your experience and advice might be helpful to others, or perhaps you might gain some interesting and useful information from the discussion after all. And whatever happens, you will make a lot of new contacts.*

Stipendium vertraut zu machen. Zugleich eröffnet sich damit die Gelegenheit, schon zu Beginn des Aufenthalts persönliche Beziehungen zu anderen Geförderten und zum DAAD herzustellen.

Darüber hinaus veranstaltet der DAAD zweitägige **Stipendiatentreffen**, zu denen die in dem betreffenden Hochschuljahr neu eingereisten Geförderten aus einer Region, in der Regel im Frühjahr, eingeladen werden. Die Teilnahme an einem solchen Treffen ist für Sie **verpflichtend**. Diese Treffen bieten Ihnen neben einem Vortragsprogramm zu wissenschaftlichen Themen die Gelegenheit, sich durch eigene wissenschaftliche Fachvorträge zu beteiligen und erste Netzwerke über die eigene Hochschule hinaus zu knüpfen.

Wenn Sie sich mit anderen Geförderten des DAAD vernetzen und austauschen möchten, werden Sie Mitglied des **Alumniportal Deutschland**. Nutzen Sie das vielfältige Angebot, das Ihnen auch schon während Ihrer Stipendienzeit zur Verfügung steht. Weitere Informationen finden Sie in Kapitel [3.4](#).

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum gefördert wurden, werden Sie zu einem **Absolventenseminar** eingeladen. Diese Abschlussveranstaltung dient der Vermittlung von Alumni-Angeboten und als Feedback-Veranstaltung zum Ende des Stipendiums. Zudem bietet das Seminar eine gute Basis für die regionale und fachliche Vernetzung der Geförderten untereinander.

Im Hinblick auf alle genannten Treffen möchten wir Sie bitten, **unsere Einladungen wahrzunehmen**, auch wenn Sie gar keine Fragen oder Probleme haben. Vielleicht können Sie anderen mit Rat und Informationen helfen, oder vielleicht ergeben sich für Sie unerwartet interessante und nützliche Informationen aus den Gesprächen. Auf jeden Fall lernen Sie dort viele neue Menschen kennen.

3.4 After the Scholarship: DAAD Alumni Programmes

Maintaining strong alumni relations is key to the DAAD. DAAD alumni play a vital role in initiating and deepening international partnerships in science, business and society. Your professional and personal connections as well as your work experience in Germany and abroad provide the backbone to lasting, mutually beneficial relations. Our alumni work aims to

- *continue contacts between alumni themselves, between alumni and their German host universities and with the DAAD,*
- *maintain the disciplinary and personal German focus by providing regular information,*
- *help to intensify academic exchange between the alumni's country of origin and the host country and so contribute to internationalising the university sector,*
- *take the experience, knowledge and insights gained by alumni during their study and research stays in Germany and use these to benefit present scholarship holders and students interested in studying in Germany,*
- *build and expand networks at specialist or regional level and, in particular, to promote exchange between experts.*

On the **alumni website** (www.daad.de/alumni-en), you can find information about all alumni services and activities. In the **Service Area for Alumni** (www.daad.de/alumni-service/en), you can update your contact data, subscribe to the DAAD newsletter and apply for a free e-mail address (@daad-alumni.de).

The alumni magazine **'DAAD Letter'** is published twice a year in German and English. It is free of charge for current DAAD scholarship holders and alumni. Reports focus on interesting stories from science, culture, Germany as a whole and the DAAD alumni network. You can find more information on the DAAD website: www.daad.de/letter/en.

3.4 Nach dem Stipendium: Die DAAD-Alumniprogramme

Dem DAAD ist der Kontakt zu seinen ehemaligen Geförderten (Alumni) sehr wichtig. Mit Ihren wissenschaftlichen und persönlichen Kontakten und Ihrer Arbeitserfahrung im In- und Ausland tragen Sie als DAAD-Alumni dazu bei, internationale Kooperationen in Wissenschaft, Wirtschaft und Gesellschaft anzustoßen und zu vertiefen. Die Alumniarbeit hat sich zum Ziel gesetzt:

- den Kontakt der Alumni untereinander, mit ihren deutschen Gasthochschulen und dem DAAD fortzuführen;
- den fachlichen und persönlichen Deutschlandbezug durch regelmäßige Informationen aufrecht zu erhalten;
- einen Beitrag zur Intensivierung des akademischen Austausches zwischen dem Herkunfts- und dem Gastland der Alumni und somit zur Internationalisierung im Hochschulbereich zu leisten;
- die Erfahrungen und Kenntnisse, die die Alumni im Rahmen ihres Studien- und Forschungsaufenthaltes gewonnen haben, aktuellen Geförderten und Interessierten an einem Studium in Deutschland zugutekommen zu lassen;
- Netzwerke auf fachlicher oder regionaler Ebene auf- und auszubauen, um insbesondere den Austausch unter Expertinnen und Experten zu fördern.

Auf der **Alumniwebsite** (www.daad.de/alumni) finden Sie Informationen zu allen Alumniangeboten. Im **Servicebereich für Alumni** (unter www.daad.de/alumni-service) können Sie Ihre Kontaktdaten aktualisieren, DAAD-Newsletter abonnieren und eine kostenlose E-Mail-Adresse (@daad-alumni.de) beantragen.

Das Alumnimagazin „**DAAD Letter**“ erscheint zweimal im Jahr in deutscher und englischer Sprache. Es ist kostenlos für aktuelle DAAD-Geförderte und -Alumni. Im Mittelpunkt der Berichterstattung stehen

*On the **Alumniportal Deutschland** website, you can network and exchange information with other alumni as well as current scholarship holders and make contact with businesses and universities. Become part of the worldwide alumni community. Exchange information in specialist online groups, take part in Web seminars, benefit from information on job opportunities, job postings and interesting events, get individual advice from professional career coaches or other alumni as mentors, share your knowledge in the community or use free German language-learning courses. In groups set up exclusively for DAAD scholarship holders and DAAD alumni, you can connect with other current and former DAAD scholarship holders and obtain exclusive information. The Alumniportal Deutschland is a project coordinated jointly by DAAD together with the Alexander von Humboldt Foundation and Goethe-Institut. For more detailed information, go to www.alumniportal-deutschland.org/en/about-us.*

*Upon application, the DAAD supports **topic-related alumni events** that are organised by alumni associations, individual alumni or the DAAD network. After your DAAD scholarship, you have the opportunity to organise your own alumni meeting and apply for financial support from the DAAD. To qualify for funding, your event must have a professional or thematic focus and the majority of participants must be DAAD alumni. More detailed information is available at: www.daad.de/grants-alumni-events.*

*The DAAD also hosts **alumni meetings on special subjects** throughout the world and supports alumni seminars at German universities. Information on these activities is available at www.daad.de/alumni-events.*

***Alumni associations** have been set up in many countries around the world to enable members to maintain ties with the DAAD, Germany and other former scholarship holders. These clubs and their members are important contacts for the DAAD. The DAAD helps members set up alumni clubs and offers financial support for*

spannende Geschichten aus Wissenschaft, Kultur, Deutschland und dem DAAD-Alumninetzwerk. Weitere Informationen finden Sie auf der DAAD-Webseite: www.daad.de/letter.

Auf dem **Alumniportal Deutschland** können Sie sich mit anderen Alumni und aktuellen Stipendiatinnen und Stipendiaten vernetzen und austauschen sowie zu Unternehmen und Hochschulen Kontakt aufnehmen. Werden Sie Teil der weltweiten Alumni-Community. Tauschen Sie sich in fachlichen Online-Gruppen aus, nehmen Sie an Web-Seminaren teil, profitieren Sie von Hinweisen auf Jobmöglichkeiten, Ausschreibungen und interessante Veranstaltungen, lassen Sie sich individuell von professionellen Karrierecoaches oder anderen Alumni als Mentoren beraten, teilen Sie Ihr Wissen in der Community oder nutzen Sie kostenlose Deutschlernangebote. In Gruppen exklusiv für DAAD-Geförderte und -Alumni können Sie sich mit anderen DAAD-Alumni sowie Geförderten des DAAD vernetzen und exklusive Informationen erhalten. Das Alumniportal Deutschland ist ein Kooperationsprojekt des DAAD mit der Alexander von Humboldt-Stiftung und dem Goethe-Institut. Ausführliche Informationen finden Sie unter www.alumniportal-deutschland.org/ueber-uns.

Der DAAD unterstützt auf Antrag **fachlich-thematische Alumniveranstaltungen**, die von Alumnivereinen, einzelnen Alumni oder dem DAAD-Netzwerk durchgeführt werden. Nach Ende Ihres Stipendiums haben Sie selbst die Möglichkeit, eine Alumniveranstaltung zu organisieren und dafür eine finanzielle Unterstützung beim DAAD zu beantragen. Voraussetzung für eine Förderung ist, dass es sich um eine fachliche oder thematische Veranstaltung handelt und dass die Teilnehmenden mehrheitlich DAAD-Alumni sind. Weitere Informationen finden Sie unter www.daad.de/zuschuesse-alumni-veranstaltungen.

Zudem führt der DAAD weltweit fachlich-thematische **Alumnitreffen** durch und unterstützt **Alumniseminare** deutscher Hochschulen. Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter www.daad.de/alumni-veranstaltungen.

In vielen Ländern der Welt haben sich **Alumnivereine** gegründet, die

professional and theme-based alumni events and publications. Join the alumni association in your area: www.daad.de/alumni-associations.

*In the **SDG Alumni Projects** professionals from emerging and developing countries who have been trained in Germany have the opportunity to come into contact with German and international representatives from academia and business at important trade fairs and conferences: www.daad.de/en/alumni/funding-programmes-for-alumni/sdg-alumni-projects/.*

*In the context of its **Re-Invitation Programme**, the DAAD offers former scholarship holders the chance to carry out research or study projects for up to three months in Germany to maintain their academic and professional contacts. Former DAAD scholarship holders who were funded for a period of over 6 months and former East German scholarship holders who studied for at least one year in Germany are eligible to apply for a re-invitation: www.daad.de/re-invitation.*

*Former scholarship holders who meet certain requirements can apply for **scientific literature** (books, journals and articles) once a year from German publishing companies to help them advance their continued scientific training. Further information is available at www.daad.de/scientific-literature.*

*In the **material resources programme**, former DAAD scholarship holders (at least three months of funding) from developing countries who are now active in teaching and research at their home university or a similar research institution can apply for equipment for specific research and teaching projects, specialist literature and fee-based access to specialist databases (www.daad.de/equipment_grant/).*

den Kontakt zum DAAD, mit Deutschland und auch untereinander aufrechterhalten wollen. Für den DAAD sind diese Vereine und ihre Mitglieder wichtige Kontaktpersonen. Der DAAD hilft beim Aufbau von Alumnivereinen und bietet finanzielle Unterstützung für die Durchführung von Fachveranstaltungen und die Erstellung von Vereinspublikationen an. Nehmen Sie Kontakt auf zu dem Verein in Ihrer Nähe: www.daad.de/alumni-vereine.

In den **SDG-Alumniprojekten** erhalten in Deutschland ausgebildete Fachkräfte aus Schwellen- und Entwicklungsländern die Gelegenheit, mit deutschen und internationalen Wissenschafts- und Wirtschaftsvertreterinnen und -vertretern auf wichtigen Fachmessen/-konferenzen in Verbindung zu treten: www.daad.de/de/alumni/foerderprogramme-fuer-alumni/sdg-alumniprojekte/.

Der DAAD bietet ehemaligen Geförderten im Rahmen einer **Wiedereinladung** die Möglichkeit, Forschungs- oder Arbeitsvorhaben von bis zu drei Monaten in Deutschland zu realisieren und Kontakte aufrecht zu erhalten. Eine Wiedereinladung können ehemalige Forschungs- oder Studienstipendiatinnen und -stipendiaten des DAAD mit einer Stipendienlaufzeit von mehr als sechs Monaten und ehemalige DDR-Stipendiatinnen und -Stipendiaten beantragen, die mindestens ein Jahr in Deutschland studiert haben: www.daad.de/wiedereinladungen.

Ehemalige Geförderte, die bestimmte Voraussetzungen erfüllen, können einmal pro Jahr **Fachliteratur** (Bücher, Zeitschriften und Artikel) aus deutschsprachigen Verlagen zu ihrer wissenschaftlichen Weiterbildung beantragen (www.daad.de/fachliteraturprogramm).

Im **Sachmittelprogramm** können ehemalige DAAD-Geförderte (mind. 3 Monate Förderung) aus Entwicklungsländern, die in Lehre und Forschung an ihrer Hochschule oder einer vergleichbaren Forschungsinstitution tätig sind, Geräte für konkrete Projekte der Forschung und Lehre, Fachliteratur sowie kostenpflichtige Zugänge zu Fachdatenbanken beantragen (www.daad.de/sachmittelprogramm).

Part 4 Practical Information and Advice on all Scholarships

In this section we have compiled some practical information and tips for planning your stay in Germany and taking your first steps in Germany and at the university.

4.1 Preparation and Entry into Germany

In the following section we have compiled interesting facts and tips for preparing your stay.

4.1.1 Passport and visa

The German Residence Act and the relevant regulations detail the passport and visa provisions. You can also find some initial information on the website of the German Federal Foreign Office: www.auswaertiges-amt.de/en under the heading 'Entry and Residence'.

It is very important to ensure that you arrive at the language centre or host university by the date specified in the Letter of Award. Once you uploaded the Declaration of Acceptance in the DAAD portal, the next urgent task is to make sure you have the documents which you will need for entry and temporary residence in Germany. Unfortunately, there are sometimes long waiting times for an appointment to apply for a visa at the embassy or consulate. Therefore, please make sure you make an appointment very early.

German regulations governing the entry and residence vary according to nationality and residence purpose of the foreign guest.

Teil 4 Praktische Informationen und Hinweise für alle Stipendien

In diesem Abschnitt haben wir für Sie einige praktische Informationen und Hinweise für die Planung Ihres Aufenthalts in Deutschland sowie die ersten Schritte in Deutschland und an der Hochschule zusammengestellt.

4.1 Vorbereitung und Einreise nach Deutschland

Im folgenden Abschnitt haben wir Wissenswertes und Tipps für die Vorbereitung Ihres Aufenthalts für Sie zusammengestellt.

4.1.1 Pass und Visum

Im deutschen Aufenthaltsgesetz und den dazugehörigen Verordnungen finden sich die Bestimmungen zu Pass und Visum. Erste allgemeine Hinweise erhalten Sie auch auf der Homepage des Auswärtigen Amtes: www.auswaertiges-amt.de unter der Rubrik „Service Visa und Aufenthalt“.

Es ist sehr wichtig, dass Sie rechtzeitig zu dem in der Stipendienzusage genannten Termin am Sprachkurs- bzw. am Hochschulort eintreffen. Wenn Sie die Annahmeerklärung im Portal hochgeladen haben, ist es Ihre dringlichste Aufgabe, die Dokumente zu besorgen, die Sie für die Einreise und den Aufenthalt in Deutschland brauchen. Zum Teil gibt es leider lange Wartezeiten für einen Termin zur Visabeantragung in der Botschaft oder im Konsulat. Kümmern Sie sich daher bitte sehr frühzeitig um einen Termin.

Die deutschen Bestimmungen für Einreise und Aufenthalt sind nach Staatsangehörigkeit und Aufenthaltszweck des ausländischen Gastes

Thus, it is only possible to give some general information here. Therefore, we cannot guarantee for the topicality and the correctness of this information. Please contact the nearest foreign mission (Embassy or Consulate) of the Federal Republic of Germany as soon as possible to find out what documents you need and what steps you have to take to make sure you get them in time. The DAAD Regional Offices are listed in the Appendix. Information on the German embassies and consulates is available from www.auswaertiges-amt.de/en/about-us/auslandsvertretungen.

Other important details about entering Germany and visas is available on our website: www.daad.de/en/study-and-research-in-germany/plan-your-studies/visas/.

*You will certainly need a valid identity document, most likely a **passport**. People from some countries of origin (e.g., EU citizens and their family members) only require a national identity card. The passport (or identity card) must be valid for at least three months more than the scholarship lasts as stated in the Letter of Award; in certain cases, the document must be valid for a few months longer than this date.*

If you are a citizen of an EU member state or of Iceland, Liechtenstein, Norway or Switzerland, you only need a valid identity card or a comparable document to enter the country.

*After you have arrived in Germany and found accommodation, you must register with the responsible registration authorities. You can then receive **certification about the right of residence** (☞ [4.2.1](#)).*

Nationals of certain countries do not require a visa for entry, but only a valid passport. This currently applies to the USA, Australia, Israel, Japan, Canada, New Zealand and the Republic of Korea, among others. In addition, nationals of Andorra, Brazil, El Salvador, Honduras, Monaco and San Marino do not need to apply for a visa, unless they want to work in Germany. You can find an overview of the visa requirement/visa exemption when entering Germany at: www.auswaertiges-amt.de/en/einreiseundaufenthalt/-/231148.

verschieden; deshalb können hier nur einige allgemeine Informationen gegeben werden. Für Richtigkeit und Aktualität übernehmen wir keine Gewähr. **Erkundigen Sie sich bitte zeitnah bei Ihrer DAAD-Außenstelle oder der nächsten diplomatischen bzw. konsularischen Vertretung (Botschaft oder Konsulat) der Bundesrepublik Deutschland, welche Dokumente Sie benötigen und welche Schritte Sie unternehmen müssen.** Eine Liste der DAAD-Außenstellen finden Sie im Anhang. Informationen zu den deutschen Botschaften und Konsulaten erhalten Sie unter www.auswaertiges-amt.de/en/about-us/auslandsvertretungen.

Auf der Webseite des DAAD www.daad.de/einreise finden Sie weitere wichtige Informationen zum Thema Einreise und Visum.

Auf jeden Fall brauchen Sie einen gültigen Ausweis – meistens einen **Reisepass**; für Personen aus bestimmten Herkunftsländern (z.B. EU-Bürgerinnen und -Bürger und ihre Familienangehörigen) genügt ein Personalausweis. Der Pass bzw. der Ausweis muss mindestens drei Monate länger gültig sein als die in der Stipendienzusage genannte Laufzeit des Stipendiums dauert. In bestimmten Fällen muss die Geltungsdauer des Reisepasses noch einige Monate über diesen Termin hinausgehen.

Wenn Sie die Staatsangehörigkeit eines EU-Mitgliedsstaates oder der Länder Island, Liechtenstein, Norwegen oder der Schweiz besitzen, benötigen Sie für die Einreise nur einen gültigen Personalausweis oder ein vergleichbares Dokument.

Nach Ihrer Ankunft in Deutschland und wenn Sie eine Wohnung gefunden haben, müssen Sie sich beim zuständigen Einwohnermeldeamt anmelden. Sie können dann eine **Bescheinigung über das Aufenthaltsrecht** erhalten (☞ [4.2.1](#)).

Staatsangehörige bestimmter Länder benötigen für die Einreise kein Visum, sondern lediglich einen gültigen Reisepass. Das gilt derzeit unter anderem für die Länder USA, Australien, Israel, Japan, Kanada, Neuseeland und die Republik Korea. Außerdem müssen auch Staatsangehörige der Länder Andorra, Brasilien, El Salvador, Honduras, Monaco und San Marino kein Visum beantragen, es sei denn, sie wollen in

Please note: *Even if you, as a national of one of these countries, are allowed to enter Germany without a visa, you must still apply for a so-called **residence permit** ('Aufenthaltserlaubnis') **during the first three months of your stay** from the immigration authorities (☞ [4.2.1](#)). Without a valid residence permit, you would be required to leave Germany again after three months. Re-entry would only be possible again six months later because short stays of up to 90 days are only allowed once within a six-month period.*

*Scholarship holders from all other countries will need an **entry visa** which must be obtained from the German foreign mission (Embassy or Consulate) in your own country (or in the country of residence at the time of application). In order to enter Germany make sure you apply for a visa for your first place of residence in Germany as stated in the Letter of Award. If the award includes a preparatory language course or a preparatory college ('Studienkolleg') apply for a visa for the place where the language institute or the preparatory college is situated.*

*As a rule, visas are issued relatively quickly to DAAD scholarship holders. However, in some cases it may still take several months before you actually receive an appointment for the visa application or until you finally get the entry visa. If there appears to be a **real risk that you might not get the visa in time (at least three weeks before entering Germany)**, please inform the DAAD immediately (the programme section at Bonn head office as noted in the Letter of Award, or the DAAD local office in your own country or region). We will then try to speed up the process.*

*You must make sure that you specify the purpose of your visit in the **visa application**:*

- *Study scholarship holders must state that they are coming to Germany to 'study (DAAD-scholarship)' and, where appropriate, are first attending a language course or a preparatory college ('Studienkolleg').*
- *Research scholarship holders must state that they are coming*

Deutschland einer Arbeit nachgehen. Eine Übersicht zur Visumspflicht/Visumsfreiheit bei Einreise nach Deutschland finden Sie unter: www.auswaertiges-amt.de/de/service/visa-und-aufenthalt/staaten-liste-zur-visumpflicht/207820.

Bitte beachten Sie: Auch wenn Sie als Staatsbürgerin oder -bürger eines dieser Staaten ohne Visum nach Deutschland einreisen dürfen, müssen Sie in jedem Fall **innerhalb der ersten drei Monate Ihres Aufenthalts** bei der Ausländerbehörde eine sogenannte **Aufenthaltserlaubnis** beantragen (☞ [4.2.1](#)). Ohne gültige Aufenthaltserlaubnis müssten Sie sonst nach drei Monaten wieder aus Deutschland ausreisen. Eine Wiedereinreise wäre dann erst ein halbes Jahr später möglich, weil Kurzaufenthalte bis zu 90 Tagen nur einmal innerhalb von sechs Monaten erlaubt sind.

Geförderte aller anderen Herkunftsländer werden für die Einreise ein **Visum** benötigen, das von der deutschen Vertretung (Botschaft oder Konsulat) im Herkunftsland (bzw. in dem Land, in dem Sie sich bei der Antragstellung befinden) erteilt wird. *Das Visum muss für den Ort in Deutschland beantragt werden, an dem Sie sich laut Ihrer Stipendienzusage zuerst aufhalten werden.* Wenn also vorgesehen ist, dass Sie in Deutschland zuerst einen Sprachkurs bzw. ein Studienkolleg besuchen, beantragen Sie das Visum für den Ort des Sprachinstituts bzw. Studienkollegs.

In der Regel erfolgt die Visumserteilung für Geförderte des DAAD vergleichsweise zügig. Teilweise kann es dennoch mehrere Monate dauern, bis Sie einen Termin für die Antragstellung erhalten oder bis das Einreisevisum erteilt wird. Wenn sich das Risiko abzeichnet, dass Sie das **Visum nicht rechtzeitig (spätestens drei Wochen vor der geplanten Einreise nach Deutschland) erhalten, informieren Sie bitte den DAAD umgehend** (Ihr zuständiges Programmreferat in der Geschäftsstelle oder die für Ihre Region zuständige Außenstelle des DAAD). Wir werden uns dann bemühen, eine zügige Ausstellung des Visums zu sichern.

In Ihrem **Visumsantrag** ist es wichtig, dass Sie den Zweck Ihres

to Germany to do 'scientific research (DAAD-scholarship)'.

These purposes of residence also simplify the visa process for accompanying or following spouses/registered partners and minor single, i.e. not married, children accompanying or following their parents.

*The issue of a visa and residence permit (§ 4.2.1) also requires you to prove that you have sufficient financial resources to cover your living expenses in Germany and that you have sufficient health insurance cover. Your DAAD Letter of Award is accepted as proof of **sufficient financial resources**. The Letter of Award also contains information on the relevant insurance regulations in each case. Please make sure that you also read Chapter 2.1.5. on this topic.*

*Please **do not apply for social benefits in Germany**, e.g. housing benefit. If you apply for certain social benefits, your livelihood is not deemed secure and your residence permit may be withdrawn. If you have any problems, please contact the DAAD programme section responsible for you.*

When you go to the relevant German diplomatic representation to apply for a visa, you must as a rule take along the following documents:

- *passport with sufficient validity period*
- *DAAD Letter of Award*
- *completed visa application*
- *2-3 passport photos.*
- *for study scholarships: letter of admission or confirmation of application from the German host university; for research scholarships: admission to doctoral studies or admission agreement with the German host university, if applicable.*

In some cases, the German missions abroad may require further documents. Please ensure that you inform yourself in good time.

geplanten Aufenthalts angeben:

- Studienstipendiatinnen und -stipendiaten geben an, dass sie für ein „Studium (DAAD-Stipendium)“ nach Deutschland kommen und gegebenenfalls vorher einen Sprachkurs oder ein Studienkolleg besuchen.
- Forschungsstipendiatinnen und -stipendiaten geben an, dass sie für eine „wissenschaftliche Forschung (DAAD-Stipendium)“ nach Deutschland kommen.

Bei diesen Aufenthaltszwecken wird auch die Visumserteilung für mit- oder nacheinreisende Ehe- bzw. eingetragene Lebenspartner/innen und mit- oder nacheinreisende minderjährige ledige Kinder erleichtert.

Die Erteilung des Visums und der Aufenthaltserlaubnis (§ 4.2.1) setzt ferner voraus, dass die Finanzierung Ihres Lebensunterhalts in Deutschland gesichert ist und dass ausreichender Krankenversicherungsschutz besteht. Als **Finanzierungsnachweis** genügt Ihre DAAD-Stipendienzusage. Dort wird auch auf die jeweils zutreffenden Versicherungsregelungen hingewiesen. Bitte lesen Sie zu diesem Thema auch unbedingt Kapitel 2.1.5.

Bitte **beantragen Sie keine Sozialleistungen in Deutschland**, wie z.B. Wohngeld. Wenn bestimmte Sozialleistungen beantragt werden, gilt der Lebensunterhalt als nicht gesichert und die Aufenthaltserlaubnis kann entzogen werden. Bitte wenden Sie sich bei Problemen an Ihr DAAD-Programmreferat.

Wenn Sie bei der zuständigen Auslandsvertretung Ihr Visum beantragen, müssen Sie in der Regel folgende Dokumente mitbringen:

- Reisepass mit ausreichender Gültigkeitsdauer
- Stipendienzusage des DAAD
- ausgefüllten Visumsantrag
- 2-3 Passbilder
- bei Studienstipendien: Zulassungsbescheid (sofern dieser schon vorliegt) der deutschen Gasthochschule; bei

*The German diplomatic mission may, in individual cases, issue applicants with student status, with a ‘**Bewerbervisum**’, i.e., a visa originally meant for foreign applicants who are considering studying in Germany but want to visit one or more universities first before making a definite decision. The missions sometimes decide to issue this student applicant visa to DAAD scholarship holders even though they already know where the language course or the preparatory college will be taking place and which university they will be attending in Germany. A ‘Bewerbervisum’ is only valid for three months, while student visas can also be valid for a longer period. Before the visa expires, however, it must be altered into a longer-term residence permit at the relevant authority in the place of residence. The ‘Ausländerbehörde’ (Immigration Office) at the place of residence is responsible for this (☞ [4.2.1](#)).*

Under no circumstances whatsoever should you (or your family members) try to enter Germany on a Schengen Visa/tourist visa. *This type of visa is valid for three months only and – this is the key point – **cannot** be extended or converted into another type of visa or residence permit in Germany. If you entered Germany on a Schengen Visa, you will have to return to your own country at your own expense before the end of the visa’s three month validity and then have to wait there for an uncertain period of time to get the proper type of visa. And if the time factor is so tight that the academic purpose of your scholarship is then unrealistic, you would not just lose some time and money, but the DAAD scholarship as well.*

Please note that the DAAD **cannot** cover or refund any expenses incurred in obtaining a visa (e.g., travel to German diplomatic mission, fees, medical examination, vaccinations, etc.).

*The entry visa is generally valid for three months only. If you intend to stay longer than three months, then you must have the entry visa converted into a **residence permit** by the Immigration Office as soon as possible - in any case within the visa’s validity. Once the*

Forschungsstipendien ggf. Zulassung zur Promotion bzw. Aufnahmevereinbarung mit der deutschen Gasthochschule.

In Einzelfällen können die deutschen Auslandsvertretungen auch weitere Unterlagen verlangen. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig!

Bei Studierenden ist es möglich, dass die deutsche Vertretung zunächst ein Visum für Studienbewerberinnen und -bewerber (ein so genanntes „**Bewerbervisum**“) ausstellt. Dieses Visum ist eigentlich für diejenigen vorgesehen, die sich für ein Studium in Deutschland interessieren, sich aber erst einmal an verschiedenen deutschen Hochschulorten informieren wollen. Gelegentlich wird dieses Visum auch an Geförderte des DAAD vergeben, selbst wenn der Ort des Sprachkurses oder Studienkollegs und die Hochschule in Deutschland schon feststehen. Ein Bewerbervisum gilt nur für drei Monate, während Visa zu Studienzwecken auch eine längere Gültigkeitsdauer haben können. Vor Ablauf der Visumsgültigkeit muss das Visum am Aufenthaltsort in Deutschland auf jeden Fall in eine längerfristige Aufenthaltserlaubnis umgewandelt werden. Zuständig dafür ist die „Ausländerbehörde“ am Wohnort (☞ [4.2.1](#)).

In keinem Fall sollten Sie (oder Ihre Familienangehörigen) versuchen, mit einem Schengenvisum/Touristervisum einzureisen. Ein solches Visum, das maximal für drei Monate gültig ist, kann in Deutschland **nicht** verlängert werden, und es kann auch nicht in Deutschland in ein anderes Visum oder eine Aufenthaltserlaubnis umgewandelt werden. Mit einem Schengenvisum müssen Sie vor Ablauf seiner dreimonatigen Laufzeit wieder ausreisen, um sich in Ihrem Heimatland um das richtige Visum zu bemühen. Das kostet Sie nicht nur unnötig Geld, sondern auch Zeit; und ein großer Zeitverlust könnte dazu führen, dass das Stipendium nicht mehr sinnvoll genutzt werden kann und somit verfällt.

Der DAAD kann Kosten, die in Verbindung mit der Visumserteilung anfallen (Reisen zur Deutschen Botschaft oder zum Konsulat,

residence permit has been issued you can additionally during the whole validity of that permit go on visa-free visits lasting a maximum of three months per 6-month period to other Schengen countries.

*If you enter Germany from a country outside the EU, you must make sure that you meet all the **customs formalities**. Of course, it is generally not allowed to import any prohibited objects or goods into Germany; for some objects you will have to meet special conditions (e.g. first obtain an import permit). But valuable items such as laptop should be reported to the customs authority in writing. For further information on customs formalities please visit www.zoll.de/EN/Home.*

4.1.2 If you wish to bring your spouse or registered partner (and children)

*Scholarship holders who come to Germany for an extended stay often wish to bring their spouse/partner and perhaps their children with them. Please note that the DAAD can only provide additional payments for your family (family allowances) if the **scholarship period is more than six months and the family members are going to stay in Germany for at least three full months**. However, even if you are in receipt of additional allowances from the DAAD, such as a marital allowance or child allowance (☞ [2.2.1](#)) or rent subsidy (☞ [2.2.2](#)), you will still probably be forced to live an extremely thrifty life. Particularly in the light of the difficult housing situation*

*Gebühren, Kosten für medizinische Untersuchungen oder Impfungen), **nicht** erstatten.*

Das Einreisevisum ist in der Regel lediglich drei Monate gültig. Für längere Aufenthalte müssen Sie nach Ihrer Einreise so bald wie möglich – auf jeden Fall jedoch innerhalb der Visumsgeltungsdauer – das Einreisevisum bei der Ausländerbehörde in eine **Aufenthaltserlaubnis** umwandeln lassen. Wenn die Aufenthaltserlaubnis erteilt ist, sind während ihrer gesamten Geltungsdauer visafreie Besuchsaufenthalte von max. drei Monaten pro Halbjahr in den anderen Schengen-Staaten möglich.

Wenn Sie aus Staaten außerhalb der EU einreisen, müssen Sie unbedingt darauf achten, die **Zollformalitäten** zu erfüllen. Natürlich dürfen generell keine verbotenen Gegenstände oder Waren nach Deutschland eingeführt werden. Für manche Gegenstände müssen Sie spezielle Voraussetzungen erfüllen (z.B. eine vorherige Genehmigung einholen). Aber auch wertvolle Gebrauchsgegenstände, wie z.B. Laptops etc. sollten am Zoll schriftlich angemeldet werden. Bitte informieren Sie sich auf der Webseite des Zolls (www.zoll.de) über die Zollformalitäten bei der Einreise.

4.1.2 Wenn Sie Ihre/n Ehe- bzw. eingetragene Lebenspartner/in (und Kinder) mitbringen möchten

Viele Geförderte, die für längere Zeit nach Deutschland kommen, haben den verständlichen Wunsch, ihr/e Ehe- bzw. Lebenspartner/in, vielleicht auch Kinder, mitzubringen. Bitte beachten Sie, dass der DAAD nur dann Zusatzleistungen für Ihre Familie übernehmen kann, wenn das **Stipendium eine Laufzeit von mehr als sechs Monaten hat und die Familienangehörigen sich für mindestens drei volle Monate in Deutschland aufhalten**. Allerdings sind Sie trotz der Zusatzleistungen des DAAD für Verheiratete und für Kinder (☞ [2.2.1](#)) und Mietbeihilfe (☞ [2.2.2](#)) zu äußerst sparsamer Lebensführung gezwungen. *Wir raten Ihnen deshalb auf jeden Fall, schon wegen der*

(☞ [4.2.5](#)) scholarship holders intending to bring their family to Germany are strongly advised to travel alone first and have their dependants join them later when they have settled in and found a place for the family to live. *This advice is even more urgent if you are supposed to attend a language course first and then move to another place for your academic project (☞ [4.1.6](#)). You should only get your partner or family to join you after the language course and once you have found suitable accommodation in the place where you are going to study. Please note that the DAAD cannot pay any family allowances during the language course (☞ [4.2.5](#)).*

*Spouses/partners and children can obtain a visa for family reunion from the German representations abroad if the scholarship holder is holding a residence permit. If spouses/partners intend to follow their partners (subsequent immigration), according to a residence permit for the purpose of study according to §16 b Aufenthaltsgesetz (Residence Act), some further requirements will need to be met. If you had married before your Residence Permit was issued, a general requirement is that you must personally want to stay in Germany for at least one year. Please note: If you only marry after you have received a Residence Permit in Germany, your spouse will generally only receive a visa for his/her subsequent immigration after two years. Furthermore, there must be proof that the family will not be dependent on social security in Germany, i.e. that it can pay for its own living expenses from personal means and resources and has adequate accommodation available. **Please do not apply for any social benefits for yourself or your family in Germany, e.g. housing benefit.** If you apply for certain social benefits, your livelihood is not deemed secure and your residence permit may be withdrawn. If you have any problems, please contact the DAAD programme section responsible for you. Many embassies will accept the DAAD Letter of Award as proof of sufficient financial resources to cover the cost of living. However, this is not practised uniformly and you must reckon with additional papers being required, for example, proof of financial resources, such as a bank*

Probleme bei der Wohnungssuche (☞ [4.2.5](#)), zunächst allein einzureisen und dann Ihre/n Ehe- oder Lebenspartner/in bzw. Ihre Familie nachzuholen. Das gilt besonders, wenn Sie Ihren Aufenthalt in Deutschland zunächst mit einem Sprachkurs an einem anderen Ort als dem späteren Hochschulort beginnen (☞ [4.1.6](#)). Sie sollten Ihre Familie erst nachkommen lassen, wenn Sie nach Ihrem Sprachkurs am Studienort eine geeignete Wohnung gefunden haben. Bitte beachten Sie, dass der DAAD während des Sprachkurses keinerlei Familienleistungen gewähren kann (☞ [4.2.5](#)).

Ehe- bzw. Lebenspartnerinnen/-partnern und Kindern kann von den deutschen Vertretungen im Ausland ein Visum zum Familiennachzug erteilt werden, wenn Sie im Besitz einer Aufenthaltserlaubnis sind. Für den Nachzug von Ihrer/m Ehe- bzw. Lebenspartner/in müssen bei einer Aufenthaltserlaubnis zum Studium gemäß §16 b Aufenthaltsgesetz noch weitere Voraussetzungen erfüllt sein. Wenn Ihre Ehe bereits vor Erteilung Ihrer Aufenthaltserlaubnis geschlossen wurde, ist es in der Regel zusätzlich erforderlich, dass Sie selbst für mindestens ein Jahr in Deutschland bleiben werden. Bitte beachten Sie: Wenn Sie erst heiraten, nachdem Sie eine Aufenthaltserlaubnis in Deutschland erhalten haben, kann Ihr/e Ehepartner/in in der Regel erst nach zwei Jahren ein Visum zum Ehegattennachzug bekommen. Außerdem muss gesichert sein, dass die Familie hier nicht auf Sozialleistungen angewiesen ist, das heißt, sich aus eigenen Mitteln finanzieren kann, und ausreichender Wohnraum zur Verfügung steht. **Bitte beantragen Sie für sich und Ihre Familie keine Sozialleistungen in Deutschland**, wie z.B. Wohngeld. Wenn bestimmte Sozialleistungen beantragt werden, gilt der Lebensunterhalt als nicht gesichert und die Aufenthaltserlaubnis kann entzogen werden. Bitte wenden Sie sich bei Problemen an Ihr DAAD-Programmreferat. Als Nachweis für die Sicherung des Lebensunterhalts genügt vielen Botschaften die Stipendienzusage des DAAD. Die Praxis ist aber nicht einheitlich und Sie müssen damit rechnen, dass weitere Unterlagen – z. B. Finanzierungsnachweise wie Bankbürgschaften oder eine Bescheinigung des DAAD über mögliche Zusatzleistungen für Familienangehörige

guarantee or a certificate from the DAAD confirming possible additional allowances and payments for accompanying family members (marital allowance, child allowance, health insurance). If necessary, the DAAD programme section responsible for you will be able to issue such a certificate.

We will be pleased to support you as far as the law allows if you have come to Germany and would like to have your family follow and join you.

Incidentally, for longer scholarships the DAAD will grant you travel expenses (☞ [2.2.9](#)) which you may use to return home to visit your family if your family has stayed in your home country.

4.1.3 Your host institution in Germany

The Letter of Award states the name of your host university or research institute. In most cases this will be the institution that you indicated as your first choice in your application.

As soon as you know where you will be going, you should contact the university or host institute in order to prepare your stay.

4.1.4 Your main partners at the University

*The **International Office ('Akademisches Auslandsamt')** is your main contact for all matters related to living and studying as an international student at that particular university (☞ DAAD address data base of all International Offices: www.daad.de/international-offices). The DAAD and the International Offices are working together in close cooperation. In the first few days and weeks the*

(Verheiratenzuschlag, Kinderzuschlag, Krankenversicherung) – verlangt werden. Diese Bescheinigung kann Ihnen ggf. das für Sie zuständige Programmreferat ausstellen.

Im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten unterstützen wir Sie gerne, wenn Sie nach Deutschland gekommen sind und dann Ihre Familie nachkommen lassen wollen.

Im Übrigen ermöglicht Ihnen der DAAD bei längeren Stipendien auch Zwischenheimreisen (☞ [2.2.9](#)), die Sie nutzen können, um Ihre Familie zu besuchen, wenn diese in Ihrem Heimatland geblieben ist.

4.1.3 Ihre Gastinstitution in Deutschland

In der Stipendienzusage ist festgelegt, an welcher Hochschule oder an welchem Forschungsinstitut in Deutschland Sie sich aufhalten werden. Es handelt sich dabei meist um die Hochschule oder das Institut, das Sie in Ihrer Bewerbung als Erstwunsch angegeben haben.

Wenn Ihr Studienort feststeht, sollten Sie von sich aus Kontakt mit der Hochschule bzw. dem Gastinstitut aufnehmen, um Ihren dortigen Aufenthalt vorzubereiten.

4.1.4 Ihre wichtigsten Kontaktstellen an der Hochschule

Das **International Office/Akademische Auslandsamt** (IO/AAA) ist Ihre wichtigste Beratungsstelle für Fragen des Lebens am Hochschulort bzw. des Studiums/der Forschung als internationale Studierende bzw. Studierender an der Hochschule (☞ DAAD-Adressdatenbank aller Akademischen Auslandsämter: www.daad.de/aaa). Der DAAD und die Auslandsämter arbeiten eng zusammen. Das IO/AAA

International Office staff will endeavour to provide you with information, advice, and assistance with many things you have to do.

*In addition, some German university towns have active regional groups of the **Friends of the DAAD**. This organisation is an association of alumni – former DAAD scholarship holders – whose goals include looking after foreign DAAD scholarship holders and helping them to feel at home during their stay in Germany. This includes help in finding a place to live or support in dealing with the authorities, invitations to regular, informal get-togethers, joint visits to exhibitions or theatres, etc. You can find further information about the ‘Friends’ on the DAAD website: www.daad-freundeskreis.de/en/regional-groups.*

4.1.5 Admission to university

*You will have to arrange your **application for admission** and possible matriculation at the host university yourself. Please check the university’s website to find out about the details and make sure that you meet the specified deadlines. Your programme section will advise you if this process differs in any way from this. The decision on your admission is made by the university in question. Universities often make their admissions decisions only one or two months before the studies are scheduled to commence. You can find general information about the application for a study place on our website: www.daad.de/applying.*

*To be sure, **you should apply to all universities you have indicated in your scholarship application**. If you do not receive admission to study your scholarship will be forfeited. If you are not accepted by your ‘first-choice university’ but are admitted by your second or third choice, please inform your programme section immediately so that the Letter of Award can be updated.*

Application and enrolment deadlines may also apply to young researchers not intending to complete a degree at the German host

wird Ihnen bei vielen Aufgaben helfen, die Sie in den ersten Tagen und Wochen zu erledigen haben.

Daneben gibt es an einigen deutschen Hochschulorten aktive Regionalgruppen des **DAAD-Freundeskreises**. Im Freundeskreis haben sich ehemalige DAAD-Geförderte aus Deutschland organisiert, die sich u.a. die Betreuung und Integration ausländischer DAAD-Stipendiatinnen und -Stipendiaten während ihres Aufenthaltes in Deutschland zum Ziel gesetzt haben: Hilfestellung bei der Wohnungssuche oder Behördengängen, Einladung zum Stammtisch, zu gemeinsamen Ausstellungs- oder Theaterbesuchen, etc. Weitere Informationen finden Sie unter www.daad-freundeskreis.de/de/regionalgruppen.

4.1.5 Ihre Zulassung zur Hochschule

Sie müssen sich selbständig um die **Studienplatzbewerbung** und eventuelle Immatrikulation an der Gasthochschule kümmern. Bitte informieren Sie sich über Einzelheiten auf der Webseite der Hochschule und achten Sie auf die Einhaltung der angegebenen Fristen. Abweichungen von diesem Verfahren werden Ihnen von dem für Sie zuständigen Programmreferat mitgeteilt. Die Entscheidung über Ihre Zulassung liegt bei der jeweiligen Hochschule. Entscheidungen über die Zulassungen werden von den Hochschulen oft erst einen oder zwei Monate vor Studienbeginn getroffen. Allgemeine Informationen zur Studienplatzbewerbung finden Sie auf unserer Webseite: www.daad.de/bewerbung.

Sie sollten sich auf jeden Fall zur Sicherheit **für alle Hochschulen bewerben, die Sie in Ihrer Stipendienbewerbung angegeben haben**. Denn wenn Sie nicht zum Studium zugelassen werden, verfällt das Stipendium. Falls Sie von Ihrer „Erstwunsch-Hochschule“ nicht angenommen werden, jedoch eine Studienplatzzusage für Ihren Zweit- oder Drittwunsch erhalten, geben Sie Ihrem Programmreferat bitte sofort Bescheid, damit die Stipendienzusage aktualisiert werden kann.

university. So please remember to take note of these deadlines in good time at your chosen host university. In a few cases, enrolment is not compulsory. If this is the case, please find out whether enrolment is still possible. Guest student status should only be selected in exceptional cases and after consultation with the DAAD. In any event, the DAAD must be informed of your status.

*Scholarship holders planning to attend a **College of Music or Art** will find that admission is often conditional upon them having to pass an aptitude test (audition/demonstration and interview) before being finally accepted and enrolled. These examinations are sometimes scheduled as early as several weeks before the actual beginning of the semester. If your award includes a language course, you will receive some financial support for a preparatory visit to the future host institution (§ 1.6.5), and you will probably be able to combine this with the aptitude test. If, however, you have to make a separate journey from your own country or have to begin your stay in Germany some time before the starting date of the scholarship in order to take the test, please note that the DAAD **can-not** contribute to the expenses involved.*

4.1.6 Language Tests for admission at the German host institution

*Please make sure you take the required **language test** well before enrolment (§ 1.1.6); it's best to take the test in your home country or in your language institute. Be sure to comply with the schedule set by the university and please inform your DAAD programme section of the result of the language test.*

If the result of the language test is not quite up to the mark required for matriculation but promising enough, matriculation may be

Auch für Nachwuchsforschende, die an der deutschen Gasthochschule keinen Abschluss anstreben, können Bewerbungs- oder Immatrikulationsfristen gelten. Bitte denken Sie daher daran, sich rechtzeitig an Ihrer gewünschten Gasthochschule über diese Fristen zu informieren. In wenigen Fällen ist eine Immatrikulation nicht verpflichtend. Bitte informieren Sie sich in diesem Fall, ob eine Immatrikulation trotzdem möglich ist. Ein Gasthörerstatus ist nur im Ausnahmefall nach Rücksprache mit dem DAAD zu wählen. Der DAAD ist in jedem Fall über Ihren Status zu informieren.

Für Geförderte, die an einer **Kunst- oder Musikhochschule** studieren wollen, gilt, dass die Zulassung oft nur unter dem Vorbehalt erfolgt, dass Sie vor der endgültigen Immatrikulation eine **Eignungsprüfung** mit Erfolg ablegen. Die Eignungsprüfungen an den Kunst- und Musikhochschulen werden manchmal schon einige Wochen vor Beginn des Semesters angesetzt. Wenn für Sie dieser Termin in die Zeit des Sprachkurses fällt, können Sie dies vielleicht mit der Vorbereitungsreise vom Sprachkursort an die Hochschule verbinden und den dafür vorgesehenen Zuschuss des DAAD nutzen (§ 1.6.5). Sollte jedoch eine zusätzliche Reise aus dem Heimatland oder ein Aufenthalt vor Beginn der Förderzeit für die Eignungsprüfung notwendig sein, kann der DAAD die damit verbundenen Kosten **nicht** übernehmen.

4.1.6 Sprachprüfung für die Zulassung an der deutschen Gasthochschule

Bitte kümmern Sie sich rechtzeitig vor der Immatrikulation um die in der Regel notwendige **Sprachprüfung** (§ 1.1.6); idealerweise haben Sie diese schon in Ihrem Heimatland oder in Ihrem Sprachkursinstitut abgelegt. Halten Sie unbedingt die Termine ein, die Ihnen von der Hochschule genannt wurden, und teilen Sie Ihrem Programmreferat im DAAD das Ergebnis der Sprachprüfung mit.

Wenn das Ergebnis der Sprachprüfung nicht ganz den Anforderungen

granted on certain conditions, such as attending a German language class alongside your academic studies or repeating the test after a certain period of time.

*Except for study programmes taught in foreign languages the language of instruction and communication at German universities generally is German. Thus, proof of an adequate knowledge of German is a requirement for admission and matriculation (except for foreign-language courses). Students can meet this requirement either by passing the ‘**Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)**’ or the **TestDaF** language proficiency tests. TestDaF can also be taken abroad. The addresses of the test centres around the world as well as sample tests (‘Modellsätze’) for the TestDaF examination can be found on the website www.testdaf.de. You must expect to have to demonstrate advanced language skills in order to be able to pass either of the language tests. The tests have been specially designed to take account of the language used in academic environments. For more information, please note our website: www.daad.de/german-language.*

*If the host university requires proof that the DSH or TestDaF exam has been passed, this exam **must** be taken.*

The certificates awarded for both examinations give a graded result. To qualify for admission to a German higher education institution, proof of having achieved Level DSH-2 or TestDaF-Level 4 in all examination sections is in principle considered adequate. For certificates with levels below these (DSH-1 respectively TestDaF-3) the university in question may choose to admit you. The university will decide on this on a case-by-case basis.

DSH and TestDaF are held on fixed examination dates; you should also consider the time needed for correction. Therefore, it is important that you find out about the language test in good time.

The DSH or TestDaF exam, as a requirement for matriculation, can only be waived if there is alternative proof of an adequate

für die Immatrikulation entspricht, kann es sein, dass Sie zwar eingeschrieben werden, aber die Auflage erhalten, neben dem Fachstudium noch einen bestimmten Deutschkurs an der Hochschule zu besuchen und/oder die Sprachprüfung nach einer bestimmten Zeit zu wiederholen.

Die Unterrichts- und Arbeitssprache in Vorlesungen und Übungen an deutschen Hochschulen ist im Allgemeinen Deutsch (ausgenommen in fremdsprachigen Studiengängen). Der Nachweis ausreichender Deutschkenntnisse gehört daher zu den Voraussetzungen für die Zulassung und Einschreibung (Ausnahme: fremdsprachige Studiengänge). Dieser Nachweis kann sowohl durch die **Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)** als auch durch die Prüfung **TestDaF** erbracht werden. TestDaF kann auch im Ausland abgelegt werden. Die Adressen aller weltweit existierenden Testzentren sowie Modellsätze für die TestDaF-Prüfung finden Sie im Internet unter www.testdaf.de. Sie müssen davon ausgehen, dass für die Sprachprüfungen eine fortgeschrittene Sprachbeherrschung erforderlich ist. Die Prüfungen sind speziell auf den Sprachgebrauch im akademischen Umfeld ausgerichtet. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie unter: www.daad.de/deutschenkenntnisse.

Soweit die aufnehmende Hochschule den Nachweis einer bestandenen DSH- oder TestDaF-Prüfung zur Bedingung macht, **muss** diese abgelegt werden.

Beide Prüfungen weisen gestufte Ergebnisse aus. Für die Zulassung an einer deutschen Hochschule sind Nachweise auf dem Niveau DSH-2 bzw. TestDaF-Niveaustufe 4 in allen Prüfungsteilen grundsätzlich ausreichend. Bei darunter liegenden Niveaus (DSH-1 bzw. TestDaF-3) kann die Hochschule zulassen. Darüber entscheidet die Hochschule im Einzelfall.

DSH und TestDaF werden zu festen Prüfungsterminen abgenommen, zudem ist Korrekturzeit einzurechnen. Daher ist es wichtig, sich rechtzeitig über den Sprachtest zu informieren.

knowledge of German. As a rule, acknowledgment of alternative proof is limited to a few specific cases:

- *certificate qualifying the holder for admission to higher education awarded by a German school abroad*
- *‘Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz, Stufe II (DSD II)’, German Language Diploma, Level II, of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (KMK)*
- *entrance examination (Feststellungsprüfung) in German by a ‚Studienkolleg‘*
- *‘Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom’ (major German language diploma) of the Goethe Institute,*
- *‚telc Deutsch C1 Hochschule‘,*
- *‚Österreichisches Sprachdiplom C2‘ (ÖSD C2).*

Each individual university decides whether other language certificates qualify you for enrolment in your study programme. In general, we advise you to find out from your university about the language certificates required by your study programme.

4.1.7 On planning your date of arrival

Please be sure to notify your DAAD programme section and your partners at your destination (language centre or International Office/Secretariat/Registrar's Office at the host institution) of your travel details and the expected time of arrival.

*If you are required to attend a **language course**, you should plan to arrive on the exact day of arrival stated by the centre. If you arrive ahead of time, accommodation may not be available, and you might incur additional expenses. If you arrive late, you might miss the important introductory stages of the intensive course, put your own chances of participating successfully at risk, and hinder the progress of others.*

Sie können ohne die DSH- bzw. TestDaF-Prüfung immatrikuliert werden, wenn Sie entsprechende Sprachkenntnisse auf andere Weise nachweisen können. Als solche Nachweise werden aber nur ganz bestimmte Zeugnisse regelmäßig anerkannt, und zwar:

- Erwerb der Hochschulreife an einer deutschsprachigen Schule im Ausland,
- Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (KMK), Stufe II (DSD II),
- Feststellungsprüfung im Fach Deutsch eines Studienkollegs,
- Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom des Goethe-Instituts,
- telc Deutsch C1 Hochschule
- Österreichisches Sprachdiplom C2 (ÖSD C2).

Ob eventuell auch andere Sprachnachweise für die Immatrikulation in Ihrem Studiengang anerkannt werden, entscheidet die einzelne Hochschule. Grundsätzlich raten wir Ihnen, sich in jedem Fall bei der Hochschule über die für Ihren Studiengang relevanten Sprachnachweise zu informieren.

4.1.7 Terminplanung für die Anreise

Bitte teilen Sie dem für Sie zuständigen DAAD-Programmreferat in der Geschäftsstelle sowie Ihrer Kontaktperson am Arbeitsort (Sprachkursinstitut bzw. Akademisches Auslandsamt der Hochschule/Gastinstitut) Ihre Reisedaten und die vorgesehene Ankunftszeit mit.

Wenn Ihr Stipendium mit einem **Sprachkurs** beginnt, planen Sie die Anreise bitte so, dass Sie an dem vom Sprachinstitut als Anreisetag genannten Datum eintreffen. Bei zu früher Ankunft kann es Schwierigkeiten mit der Unterkunft geben, und Sie müssten mit zusätzlichen Kosten rechnen. Wenn Sie verspätet eintreffen, verpassen Sie die wichtige Einführungsphase in den intensiven Sprachunterricht, und das bedeutet für Sie und für die anderen Kursteilnehmer eine

*Usually there is no exact date set for arrival in the **university town**. At most universities the winter semester begins on October 1st, the summer semester on April 1st, and as a rule the date given for the beginning of the scholarship in the Letter of Award corresponds to the timetable for the academic year, especially if you are coming to Germany to take up (postgraduate) studies. In any case, please make sure you arrive in time for matriculation (unless it is done online or by mail) and the language test. Normally the admissions certificate from your host university will include these dates. If you do not receive them with the initial information, ask the International Office. In some cases, the date of matriculation is before the start of the semester.*

If a language course is planned for you in Germany at this time, you can perhaps combine the matriculation with a preparatory trip from the place of the language course to the university and use the allowance paid by the DAAD for this purpose (☞ [1.6.5](#)).

If no language course is planned for you in Germany and if the matriculation date is before your planned travel to Germany, please contact the DAAD programme section responsible for you. As a rule, it is possible to arrange a later matriculation date for you with the university. Please note, however, that the DAAD is unable to pay the costs for any additional travel to Germany or for a stay in Germany prior to the scholarship start.

*If you arrive in Germany at the **weekend**, please note that public authorities and banks are usually closed from Friday afternoon till Monday morning; shops are closed on Sundays. Please take care that your arrival date does not coincide with a national holiday in your host federal state in Germany.*

Belastung.

Für das Eintreffen am **Hochschulort** wird kein genauer Anreisetag festgelegt. An den meisten Hochschulen beginnt das Wintersemester am 1. Oktober, das Sommersemester am 1. April. Insbesondere, wenn Sie zu einem Studium nach Deutschland kommen, ist die Laufzeit für Ihr Stipendium auf diese Termine abgestellt. *Sie müssen dann auf jeden Fall rechtzeitig zur Immatrikulation (sofern diese nicht online oder per Post erfolgt) und zur Sprachprüfung an der Hochschule sein.* Wenn Sie schon in Ihrem Heimatland einen Zulassungsbescheid Ihrer Gasthochschule erhalten haben, sind die genauen Termine darin angegeben. Ansonsten können Sie diese auch beim Akademischen Auslandsamt erfragen. In manchen Fällen liegt der Termin der Immatrikulation vor Semesterbeginn.

Wenn für Sie in dieser Zeit in Deutschland ein Sprachkurs vorgesehen ist, können Sie die Immatrikulation vielleicht mit der Vorbereitungsreise vom Sprachkursort an die Hochschule verbinden und den dafür vorgesehenen Zuschuss des DAAD nutzen (☞ [1.6.5](#)).

Ist für Sie kein Sprachkurs in Deutschland vorgesehen und liegt der Immatrikulationstermin vor Ihrer geplanten Anreise, setzen Sie sich bitte mit Ihrem zuständigen Programmreferat im DAAD in Verbindung. In der Regel kann mit der Hochschule eine Terminverschiebung vereinbart werden. In keinem Fall kann der DAAD Kosten für eine zusätzliche Reise nach Deutschland oder für einen Deutschlandaufenthalt vor Stipendienantritt übernehmen.

Sollten Sie in Deutschland zum **Wochenende** eintreffen, berücksichtigen Sie bitte, dass Behörden und Banken meist von Freitagmittag bis Montagmorgen geschlossen sind. Geschäfte sind sonntags geschlossen. Achten Sie bitte auch darauf, dass Ihr Anreisetag nicht auf einen gesetzlichen Feiertag Ihres Gastbundeslandes fällt.

4.1.8 Money: What you should bring with you

To be able to cover the costs which arise over the first few days in Germany (above all if you cannot immediately find some reasonably priced accommodation and have to spend the first few days in a hotel), we recommend that you bring a financial reserve with you equivalent to the amount of at least one monthly scholarship instalment (if possible in euro) (☞ [1.4.2](#)).

If you enter Germany from a non-EU State, you are required to report any cash or cash items that you are carrying with you and which exceed € 10,000 or more independently and without having to be called upon to do so in writing at the relevant customs office or customs post. If you are entering Germany from an EU Member State, you already meet the requirements if you report orally upon request any cash or cash items amounting to € 10,000 or more that you might be carrying with you.

4.2 Arriving in Germany

In the following section you will find practical information for the first steps when you arrive in Germany and at the university location.

4.2.1 Registering at the Residents' Registration Authority ('Einwohnermeldeamt') and the Immigration Office ('Ausländerbehörde')

Within the two weeks of moving into your accommodation, you are required to register as a resident with the 'registration authority' ('Einwohnermeldeamt') responsible for your place of residence. This is not required if you are coming to Germany for a maximum of three months (☞ [5.8](#)). On our DAAD info page you will find further information on this topic: www.daad.de/registering.

4.1.8 Was Sie an Geld mitbringen sollten

Für die Kosten, die Ihnen in den ersten Tagen in Deutschland entstehen werden (vor allem, wenn Sie nicht gleich eine günstige Unterkunft finden und die ersten Tage im Hotel wohnen müssen), empfehlen wir Ihnen, eine Finanzreserve in Höhe von mindestens einer monatlichen Stipendienrate mitzubringen (möglichst in Euro) (☞ [1.4.2](#)).

Wenn Sie aus einem Nicht-EU-Staat nach Deutschland einreisen, sind Sie verpflichtet, mitgeführte Bargeld in Höhe von € 10.000 oder mehr eigenständig und ohne Aufforderung schriftlich bei der zuständigen Zollstelle anzumelden. Bei der Einreise aus einem EU-Mitgliedsstaat reicht es aus, wenn Sie nach Aufforderung durch die zuständigen Beamtinnen und Beamten mündlich über mitgeführte Bargeld in Höhe von € 10.000 oder mehr Auskunft geben.

4.2 Ankunft in Deutschland

Im folgenden Abschnitt finden Sie praktische Informationen für die ersten Schritte bei Ihrer Ankunft in Deutschland und am Hochschulort.

4.2.1 Anmeldung beim Einwohnermeldeamt und bei der Ausländerbehörde

Innerhalb der ersten zwei Wochen nach dem Einzug in Ihre Unterkunft müssen Sie sich beim „Einwohnermeldeamt“ Ihres Wohnorts anmelden. Dies ist nicht erforderlich, wenn Sie maximal für drei Monate nach Deutschland kommen (☞ [5.8](#)). Auf unserer DAAD-Infoseite finden Sie weitere Informationen zum Thema: www.daad.de/registerung.

Wenn Sie an einen anderen Ort umziehen, z.B. vom Sprachkurs oder

When moving to another town, e.g. from the language centre or preparatory college to the host university, you must immediately register at the Registration Authority at the new place of residence. The same procedure has to be repeated whenever you change residence from one town or community to another during your scholarship stay. If you move within the same town or community, you must register your change of address. When leaving Germany after your scholarship, you have to give formal notice of departure to the Registration Authority at your place of residence.

*After registering as a resident, in most cases you still have to proceed to the ‘**Ausländerbehörde**’ (Immigration Office) to register there as well. EU citizens or citizens of Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland do not need a residence permit. For them, registering at the Immigration Office is sufficient. Family members of EU citizens who are not citizens of an EU member state are issued a residence card for five years or for the planned duration of stay. For the application, you will need the following documents: passport with visa (where appropriate); a biometric photograph; residents’ registration document; copy of the DAAD Letter of Award. Please inquire in advance at your local Immigration Office exactly what papers and documents are required. The Immigration Office issues a residence permit which you must collect personally after a certain time. Its period of validity will differ in accordance with the respective purpose of the stay. Information is also available under www.bamf.de/EN/Themen/MigrationAufenthalt/migrationaufenthalt-node.html.*

*As a DAAD scholarship holder, you are generally exempted from the fees that are incurred in connection with registration and applying for a residence permit (usually € 100 for a residence permit). If, exceptionally, this is not the case, you must cover these costs yourself or via the study and research subsidy (§ 1.6.4). If a health certificate is required in your case (e.g. for certain jobs), the health insurance carrier will also **not** be able to pay these costs.*

Studienkolleg zur Hochschule, müssen Sie sich beim Einwohnermeldeamt des neuen Wohnortes umgehend neu anmelden. Sollten Sie im Laufe der Stipendienzeit den Wohnort noch einmal wechseln, wiederholt sich das Verfahren. Wenn Sie innerhalb desselben Ortes in eine andere Wohnung ziehen, ist eine Ummeldung erforderlich. Wenn Sie Deutschland wieder verlassen, müssen Sie sich bei der zuständigen Meldebehörde Ihres Wohnortes abmelden.

Nach der Anmeldung im Einwohnermeldeamt müssen Sie in den meisten Fällen noch bei der **Ausländerbehörde** eine Aufenthaltserlaubnis beantragen. EU-Bürger bzw. Staatsangehörige von Island, Liechtenstein, Norwegen und der Schweiz brauchen keine Aufenthaltserlaubnis. Bei ihnen reicht die Meldung beim Einwohnermeldeamt aus. Familienangehörigen von EU-Bürgern, die selbst nicht die Staatsangehörigkeit eines EU-Mitgliedsstaates haben, wird eine Aufenthaltskarte für fünf Jahre bzw. für die geplante Aufenthaltsdauer ausgestellt. Für die Beantragung Ihrer Aufenthaltserlaubnis bringen Sie bitte folgende Unterlagen mit: Pass, ggf. Visum, ein biometrisches Lichtbild, die Meldebestätigung des Einwohnermeldeamtes und eine Kopie der Stipendienzusage des DAAD. Bitte erkundigen Sie sich vorab bei Ihrer örtlichen Ausländerbehörde, welche Unterlagen genau benötigt werden. Die Ausländerbehörde stellt eine Aufenthaltserlaubnis aus, die nach einiger Zeit persönlich abgeholt werden muss. Sie ist je nach Aufenthaltszweck unterschiedlich lange gültig. Informationen finden Sie auch unter www.bamf.de/DE/Themen/MigrationAufenthalt/migrationaufenthalt-node.html.

Als DAAD-Stipendiatin/-Stipendiat sind Sie von den Gebühren, die in Verbindung mit der Anmeldung und der Beantragung einer Aufenthaltserlaubnis entstehen (zurzeit € 100 für die Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis), in der Regel befreit. Sollte dies ausnahmsweise nicht der Fall sein, müssen Sie diese Kosten selbst tragen bzw. aus der Studien- und Forschungsbeihilfe (§ 1.6.4) decken. Sollte im Einzelfall ein Gesundheitszeugnis verlangt werden (z.B. für bestimmte Tätigkeiten), kann auch die Krankenversicherung die Kosten **nicht** übernehmen.

If you have to leave Germany for a continuous period of more than six months during your study or research project, please note the following: Ask the Immigration Office well in advance of your stay abroad to issue you with certification of a permit extension so that you can re-enter the country. Otherwise, your residence permit will expire after six months! Re-entry into Germany would then not be automatically possible.

4.2.2 Matriculation

*Most scholarship holders have to **matriculate** as a student. Please visit our website for more information: www.daad.de/enrolment to find more information on the enrolment.*

Matriculation is generally obligatory for students. This also provides postgraduate students with a number of benefits (☞ [1.3.4](#) student identity card and ☞ [1.5.1](#) student health insurance). Please bear in mind that the notification of admission which you may have received beforehand does not guarantee automatic matriculation. It only entitles you to present yourself for matriculation at the Student Secretariat/Registrar's Office, which you must do in person or online if applicable.

Please note that you will usually have to present the **originals** for matriculation (which will, of course, be returned). If the originals are in a language other than German or English, you will probably be requested to present a **translation** with the seal and signature of a certified translator.

The International Offices can give you advice on the procedures and documentation required for matriculation. One of these documents is a **health insurance certificate** or a so-called 'exemption or waiver certificate' ('Befreiungsbescheinigung'). For details refer to Chapter ☞ [1.5](#). **When you enrol at university, please present the DAAD Scholarship Award Letter.** If you are privately insured

Falls Sie im Rahmen Ihres Studien- oder Forschungsvorhabens Deutschland für einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als sechs Monaten verlassen müssen, beachten Sie bitte: Lassen Sie sich von der Ausländerbehörde rechtzeitig vor dem Auslandsaufenthalt eine Bescheinigung über eine verlängerte Frist zur Wiedereinreise ausstellen. Andernfalls erlischt Ihre Aufenthaltserlaubnis nach sechs Monaten! Eine Wiedereinreise nach Deutschland wäre dann nicht ohne weiteres möglich.

4.2.2 Immatrikulation

Für die meisten Geförderten ist die **Immatrikulation** vorgesehen. Bitte informieren Sie sich auf unserer Webseite www.daad.de/einschreibung zum Thema Einschreibung.

Für Studierende ist die **Immatrikulation** in der Regel obligatorisch. Auch Postgraduierten vermittelt sie eine Reihe von Vergünstigungen (☞ [1.3.4](#) Studierendenausweis und ☞ [1.5.1](#) studentische Krankenversicherung). Bitte seien Sie sich darüber im Klaren, dass Sie mit dem Zulassungsbescheid nicht automatisch immatrikuliert sind. Die Zulassung berechtigt lediglich zur Immatrikulation, die Sie in jedem Fall persönlich im Studentensekretariat oder gegebenenfalls online vornehmen müssen.

Zur Immatrikulation müssen Sie in der Regel die **Originale** vorlegen – es sei denn, die Hochschule ermöglicht eine Online-Immatrikulation. Diese bekommen Sie natürlich zurück. Für Zeugnisse bzw. Zertifikate, die nicht in deutscher oder englischer Sprache ausgestellt sind, muss zumeist eine amtlich beglaubigte **Übersetzung** vorgelegt werden.

Die Akademischen Auslandsämter können Sie über die Verfahren und notwendigen Unterlagen für die Immatrikulation beraten. Bei der Immatrikulation müssen Sie an den meisten Hochschulen auch bereits den **Nachweis einer Krankenversicherung** bzw. eine

through the DAAD's insurance with Continentale a.G., please specify that this is the case in the enrolment form. You must also submit the certificate of exemption.

*At universities in Germany, **tuition fees** may be charged in the following cases: if you study at a private university, take certain Master's study courses providing further education at state universities (e.g. LL.M.), study at a state university in the German federal state of Baden-Württemberg. The DAAD does **not** pay for tuition fees charged by universities in Germany. Before applying for a place on a programme, it is therefore important to ask your chosen university whether tuition fees are charged and whether exemption might be possible. You can find general information about costs of education and living on our website: www.daad.de/costs.*

*The university charges a so-called **Social Contribution** or **Semester Contribution**. In most cases, the charge amounts to between 100 and € 350. (Please contact your host university to find out exactly how much this charge is or read the university's website for this information). This contribution – as well as membership of the student body – is obligatory and is always levied for the semester as a whole (even if the scholarship began after the start of the semester). You must either pay the costs from your own resources or use some of the DAAD scholarship instalments to cover the costs. In so doing, you not only support the student body and its university policymaking and social activities (☞ [1.3.2](#)), because the Semester Contribution also generally includes the so-called 'Semesterticket', which enables you to use local public transport in the university town and in the surroundings for the duration of the semester. You can find further information on matriculation on our website www.daad.de/enrolment.*

Under certain circumstances, registration and re-registration fees, also known as administrative fees, may apply (find further information in Chapter [2.2.9](#)).

sogenannte „Befreiungsbescheinigung“ (☞ Kapitel [1.5](#)) vorlegen. **Bitte legen Sie bei der Immatrikulation die Stipendienzusage des DAAD vor.** Sofern Sie privat über die DAAD-Versicherung der Continentale a.G. versichert sind, geben Sie dies bei der Einschreibung an. Legen Sie in diesem Fall auch die Befreiungsbescheinigung vor.

An Hochschulen in Deutschland können in den folgenden Fällen **Studiengebühren** anfallen: Studium an einer privaten Hochschule, Teilnahme an bestimmten weiterbildenden Masterstudiengängen staatlicher Hochschulen (z.B. LL.M.), Studium an einer staatlichen Hochschule im Bundesland Baden-Württemberg. *Der DAAD übernimmt in Deutschland anfallende Studiengebühren **nicht**.* Sie sollten sich daher im Vorfeld Ihrer Studienplatzbewerbung an der gewünschten Gasthochschule informieren, ob Studiengebühren anfallen und ob gegebenenfalls eine Befreiung möglich ist. Allgemeine Informationen zu Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten finden Sie unter: www.daad.de/kosten.

Die Hochschule erhebt einen sogenannten **Sozialbeitrag** oder **Semesterbeitrag**, der meistens zwischen € 100 und € 350 beträgt (die Höhe des Betrages können Sie bei Ihrer Gasthochschule erfragen oder auf deren Homepage nachlesen). Dieser Beitrag – wie auch die Mitgliedschaft in der Studierendenschaft – ist obligatorisch und wird stets (auch bei Stipendienantritt nach Semesterbeginn) für das gesamte Semester erhoben. Die Kosten müssen Sie selbst bzw. aus den Stipendienraten des DAAD bezahlen. Damit unterstützen Sie nicht nur die Studierendenschaft und ihre hochschulpolitischen und sozialen Aktivitäten (☞ [1.3.2](#)), sondern der Semesterbeitrag umfasst auch i.d.R. das so genannte „Semesterticket“, mit dem Sie die öffentlichen Verkehrsmittel am Hochschulort und in der Umgebung für die Dauer des Semesters benutzen können. Weitere Informationen zur Einschreibung finden Sie auch auf unserer Webseite www.daad.de/einschreibung.

Unter Umständen können Einschreibe- und Rückmeldegebühren – auch als **Verwaltungskostenbeiträge** bezeichnet – anfallen (weitere

4.2.3 Recognition of previous studies and examinations

The major factor determining how you are integrated into the German system of higher education is whether you are intending to obtain a degree (e.g., Master's, Doctorate) during your stay in Germany.

If the purpose of your stay is to obtain a degree from your German host university, you must be admitted to study or do a doctorate. A lot will depend on the recognition of your previous academic studies and achievements, and this will usually be determined by the examination office of the relevant university department. Before taking the matter up with the examination office, you should discuss it with the International Office/'Akademisches Auslandsamt' first.

*Recipients of an award for the express purpose of obtaining a **doctorate ('Promotion')** who are matriculated at a German university may have to take an assessment test ('**Kenntnisprüfung**') during the initial phase of their stay. Depending on the results of assessment, you may either*

- *be acknowledged as a doctoral candidate immediately and allowed to concentrate fully on your degree project*
- *or be acknowledged as a doctoral candidate and allowed to commence work on the project, but be requested to take certain courses or pass specific tests from the Master's or Diplom programme before being admitted to the final examination for the doctorate.*

No fixed, generally-valid procedure exists for such assessment tests. The test may take the strictly formal form of written and oral sections, or may be made up of an informal academic interview with the academic supervisor.

Informationen dazu finden Sie in Kapitel [2.2.9](#)).

4.2.3 Anerkennung und Anrechnung Ihrer bisherigen Studien- und Prüfungsleistungen

Für Ihre Eingliederung in das deutsche Studiensystem ist zunächst entscheidend, ob Sie in Deutschland einen Hochschulabschluss (z.B. Master, Promotion) anstreben oder nicht.

Wenn Sie einen Abschluss in Deutschland anstreben, müssen Sie zum Studium oder zur Promotion zugelassen werden. Dabei spielt die Anerkennung Ihrer bisherigen Studien- und Prüfungsleistungen eine große Rolle. Für diese Anerkennung ist in der Regel das Prüfungsamt der Fakultät/des Fachbereichs an der deutschen Hochschule zuständig. Bevor Sie sich dorthin wenden, sollten Sie sich vom Akademischen Auslandsamt/International Office beraten lassen.

Wenn Sie ein Stipendium mit dem Ziel der **Promotion** erhalten haben und auch an einer deutschen Hochschule zugelassen wurden, müssen Sie unter Umständen damit rechnen, im ersten Abschnitt Ihres Aufenthalts noch eine „**Kenntnisprüfung**“ ablegen zu müssen. Von dieser Prüfung kann es dann z.B. abhängen,

- ob Sie sich sofort ganz auf Ihr Promotionsvorhaben konzentrieren können
- oder ob Sie zwar als Promovierende/r eingestuft werden und mit Ihrem Vorhaben beginnen können, aber nebenher noch den einen oder anderen Leistungsnachweis zu Studieninhalten aus dem Master/Diplom nachholen müssen, bevor Sie zur Doktorprüfung antreten.

Für solche „Kenntnisprüfungen“ gibt es kein festgelegtes allgemeingültiges Verfahren. Die Prüfung kann in streng formeller Weise mit schriftlichen und mündlichen Teilen erfolgen, sie kann aber auch aus einem informellen Fachgespräch mit der wissenschaftlichen Betreuung bestehen.

*If you aim to gain a **Master's degree** in Germany, the decisive factor will be how the degree you have acquired in your home country or previous study country (e.g. Bachelor's degree) is assessed. Please note that a foreign Bachelor's degree is not always equivalent to a German university degree.*

It may be useful to bring a detailed transcript of records of your studies from your university at home so that you can prove the scope and level of what you have already covered and demonstrated under examination conditions. German universities often accept such transcripts in English or French, but this is not always the case, so it is advisable to have a certified translation if the original is not in German.

4.2.4 Student Identity Card

*When you matriculate you will be issued with a **student identity card**. You will need the 'Studierendenausweis' within the university (e.g. for access to university libraries and restaurants), but it also offers other benefits, such as reductions on tickets to the theatre or cinema, special rates on public transport, etc.*

4.2.5 Accommodation in Germany

*You must expect that it will be very difficult to find affordable housing in the large university cities. Therefore, please inform yourself in good time about the housing market at your study/research location and start looking for accommodation as early as possible. Detailed information on student residences in German university towns is available in an **internet database** at*

Wenn Sie einen **Masterabschluss** in Deutschland anstreben, kommt es darauf an, wie Ihr im Heimatland oder bisherigen Studienland erworbener Abschluss (z.B. Bachelor) bewertet wird. Bitte beachten Sie, dass ein ausländischer Bachelorabschluss nicht immer einem deutschen Hochschulabschluss gleichwertig ist.

Hilfreich kann es sein, wenn Sie von Ihrer/n Heimathochschule/n ein möglichst detailliertes Transkript Ihres Curriculums vorlegen, d.h. eine Beschreibung der Studieninhalte, die Sie durch Prüfungen als erfolgreich absolviert nachweisen können. Ein solches Transkript sollte dann in amtlich beglaubigter Übersetzung vorgelegt werden, wenn es nicht in deutscher Sprache verfasst wurde. Oft werden allerdings auch englische oder französische Fassungen von deutschen Hochschulen akzeptiert.

4.2.4 Studierendenausweis

Wenn Sie an einer Hochschule immatrikuliert sind, erhalten Sie einen **Studierendenausweis**. Diesen Ausweis brauchen Sie nicht nur innerhalb der Hochschule (z.B. zur Benutzung der Bibliothek und der Mensa), er bringt Ihnen auch Vorteile für das allgemeine Leben am Hochschulort, z.B. Ermäßigung beim Kauf von Theater- oder Kinokarten, besondere Tarife für die Benutzung von Bus und Bahn usw.

4.2.5 Der Wohnungsmarkt in Deutschland

Sie müssen damit rechnen, dass es in den großen Universitätsstädten sehr schwierig sein wird, eine preiswerte Wohnung zu finden. Bitte informieren Sie sich daher rechtzeitig über den Wohnungsmarkt an ihrem Studien-/Forschungsstandort und beginnen Sie so früh wie möglich mit der Wohnungssuche. Ausführliche Informationen zu Wohnheimen in deutschen Hochschulorten bietet der

www.daad.de/accommodationfinder. You can find useful information on finding a room at www.daad.de/accommodation. At this stage we can only suggest a few things which may be helpful in finding a room or a flat:

- *Write to the International Office or the Student Services at the earliest opportunity, either while still in your own country or from the language course center. Please make sure to mention that you are a DAAD scholarship holder to avoid the possibility of double renting. If the International Office suggests that you accept an offer unseen, even if this involves additional costs for an interim vacancy, you should follow their advice. If you are coming to Germany for a research stay of up to six months, you should contact your host institution in Germany while still in your own country regarding your accommodation in Germany.*
- *If you have to go house or flat hunting on your own, ask for advice from the International Office or from experienced friends and colleagues.*
- *If you arrive without anywhere to stay and have to find a room for the night, the 'Verkehrsverein' or 'Tourist Information' office will inform you about hotel and boarding house vacancies and prices and even make bookings for you. A single room in an ordinary hotel is likely to cost from around €50 to 80 per night; rooms of comparable standard in a 'Pension' (boarding house) may cost less. The most economical place to stay is generally a **youth hostel** ('Jugendherberge' / www.jugendherberge.de). You can spend the first few nights there while you search for a permanent place to stay. If, before you leave for Germany, you already know that you are going to spend the first few days in a youth hostel, then we recommend that you already book a place in a youth hostel from your home country. To be able to stay at a youth hostel you will either need an*

DAAD-Wohnheimfinder (www.daad.de/wohnheimfinder). Hilfreiche Informationen rund um das Thema Wohnungssuche finden Sie unter: www.daad.de/wohnen. Vielleicht können auch die folgenden Hinweise bei Ihrer Zimmer- oder Wohnungssuche nützlich sein:

- Nehmen Sie möglichst bald – noch vom Heimatland oder vom Sprachkursinstitut aus – Kontakt mit dem Akademischen Auslandsamt Ihrer deutschen Gasthochschule oder dem Studierendenverkauf. Erwähnen Sie dabei bitte, dass Sie DAAD-Stipendiatin bzw. -Stipendiat sind, um eventuelle Doppelanmietungen zu vermeiden. Wenn das Auslandsamt Ihnen empfiehlt, ein bestimmtes Angebot „blind“ anzunehmen, auch wenn vielleicht noch eine Überbrückungsmiete fällig wird, sollten Sie dieser Empfehlung folgen. Bei Forschungsaufenthalten bis zu sechs Monaten sollten Sie schon vom Heimatland aus mit der Betreuung an Ihrem Gastinstitut wegen der Zimmersuche Kontakt aufnehmen.
- Wenn Sie nach Ihrer Ankunft ein Zimmer oder eine Wohnung auf dem freien Markt suchen, lassen Sie sich im Akademischen Auslandsamt oder von erfahrenen Freunden und Kollegen beraten.
- Wenn Sie bei der Ankunft am Hochschulort noch kein Zimmer bzw. keine Wohnung in Aussicht haben und sich erst einmal ein Zimmer für die Nacht besorgen müssen, wenden Sie sich am besten an das Büro des örtlichen „**Verkehrsvereins**“ oder der „**Touristen-Information**“. Eine Übernachtung in einem einfachen Hotel kostet etwa € 50 bis € 80, preiswerter als Hotels sind kleine private "Pensionen". Sehr viel preiswerter ist in der Regel die Übernachtung in einer **Jugendherberge** (www.jugendherberge.de). Diese Möglichkeit können Sie für die ersten Tage nutzen, während Sie eine dauerhafte Unterkunft suchen. Wenn Sie schon vor der Anreise wissen, dass Sie die ersten Tage in einer Jugendherberge verbringen müssen, empfiehlt es sich, bereits vom Heimatland aus in der Jugendherberge

*International Youth Hostel Card, which you can obtain in your home country, or a 'Welcome Stamp', which you can purchase on arrival at the youth hostel. If you cannot immediately find a room or a flat in your university town, you can get **a temporary accommodation allowance** of up to € 30 per night from the DAAD for a limited amount of time. You will be expected to make a personal contribution of at least € 7 per night to your accommodation costs, however (you can find further information in Chapter [1.6.5](#)).*

- *If you need accommodation not only for yourself but for your **family**, too, the situation is even more difficult. Furnished houses or flats near language centres and in university towns are rare and expensive. If you attend a language course, only your own accommodation will be provided by the DAAD, not your family's (☞ [2.1.4](#)). Thus, we urgently advise you not to bring your partner or family with you until after the language course and once you have secured suitable housing for them at the place where you will be studying.*
- *Please note that when you rent a room or a flat, the rent agreement will specify the period of notice. So, if you find somewhere else to live or are preparing to return home, you must inform your landlord of your intention to move out and terminate your rent agreement before this deadline.*

einen Platz zu reservieren. Für die Unterbringung in einer Jugendherberge benötigen Sie entweder einen internationalen Jugendherbergsausweis, den Sie schon in Ihrem Heimatland erwerben sollten, oder eine „Welcome Stamp“, die Sie bei der Ankunft in der Jugendherberge kaufen können. Wenn Sie am Hochschulort nicht sofort ein Zimmer oder eine Wohnung finden können, kann für einen begrenzten Zeitraum bei einer Mindest-Eigenbeteiligung von € 7 pro Nacht ein **Übernachtungszuschuss** von bis zu € 30 pro Nacht vom DAAD gezahlt werden (weitere Informationen finden Sie in Kapitel [1.6.5](#)).

- Wenn Sie nicht nur für sich selbst, sondern für Ihre **Familie** eine Wohnung suchen, ist die Situation meist noch schwieriger. Sowohl an den Sprachkurs- wie an den Hochschulorten sind möblierte Wohnungen rar und teuer. Bei Teilnahme an einem Sprachkurs werden nur die Geförderten vom DAAD kostenfrei untergebracht, nicht Mitglieder ihrer Familie (☞ [2.1.4](#)). Deshalb raten wir Ihnen dringend, Familienmitglieder erst nach Ihrer Sprachkurszeit nachkommen zu lassen, wenn Sie am Studienort eine geeignete Wohnung gefunden haben.
- Bitte beachten Sie, dass bei Anmietung eines Zimmers oder einer Wohnung bestimmte Kündigungsfristen vorgesehen sind. Wenn Sie also eine neue Unterkunft gefunden haben oder wenn Sie in Ihr Heimatland zurückkehren, müssen Sie Ihre Vermieterin/Ihren Vermieter rechtzeitig vor dem geplanten Auszug informieren und kündigen.

Part 5 Special Remarks on Research and Internship Grants awarded for Periods of up to Six Months

In the case of research grants and internship grants awarded for a period of one to six months, the previous information applies, subject to the following special conditions and differences: In the case of internship scholarships in particular, further programme-specific regulations may apply, which your programme section will inform you about. Please always contact your programme office if you have any questions.

5.1 Matriculation for Research Grants not mandatory

*In the case of research grants awarded for a period of up to six months, the DAAD does not require that scholarship holders matriculate at the university in question. Those deciding **not** to matriculate do not*

- require admission or enrolment*
- a language test for the admission to higher education*
- have to attend courses regularly*
- have to bring along originals of certificates or additional passport photos.*

On the other hand, those who do not matriculate cannot receive a student identity card ('Studierendenausweis'), meaning that in certain circumstances they may experience difficulties when using the library or refectory/student restaurant services, etc. Since some universities always charge the full semester fee for matriculation, the pros and cons of matriculation should be weighed up when scholarships are scheduled to run for less than six months. So please discuss with your supervisor or advisor

Teil 5 Besondere Hinweise zu Forschungs- und Praktikumsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten

Bei Forschungsstipendien und Praktikumsstipendien mit einer Laufzeit von einem bis zu sechs Monaten gelten die vorangegangenen Informationen mit folgenden Besonderheiten und Abweichungen. Insbesondere bei Praktikumsstipendien können darüber hinaus weitere programmspezifische Regelungen gelten, die Ihnen Ihr Programmreferat mitteilt. Wenden Sie sich bei Fragen bitte immer an Ihr Programmreferat.

5.1 Immatrikulation für Forschungsstipendien nicht obligatorisch

Für Forschungsstipendien mit Laufzeiten bis zu sechs Monaten ist von Seiten des DAAD Ihre Immatrikulation nicht verpflichtend. Wenn Sie sich **nicht** immatrikulieren lassen, entfallen

- die Zulassung und Einschreibung
- eine Sprachprüfung für den Hochschulzugang
- die Forderung regelmäßiger Teilnahme an Lehrveranstaltungen
- die Notwendigkeit, Zeugnisoriginale und zusätzliche Passbilder mitzubringen.

Andererseits können Sie, wenn Sie nicht immatrikuliert sind, keinen Studierendenausweis erhalten, so dass sich unter Umständen Schwierigkeiten bei der Bibliotheksbenutzung, beim Mensabesuch etc. ergeben können. Da einige Hochschulen bei einer Immatrikulation stets den vollen Semesterbeitrag erheben, sind bei Stipendien mit einer Laufzeit von weniger als sechs Monaten die Vor- und Nachteile einer Immatrikulation abzuwägen. Bitte besprechen Sie daher am besten mit Ihrer Betreuerin oder Ihrem

whether matriculation is advisable in your case.

5.2 Language preparation

The DAAD assumes that you will have attained a sufficient level of language proficiency in order to be able to complete your project in Germany successfully. Therefore, it is not possible to provide any financial support for a preparatory language course, either at home or in Germany. You can find out about online German courses on the DAAD website:

www.daad.de/en/study-and-research-in-germany/plan-your-studies/the-german-language/.

If you personally intend to improve your language skills, we would expressly refer you to DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO) (www.deutsch-uni.com/en). However, you cannot be reimbursed for the costs of these distance courses.

5.3 Scholarship payments

If you conclude your research project before the end of the scholarship, you may receive only a proportionate share of your last monthly scholarship payment (§ 2.1.1). If you are unable to set up a German bank account due to your short length of stay, transfers to an account within the SEPA area (insofar as this is not excluded in your Letter of Award) that has an IBAN (International Bank Account Number) or cash payments via the German university treasury are also possible.

5.4 Health insurance

Apart from the following exception, the conditions and information on health insurance cover in Germany contained in

Betreuer, ob eine Immatrikulation in Ihrem Fall ratsam ist.

5.2 Sprachliche Vorbereitung

Der DAAD setzt voraus, dass Sie über die notwendigen Sprachkenntnisse verfügen, um Ihr Vorhaben in Deutschland erfolgreich zu verwirklichen. Es kann daher keine finanzielle Unterstützung für einen vorbereitenden Sprachkurs im Heimatland oder in Deutschland gewährt werden. Auf der Webseite des DAAD können Sie sich über Online-Deutschkurse informieren:

www.daad.de/de/studieren-und-forschen-in-deutschland/studium-planen/die-deutsche-sprache/.

Für die eigenständige sprachliche Weiterqualifizierung wird hier ausdrücklich auf die DEUTSCH-UNI ONLINE (DUO) hingewiesen (www.deutsch-uni.com/de). Die Kosten für diese Fernlehrekurse können für Sie jedoch nicht übernommen werden.

5.3 Die Auszahlung der Stipendienraten

Wenn Sie Ihr Forschungsvorhaben vor Ablauf des Stipendiums beenden, erfolgt die Zahlung der letzten Stipendienrate ggf. anteilig (§ 2.1.1). Falls Sie auf Grund Ihrer kurzen Aufenthaltsdauer kein deutsches Konto einrichten können, sind (insofern dies in Ihrer Stipendienzusage nicht ausgeschlossen ist) auch Überweisungen auf ein Konto innerhalb des SEPA-Raums, das über eine IBAN (International Bank Account Number) verfügt, oder Barauszahlungen über die deutsche Hochschulkasse möglich.

5.4 Krankenversicherung

Für **Forschungsstipendiatinnen und -stipendiaten** mit einer Laufzeit bis zu sechs Monaten gelten **mit folgender Ausnahme**

Chapter [2.1.5](#), also apply for holders of research grants scheduled to run for up to six months.

Family members can **only be insured at their own expense**, since programmes which run for up to six months do not provide for families to join the grant holder and consequently the DAAD does not pay any family allowances. If you wish to bring your family with you to Germany at your own expense, you will be able to take out health insurance for them via our insurance office ST15. The DAAD Insurance unit will advise you of the monthly premiums for health insurance self-payers and of the registration formalities.

For **interns** coming to Germany, the DAAD takes out combined health, accident, and personal liability insurance.

5.5 Payments

Due to the specific objectives in the case of short stays, these scholarship holders cannot claim most of the additional payments, subsidies and allowances awarded within the scope of longer-term scholarships (☞ [2.2.1, 2.2](#)). For travel expenses see [2.1.2](#).

5.6 Holidays and travel

Essentially, the conditions as specified in [1.5.4](#) apply.

Holders of **research grants** awarded for a period of up to six months should as far as possible not go on any private journeys or sightseeing trips of more than a week's duration, not even during the recess. No support is available for such trips.

In the case of **internship scholarships**, please clarify directly with your internship provider, whether a holiday entitlement exists and

die in Kapitel [2.1.5](#) beschriebenen Bedingungen und Hinweise zum Krankenversicherungsschutz in Deutschland:

Familienangehörige können **nur auf eigene Kosten versichert** werden, da der Familiennachzug bei Kurzaufenthalten nicht vorgesehen ist und daher Familienzusatzleistungen vom DAAD nicht übernommen werden dürfen. Falls Sie Ihre Familie dennoch auf eigene Kosten nach Deutschland mitbringen möchten, können Sie sie über unsere Versicherungsstelle Referat ST15 krankenversichern. Über die Höhe der monatlichen Beiträge für Selbstzahler und über die Anmeldeformalitäten informiert Sie unsere Versicherungsstelle.

Für **Praktikantinnen und Praktikanten**, die nach Deutschland kommen, schließt der DAAD eine kombinierte Kranken-, Unfall- und Privathaftpflichtversicherung ab.

5.5 Leistungen

Aufgrund der speziellen Zielsetzung bei einer kurzen Aufenthaltsdauer können die meisten zusätzlichen Leistungen des langfristigen Stipendiums nicht in Anspruch genommen werden (☞ [2.2.1, 2.2](#)). Zu Reisekosten siehe [2.1.2](#).

5.6 Urlaub und Reisen

Grundsätzlich gelten hier die Ausführungen in [1.5.4](#).

Forschungsstipendiatinnen und -stipendiaten, deren Förderdauer bis zu sechs Monate beträgt, sollten jedoch möglichst keine privaten bzw. touristischen Reisen von mehr als einer Woche unternehmen, auch nicht in der vorlesungsfreien Zeit. Eine Bezuschussung solcher Reisen ist nicht möglich.

Bei **Praktikumsstipendien** gilt: Ob ein und wenn ja, welcher Urlaubsanspruch besteht, klären Sie bitte direkt mit Ihrer

which one. If you have any questions or need clarification, please contact your DAAD programme section.

5.7 Extension

*It is **not** possible to extend the scholarship.*

5.8 Registering at the Residents' Registration Authority

If your stay in Germany is shorter than three months, registration at the Residents' Registration Office is not required.

5.9 Weekly working hours for internships

Please discuss the working hours with your internship provider. If you have any questions or need clarification, please contact your DAAD programme section.

Praktikumsanbieterin bzw. Ihrem Praktikumsanbieter. Bei Rückfragen und Klärungsbedarf wenden Sie sich bitte an Ihr Programmreferat im DAAD.

5.7 Verlängerung

Das Stipendium kann **nicht** verlängert werden.

5.8 Anmeldung beim Einwohnermeldeamt

Wenn Ihr Aufenthalt in Deutschland kürzer ist als drei Monate, ist eine Anmeldung beim Einwohnermeldeamt nicht erforderlich.

5.9 Wochenarbeitszeit bei Praktika

Besprechen Sie die Arbeitszeit bitte mit Ihrer Praktikumsanbieterin bzw. Ihrem Praktikumsanbieter. Bei Rückfragen und Klärungsbedarf wenden Sie sich bitte an Ihr Programmreferat im DAAD.

Appendix

Index

<i>accident insurance</i>	48
<i>additional payments</i>	49
<i>administrative fees</i>	59, 86
<i>admission</i>	77
<i>allowance towards printing costs</i>	60
<i>alumni clubs</i>	67
<i>alumni meetings</i>	67
<i>alumni programmes</i>	66
<i>alumni seminars</i>	67
<i>Alumniportal Deutschland</i>	65, 67
<i>aptitude test (colleges of art and music)</i>	78
<i>arrival</i>	35, 40, 80
<i>assessment test</i>	85
<i>attendance obligations</i>	20
<i>award contract</i>	12
<i>bank account</i>	11, 34
<i>‘Bewerber-Visum’</i>	73
<i>broadcasting licence fee</i>	54
<i>child allowance</i>	52
<i>child benefit</i>	52
<i>chronical illness</i>	59
<i>(college of) art</i>	78
<i>(college of) music</i>	78
<i>costs of Internet, WIFI</i>	54
<i>course fees (for spouses)</i>	52
<i>DAAD contact</i>	62, 66, 76, 80
<i>‘DAAD-Lektoren’</i>	38
<i>declaration of acceptance</i>	13, 69
<i>departure</i>	31
<i>disability</i>	59
<i>DSH</i>	56
<i>end-of-award questionnaire</i>	64
<i>extending the scholarship</i>	25, 26, 27, 28, 29, 30, 90

Anhang

Index

<i>Abbruch des Stipendienaufenthalts</i>	24
<i>Abreise</i>	31
Abschlussbeihilfe	29, 30
Abschlussfragebogen	64
Absolventenseminar	65
<i>Akademisches Auslandsamt</i>	8, 9, 10, 11, 76, 80, 81
Alumniportal Deutschland	65, 67
<i>Alumniprogramme</i>	66
Alumniseminare	67
Alumnitreffen	67
Alumnivereine	67
<i>Anerkennung von Studien- und Prüfungsleistungen</i>	86
Annahmeerklärung	13, 69
<i>Anreise</i>	35, 40, 80
<i>Anwesenheitspflicht</i>	20
<i>Aufenthaltserlaubnis</i>	23, 31, 51, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 83, 84
Aufenthaltsrecht	70
<i>Ausländerbehörde</i>	11, 19, 23, 32, 69, 71, 73, 74, 82, 83, 84
<i>Auszahlung</i>	34
<i>Bankkonto</i>	11, 34
<i>Befreiungsbescheinigung</i>	41, 43
<i>Behinderung</i>	59
Bewerbervisum	73
<i>chronische Krankheit</i>	59
<i>DAAD-Freundeskreises</i>	77
DAAD-Lektorinnen und -Lektoren	38
Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)	79
<i>Deutschkenntnisse</i>	38, 57
<i>Druckkosten</i>	60
DSH-Prüfung	56
<i>Eignungsprüfung</i>	78
<i>Einwohnermeldeamt</i>	51, 52, 70, 82, 90
<i>Familie</i>	35, 39, 44, 50, 89, 90

<i>family</i>	35, 39, 44, 49, 89, 90	<i>Förderung von anderer Seite</i>	17
<i>financial support from other sources</i>	17	Goethe-Institut	38
<i>follow-up questionnaire</i>	63	<i>Grenzübertrittsbescheinigung (GÜB)</i>	32
<i>Friends of the DAAD</i>	77	Hochschulort	81
<i>further funding</i>	25, 26	<i>Immatrikulation</i>	41, 84
<i>German language course accompanying the scholarship</i>	56	<i>International Office</i>	57
<i>Goethe-Institute</i>	38	Kenntnisprüfung	86
<i>graduates seminar</i>	65	Kindergeld	52
<i>„Grenzübertrittsbescheinigung (GÜB)“</i>	32	<i>Kinderzuschlag</i>	52
<i>health insurance</i>	39, 41, 42, 44, 46, 47, 76, 84, 90	<i>Kleingeräte</i>	60
<i>health insurance exemption certificate</i>	41, 43	<i>Kontakt</i>	62, 66, 76, 80
<i>holidays</i>	20	<i>Kraftfahrzeugrisiko</i>	49
<i>housing</i>	55, 73, 86	<i>Krankenversicherung</i>	39, 41, 42, 44, 46, 47, 76, 84, 90
<i>Immigration Office</i>	51, 52, 70, 82, 90	Kunst- oder Musikhochschule	78
<i>International Offices</i>	8, 9, 10, 11, 76, 80, 81	Kursgebühren	53
<i>Internship</i>	18, 19, 22, 24, 42, 55, 90	<i>Mietbeihilfe</i>	53, 54, 74
<i>interrupting the scholarship</i>	23	Mietkaution	55
<i>knowledge of German</i>	38, 57	Mutterschutz	30
<i>language test</i>	78	Nachbefragung	64
<i>letter of award</i>	13	Nachhaltige Mobilität	10
<i>marital allowance</i>	50	<i>Nebentätigkeit</i>	14, 15, 18, 20
<i>material resources programme</i>	68	Online-Sprachkurs	39
<i>material resource and supervision allowance</i>	61	Orientierungsseminar	64
<i>maternity protection rules</i>	30	<i>Pass</i>	69
<i>matriculation</i>	41, 84	<i>Pflegeversicherung</i>	47
<i>monthly scholarship payment</i>	33, 34, 85, 90	<i>Pflichten</i>	14
<i>motor vehicle risk</i>	49	<i>Praktikum</i>	18, 19, 22, 24, 42, 55, 90
<i>nursing care insurance</i>	47	<i>Privathaftpflichtversicherung</i>	47, 48
<i>obligations</i>	14	<i>Reisekosten</i>	35
<i>online language course</i>	39	<i>Reisen</i>	20
<i>orientation seminar</i>	64	<i>Rückforderung von Stipendienleistungen</i>	31
<i>part-time work</i>	14, 15, 18, 20	<i>Rückmeldegebühren</i>	59, 86
<i>passport</i>	69	<i>Rundfunkbeitrag</i>	54
<i>personal/private liability insurance</i>	47, 48	<i>Sachmittel- und Betreuungskostenzuschuss</i>	61
<i>postponing the starting date</i>	15	Sachmittelprogramm	68
<i>pregnancy</i>	30	<i>Schwangerschaft</i>	30
<i>preparatory language course</i>	36	Semesterbeitrag	85
<i>preparatory visit</i>	57	<i>Semesterticket</i>	85
		Sozialbeitrag	85

<i>printing costs</i>	60	Sprachkurs	80
<i>re-invitation</i>	68	Sprachprüfung	78
<i>reclaiming scholarship funds</i>	31	Startfragebogen	64
<i>recognition of previous studies</i>	86	Stipendiatentreffen	65
<i>meetings for scholarship holders</i>	65	stipendienbegleitenden Deutschkursen	56
<i>rent deposit</i>	55	<i>Stipendienraten</i>	33, 34, 85, 90
<i>residence permit</i>	23, 31, 51, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 83, 84	<i>Stipendienvertrag</i>	12
<i>residents' registration authorities</i>	51, 52, 70, 82, 90	<i>Stipendienzusage</i>	13
<i>return journey home during the scholarship</i>	58	<i>Studien- und Forschungsbeihilfe</i>	36
<i>right of residence</i>	70	<i>Studiengebühren</i>	85
<i>scholarship payments</i>	33, 34, 85, 90	Studierendenausweis	87
<i>semester contribution</i>	85	<i>Studierendenwerk</i>	88
<i>semester ticket</i>	85	TestDaF-Prüfung	56
<i>small equipment subsidy</i>	60	Überbrückungshilfe	38
<i>social contribution</i>	85	Übernachtungszuschuss	89
<i>starting questionnaire</i>	64	<i>Unfallversicherung</i>	48
<i>student identity card</i>	87	<i>Unterbrechung des Stipendienaufenthalts</i>	23
<i>student services</i>	88	<i>Urlaub</i>	20
<i>study and research allowance</i>	36	<i>Verheiratenzuschlag</i>	50
<i>study completion grant</i>	29, 30	<i>Verlängerung</i>	25, 26, 27, 28, 29, 30, 90
<i>subsidy towards extra costs</i>	38	<i>Verschiebung des Stipendienbeginns</i>	15
<i>sustainable mobility</i>	10	Verwaltungskostenbeiträge	59, 86
<i>temporary accommodation allowance</i>	89	<i>Visum</i>	9, 51, 69, 70, 71, 72, 73, 75
<i>TestDaF</i>	56	Vorbereitungsreise	57
<i>terminating the scholarship</i>	24	<i>Warmmiete</i>	54
<i>travel</i>	20	<i>Weiterförderung</i>	25, 26
<i>travel expenses</i>	35	Wiedereinladung	68
<i>tuition fees</i>	85	<i>WLAN</i>	54
<i>Visa</i>	9, 51, 69, 70, 71, 72, 73, 75	<i>Wochenarbeitszeit</i>	90
<i>warm rent</i>	54	<i>Wohnung</i>	55, 75, 87
<i>weekly working hours</i>	90	<i>Zulassung</i>	77
		<i>Zusatzleistungen</i>	49
		<i>Zwischenheimreise</i>	58

Addresses of the DAAD worldwide / DAAD-Adressen weltweit

You can find a lot of useful information on the websites of the DAAD external network. The current addresses are available under www.daad.de/en/the-daad/daad-network. Auf den Webseiten des DAAD-Außennetzwerks finden Sie viele nützliche Informationen. Die laufend aktualisierten Kontaktdaten finden Sie unter www.daad.de/de/der-daad/daad-netzwerk.

Deutschland / Germany

DAAD-Zentrale Bonn

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service
Kennedyallee 50
53175 Bonn (Germany)
www.daad.de

Büro Berlin

WissenschaftsForum am Gendarmenmarkt
Markgrafenstraße 37
10117 Berlin (Germany)
Berliner Künstlerprogramm
www.berliner-kuenstlerprogramm.de

Außenstellen / Branch Offices

Außenstelle Amman	www.daad-jordan.org
Außenstelle Bogotá	www.daad.co
Außenstelle Brüssel	www.daad-brussels.eu
Außenstelle Hanoi	www.daad-vietnam.vn
Außenstelle Jakarta	www.daad.id

Außenstelle Kairo	www.daad.eg
Außenstelle London	www.daad.org.uk
Außenstelle Mexiko-Stadt	www.daad.mx
Außenstelle Moskau	www.daad.ru
Außenstelle Nairobi	www.daad-kenya.org
Außenstelle Neu-Delhi	www.daad.in
Außenstelle New York	www.daad.org
Außenstelle Paris	www.daad-france.fr
Außenstelle Peking	www.daad.org.cn
Außenstelle Rio de Janeiro	www.daad.org.br
Außenstelle Tiflis	www.daad-georgia.org
Außenstelle Tokyo	www.daad.jp
Außenstelle Tunis	www.daad.tn
Außenstelle Warschau	www.daad.pl

You can find many interesting and useful tips about the stay in Germany on the Internet at www.study-in-germany.de/en.

Viele interessante und nützliche Tipps rund um den Deutschlandaufenthalt finden Sie im Internet auf der Seite www.study-in-germany.de.

IMPRESSUM

Herausgeber

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service
Kennedyallee 50
53175 Bonn (Germany)
Tel.: +49 228 882-0, postmaster@daad.de
www.daad.de



Vertretungsberechtigter Vorstand:
Präsident Prof. Dr. Joybrato Mukherjee
Registergericht Bonn, Registernummer VR 2107
Umsatzsteuer-IdNr.: DE122276332
Verantwortlicher i.S.v. § 18 Abs. 2 MStV:
Dr. Kai Sicks
Kennedyallee 50, 53175 Bonn

Referat ST11 – Grundsatz Stipendien, DAAD

© DAAD

Bei dieser Broschüre handelt es sich um eine Online-Publikation.

Gefördert durch



Auswärtiges Amt